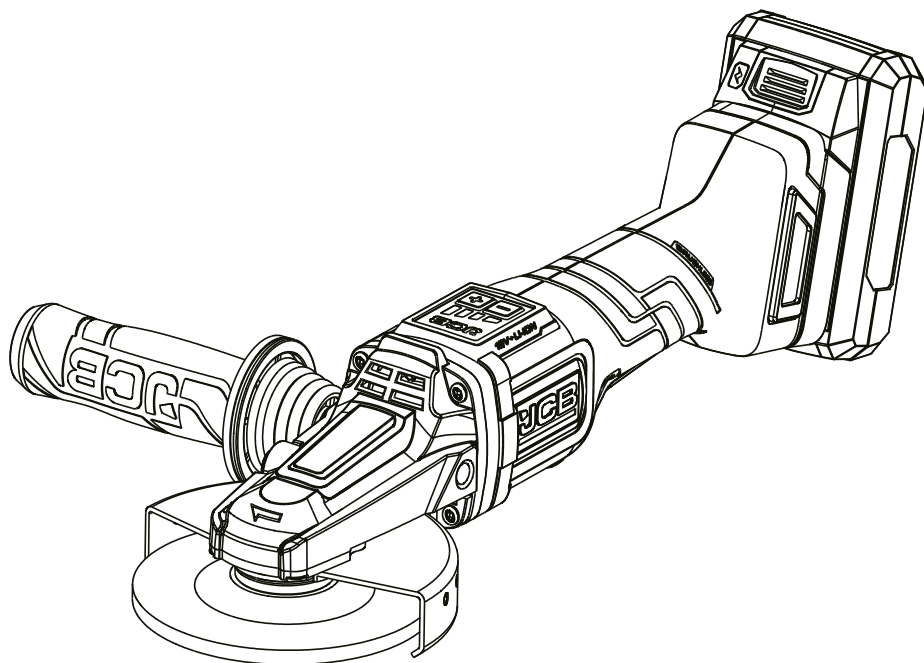




JCB-18PFAG

Original
Instructions

GENERAL WARNINGS & DISPOSAL



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



This symbol is used throughout this manual to warn the user about potential risks. Please read & understand these sections before using the device.



Personal Protective Equipment (P.P.E.), such as ear defenders, eye protection, safety gloves and a dust mask, must be worn during the operation of the device.



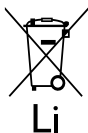
The device must not be exposed to rain or immersed in water.



Do not allow any part of the device to come into contact with flames, or to catch fire.



Do not expose battery pack or tool to fire or excessive temperatures.



Do not dispose of batteries in household waste. Return exhausted batteries to a local collection or recycling point.



This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. The product should not be discarded with household waste but must be returned to a collection system which conforms to the EU Directive 2012/19/EU or the UK Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

The month and year of manufacture can be found within the product serial number e.g. MMYYPXXXXXXX. Where production month (MM) and production year (YY) are included.

JCB-18PAG-125 Designation of the tool: 18 - 18Vdc, AG - Angle Grinder

Contents

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS 4

1. Work area safety 4
2. Electrical safety 4
3. Personal safety 4-5
4. Power tool use and care 5
5. Battery tool use and care 5-6
6. Service 6

TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS 7-10

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations 7-9
Kickback And Related Warnings 9-10

CHARGER SAFETY 11

COMPONENT LIST 12

POWER TOOL TECHNICAL DATA 13

LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA 13

CHARGER TECHNICAL DATA 13

NOISE INFORMATION 13

VIBRATION INFORMATION 14

OPERATING INSTRUCTIONS 15

Intended Use 15

Battery 15

Auxiliary Handle 16

Guard 16

Changing Grinding Discs 16

ON/OFF Trigger 17

Surface Grinding 17-18

Edge Grinding (Cutting) 18

Surface Finishing with Sanding Flap Discs 18

Maintenance 18-19

Transport and Storage 19

WARRANTY STATEMENT 20

EU/UK DECLARATION OF CONFORMITY 20

GERMAN VERSION 22-41

DUTCH VERSION 42-61

POLISH VERSION 62-81

HUNGARIAN VERSION 82-101

TURKISH VERSION 102-121



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5. Battery tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.



- **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, an explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

TOOL SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- > **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- > **Wear eye protection.** Wear goggles to prevent eyes from exposure to flying particles.
- > **Wear a dust mask.** Take protective measures against inhalation of dust. Some materials can contain toxic materials. Also work with dust/ chip extraction when connectable.
- > **Wear gloves when operating the power tool or changing accessories.** Accessible metal parts on the tools and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
- > **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- > **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- > **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- > **The guard must be securely attached to the power tool for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with the wheel and sparks that could ignite clothing.
- > **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations

- > **This power tool is intended as a grinder, sander, wire-brush or cutoff tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- > **Polishing is not recommended to be performed with this power tool. Cutting-Off operations are not recommended unless a fully enclosed blade guard is fitted.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.



- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.**
Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheels intended for larger tools are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use a damaged accessory.** Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If the power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback And Related Warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.
- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.



- › **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- › **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- › **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- › **Case of Fire or Thermal Runaway, follow these steps:**
 1. If the battery catches fire or shows signs of thermal runaway (e.g. swelling, smoke, hissing, or intense heat):
 2. Evacuate the Area Immediately – Ensure personal safety first. Move away from the battery.
 3. Do Not Attempt to Extinguish with Water – Use a Class D fire extinguisher or dry sand if available.
 4. Call Emergency Services – Contact your local fire department and inform them it is a lithium battery fire.
 5. Do Not Handle or Move the Battery – It may explode or release toxic gases.

CHARGER SAFETY

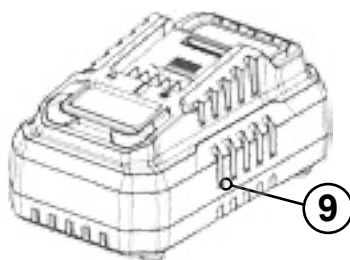
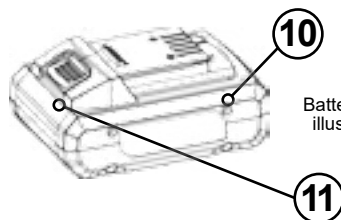
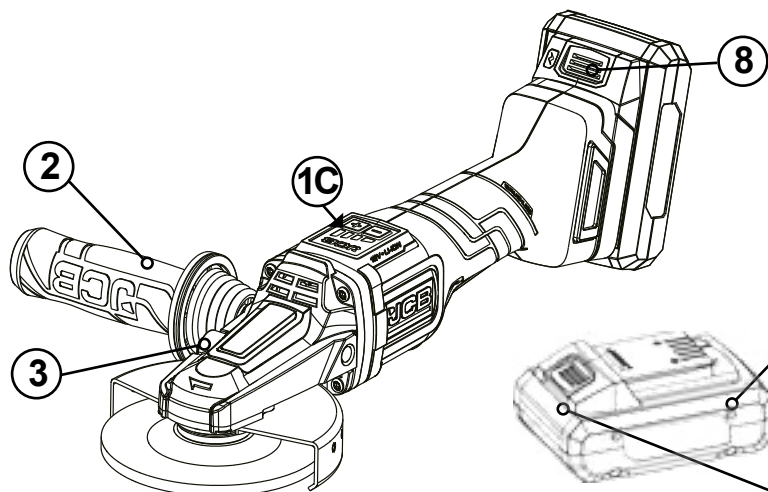
WARNING!

Read all safety warnings, instructions and specifications provided with the charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

- **To reduce risk of injury, only charge JCB rechargeable batteries.** The charger and battery packs are specifically designed to work together. Other types of batteries may burst causing fire and personal injury.
- **Do not allow any liquid to get inside the charger.** Electric shock may result.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Under certain conditions with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign materials.**
Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel, wool, aluminium foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities.
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery in the cavity.**
- **Unplug the charger from the power supply before attempting to clean.**
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **JCB battery chargers are designed to operate on 230-240V AC input voltage (Note: the dual charger can additionally operate on 100-240 AC input voltage). Do not attempt to use them on any other supply voltage.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.** Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**

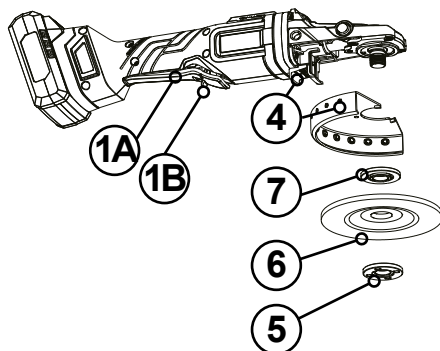


COMPONENT LIST



- 1 ON/OFF TRIGGER
- 1B. SAFETY INTERLOCK
- 1C. SPEED SELECTOR PANEL
- 2. 2 POSITION AUXILIARY HANDLE
- 3. SPINDLE LOCK
- 4. ADJUSTABLE GUARD & CLIP
- 5. OUTER FLANGE
- 6. GRINDING DISC*
- 7. OUTER DISC FLANGE
- 8. BATTERY RELEASE BUTTON*
- 9. CHARGER*
- 10. BATTERY PACK* - PLEASE REFER TO TABLE ON PAGE 13 FOR BATTERY INFORMATION
- 11. BATTERY RELEASE BUTTON*
- 12. 2 PIN WRENCH

All items shown with "*" are NOT included with the bare tool version.



POWER TOOL TECHNICAL DATA

Rated Voltage	18V d.c.
No Load Speed	n _o : 8000/min
Sanding Disc Diameter	115mm
Product Weight (Body only, w/o battery)	1.5kg

LITHIUM ION BATTERY TECHNICAL DATA

Battery Code	Size	Battery Voltage	Battery Capacity	Charge Time (18FC-45 Fast Charger)	Charge Time (18-FC9 Super Fast Charger)	Charge Time (18-DC45 Dual Fast Charger)
18LI-2	Small	18V	2.0Ah	45 mins	45 mins	45 mins
18LI-4HC	Small	18V	4.0Ah	65 mins	45 mins	65 mins
18LI-5	Large	18V	5.0Ah	75 mins	45 mins	75 mins
Times given as a guide only. Battery charge and discharge times dependent on age, usage and condition.						

CHARGER TECHNICAL DATA

Charger Type	Input Data	Output Data
18FC-45 Fast Charger	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V d.c. 4.5A
18FC-9 Super Fast Charger	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20.5V d.c. 9.0A
18DC-45 Dual Fast Charger	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V d.c. 2 x 4.5A USB-A & USB-C =5V d.c. 2.4A

NOISE INFORMATION

Noise emission values determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3.

A-Weighted Sound Pressure (L _{pA})	76.1 dB(A)
A-Weighted Sound Power (L _{WA})	87.1 dB(A)
K _{pA} & K _{WA}	3 dB(A)
Wear ear protection when sound pressure is over 80 dB(A)	



⚠ WARNING!

Wear hearing protection. The effects of noise can cause a loss of hearing. The above-mentioned noise emission values were measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another. The above-mentioned noise emission values can also be used for the preliminary assessment of exposure.

The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the above-mentioned values depending on the power tool being used, in particular on the type of workpiece being processed. Try to keep emissions as low as possible, for example by limiting your working time. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration (such as the times when the tool is switched off or running idle).

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745-1 and EN 60745-2-3

Vibration Emission Value (a_{hAG})	Main Handle	2.9 m/s ²
	Auxiliary Handle	2.4 m/s ²
Uncertainty (K)		1.5 m/s ²

⚠ WARNING!

The vibration emission value of the power tool is tested under EN 60745-1 and EN 60745-2-3, and can vary during operation depending on the following usage conditions:

- How the tool is used and the materials being cut or drilled.
- The tool being in good condition and well maintained.
- Using the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
- The tightness of the grip on the handles and if any anti-vibration accessories are used.
- The tool being used as intended by its design and these instructions.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

THIS TOOL MAY CAUSE HAND-ARM VIBRATION SYNDROME (HAVS) IF USAGE IS NOT ADEQUATELY MANAGED.

⚠ WARNING!

To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle. These include times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing work. This may significantly reduce the total exposure level over the working period, helping to minimize your vibration exposure risk.

- ALWAYS use sharp chisels, drills and blades.
- Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).
- If the tool is to be used regularly then invest in anti-vibration accessories.
- Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

OPERATING INSTRUCTIONS

Intended Use

This angle grinder is intended for grinding, edge grinding (cutting) and surface finishing of metal, stone and ceramic objects and surfaces.

This power tool must not be modified or used for any other purposes than the ones described in these instructions.

Battery

NOTE

Make sure the ON/OFF Trigger (1A) is not operated when inserting or removing the battery.

- **Do not use excessive force when inserting the JCB battery in the power tool.** An incorrectly connected battery can damage the battery terminals or the battery socket on the tool.
- Use the button (12) on the battery to check the charging status; 4 red LEDs indicates fully charged, where 1 indicates low battery status.

Charging The Battery



WARNING!

After charging for the first time, ensure the battery is completely discharged before placing on charge again. Repeat this charging and discharging cycle 4 to 5 times to ensure battery is correctly conditioned.

- Place the battery charger on a level and stable surface. Plug the charger into a suitable power point.
- Connect the battery to the charger so that it clicks into place.

- Refer to the Battery Charge Level table below for battery charger status as indicated by LED lights.
- Unplug the charger from the power point and remove the battery from the charger.

Battery Charge Level

Red LED	Green LED	Battery Charge Status
		Charger is connected to mains power
		Connected battery is charging
		Connected battery is fully charged
		Connected battery has a charging fault
		Charger is outside correct operating temperature range (<0°C / >40°C)

If the LEDs on the charger do not illuminate when charging:

- Check that the charger's mains plug is properly plugged into the power point.
- Check that the battery is correctly inserted in the charger.

Connecting the battery

- Connect the battery to the battery socket on the power tool so that it clicks into place.

Removing the battery

- Press the battery release button (8) and remove the battery from the tool.

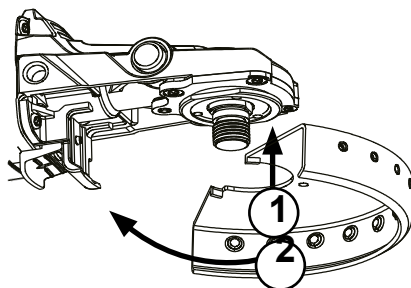


Auxiliary Handle

- Choose the position that provides the most comfortable and safest handling. Screw the auxiliary handle into the left or right of the machine head as required.

Guard

- Fit the guard by placing it into the spindle groove (1). Rotate the Guard (2) whilst holding down the Adjustment Clip. The Adjustment Clip will clamp down onto the guard and hold in the desired position.



To remove an attached disc:

NOTE

Actuate the spindle lock button only when the grinder output shaft is not rotating

- Press down the spindle lock button (3). Slowly rotate the grinding disc manually while holding in the spindle lock button, it will lock into place.
- Using the 2 pin-wrench, place the pins into the holes of the outer flange and apply force counter-clockwise.
- Unscrew the outerflange from the output shaft, loosening the grinding wheel (6).
- Remove the grinding wheel from the lower plate (7).
- If storing the angle grinder without a disc, reinstall the outer flange.

Changing Grinding Discs

⚠ WARNING!

Switch off the tool and disconnect the power (remove battery/unplug as appropriate) before changing grinding discs.

Grinding and cutting discs become very hot while working; do not touch until they have cooled & always use gloves.

Pay attention to the dimensions of the grinding disc. The mounting hole diameter must fit the lower plate without play. Do not use reducers or adapters.

> To attach a new disc:

NOTE

Check the direction of rotation of the accessory matches the direction of rotation marked on the power tool!

- > Align the flats on the Inner Flange (7) with the flats on the output shaft.
- > Place the grinding wheel (6) on the lower plate, carefully checking the boss of the lower plate fits securely in the mounting hole of the grinding disc.
- > Screw the Outer Flange (5) onto the output shaft, on top of the grinding wheel, carefully checking the boss of the locking nut fits securely in the mounting hole of the grinding disc.
- > Press down the spindle lock button (3) while slowly manually turning the new grinding disc until the spindle lock fully engages in the output shaft.
- > Use the 2 Pin Wrench on the Outer Flange (5) to fully tighten.
- > Release the spindle lock button once the locking nut is fully tightened.

Speed Selector

- > Press either the Plus or Minus button (+/-) on the Speed Selector Panel (1C) to increase or decrease the disc speed.

ON/OFF Trigger

NOTE

The ON/OFF Trigger (1A) has a safety-interlock (1B) to prevent accidental operation.

- > To start the power tool, operate the ON/OFF Trigger. Start by pressing the Safety Interlock, this will then allow you press and hold the ON/OFF Trigger. The machine will start.
- > To stop the power tool, release the ON/OFF Trigger. Note that the safety-interlock automatically re-engages as soon as the trigger is released.

NOTE

Using the pressure release function of the ON/OFF Trigger gives you added safety. Letting go will make the power tool stop itself.



Surface Grinding

WARNING!

Do not use edge grinding/ cutting wheels for surface grinding applications. These wheels are not designed for side pressures encountered with surface grinding - wheel breakage and serious personal injury may result.

- Allow the power tool to reach full speed before touching the wheel to the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the power tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the power tool is at high speed.
- Maintain a 20-30 degree angle between the power tool and work surface.
- Continuously move the power tool in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- Remove the power tool from the work surface before turning it off. Allow the wheel to stop rotating before laying the power tool down.

Edge Grinding (Cutting)

WARNING!

Wheels used for cutting and edge grinding may break if they bend or twist while the power tool is being used to do cut-off work or deep grinding.

A fully enclosed guard is required to be fitted for cutting-off operations. Failure to fit a fully enclosed guard for cutting-off operations may result in serious personal injury. Put the included guard surround on by snapping into place over the grinding guard.

- Position yourself so that the open-underside of the wheel is facing away from you.
- Allow the power tool to reach full speed before touching the wheel to the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the power tool to operate at high speed. Grinding rate is greatest when the power tool is at high speed.
- Once a cut has begun and a notch is established in the workpiece, do not change the angle of the cut. Changing the angle of the cut will cause the wheel to bend and may cause wheel breakage. Edge grinding wheels are not designed to withstand side pressures caused by bending.
- Remove the power tool from the work surface before turning it off. Allow the wheel to stop rotating before laying the power tool down.

Surface Finishing with Sanding Flap Discs

- Allow the power tool to reach full speed before touching the disc on the work surface.
- Apply minimum pressure to the work surface, allowing the tool to operate at high speed. Sanding rate is greatest when the tool is at high speed.
- Maintain a 5-10 degree angle between the disc and work surface.
- Continuously move the disc in a forward and back motion to avoid creating gouges in the work surface.
- Remove the power tool from the work surface before turning it off. Allow the disc to stop rotating before laying the power tool down.

WARNING!

If the guard has been removed to facilitate sanding or wire brushing, it must be reinstated after completion of the above operation.

WARNING!

Never open the power tool. The power tool has no internal parts that the user can service or repair. Never try to repair the power tool yourself. Take to an authorised service centre.

Maintenance

WARNING!

Switch off the power tool and disconnect the power (remove battery/unplug) before cleaning and maintenance. This helps avoid the risk of electric shocks and accidental starting.

- Wipe the tool with a dry or damp cloth. **Do not use a wet cloth. Do not use detergent that contains solvent or corrosive, abrasive additives.**
- This risks damaging the surfaces of the tool.
- Clear the tool vents and the accessory mount of dust and dirt after each use. **Do not clean ventilation holes by inserting sharp objects in them, such as screwdrivers and other similar objects.**
- Stubborn contamination in areas hard to access can be removed with compressed air (max 3. bar).
- Regularly check all fasteners, screws and bolts to make sure that they are tight. Tighten any loose screws immediately or serious injury could occur.

Transport and Storage

- If the power tool will remain unused for any length of time, it should be stored in the original packaging.
- Store the power tool and battery in a dry, frost-free, well ventilated place.
- Keep all tools out of the reach of children.
- Always switch off the power tool and disconnect it from the power supply (remove the battery/unplug the power cord) before transport.
- Always carry the power tool using the purpose-designed handle.
- Ensure that the power tool is not at risk of tipping over or exposed to excessive vibration and shocks during transport, especially if the power tool will be transported by car or other vehicle.

NOTE

Operating temperature: 0-40 °C
Storage temperature: 20-60 °C



WARRANTY STATEMENT

Proof of purchase will be required before you make a warranty claim. Full warranty terms and conditions are available from your local distributor, they can be found on the JCB Tools website:

www.jcb-tools.com

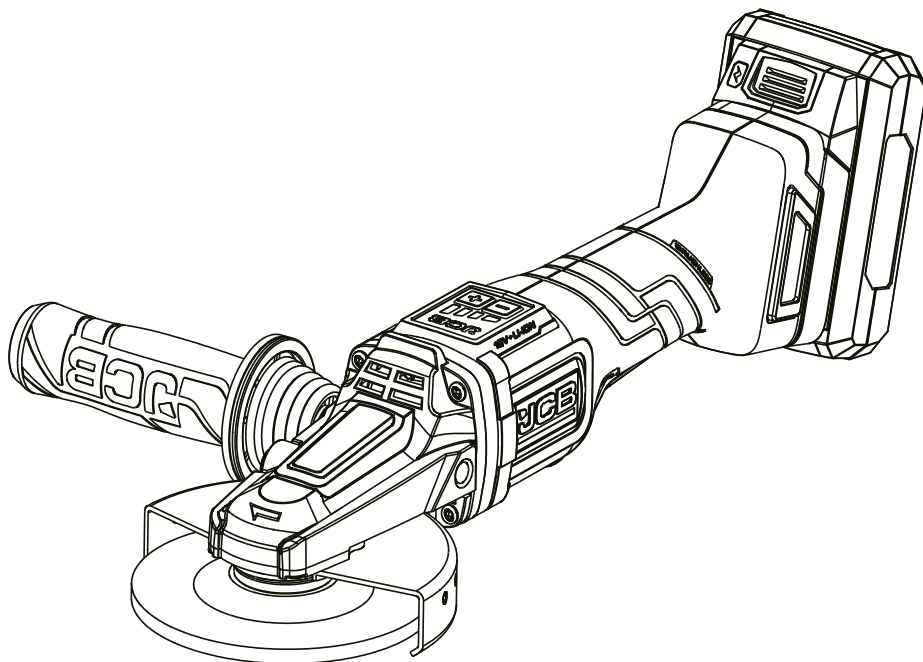
FOR ANY MACHINE SOLD OUTSIDE THE UK, PLEASE CONTACT THE VENDOR FROM WHOM YOU PURCHASED THE MACHINE, AND/OR YOUR LOCAL JCB TOOLS DISTRIBUTOR

RETURNING YOUR PRODUCT

If you are returning your product, please contact the dealer for their returns policy.







JCB-18PFAG

Originalanleitungen

ALLGEMEINE WARNUNGEN & ENTSORGUNG



Um das Verletzungsrisiko zu verringern, muss der Benutzer das Handbuch lesen.



Dieses Symbol wird in diesem Handbuch verwendet, um den Benutzer vor möglichen Risiken zu warnen. Bitte lesen und verstehen Sie diese Abschnitte, bevor Sie das Gerät verwenden.



Persönliche Schutzausrüstung (P.S.A.) wie Gehörschutz, Augenschutz, Sicherheitshandschuhe und eine Staubmaske müssen während des Betriebs des Geräts getragen werden.



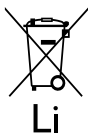
Das Gerät darf nicht Regen ausgesetzt oder ins Wasser getaucht werden.



Lassen Sie keine Teile des Geräts mit Flammen in Kontakt kommen oder Feuer fangen.



Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.



Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll. Bringen Sie verbrauchte Batterien zu einer lokalen Sammelstelle oder einem Recyclingpunkt.



Dieses Produkt ist mit einem Symbol zur Entfernung von Elektro- und Elektronikabfällen gekennzeichnet. Das Produkt darf nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden, sondern muss einem Sammelsystem zurückgegeben werden, das der EU-Richtlinie 2012/19/EU oder den britischen Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte 2013 entspricht. Es wird dann recycelt oder zerlegt, um die Umweltauswirkungen zu verringern. Elektro- und Elektronikgeräte können für die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährlich sein, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

Der Monat und das Jahr der Herstellung sind innerhalb der Produktseriennummer zu finden, z.B.

MMYYPPPAAXXXXX. Wo Produktionsmonat (MM) und Produktionsjahr (YY) enthalten sind.

JCB-18PAG-125 Bezeichnung des Werkzeugs: 18 - 18Vdc, AG - Winkelschleifer

Inhalt

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE	25
1. Sicherheit am Arbeitsplatz	25
2. Elektrische Sicherheit	25
3. Persönliche Sicherheit	25-26
4. Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen	26
5. Gebrauch und Pflege von Batteriewerkzeugen	26-27
6. Wartung	27
SPEZIFISCHE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR WERKZEUGE	28-31
Sicherheitswarnungen für Schleifen, Sandpapier, Drahtbürsten oder Abtrennen mit Schleifmitteln	28-30
Rückschlag und verwandte Warnungen	30-31
LADESICHERHEIT	32
KOMPONENTENLISTE	33
TECHNISCHE DATEN DES ELEKTROWERKZEUGS	34
TECHNISCHE DATEN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE	34
TECHNISCHE DATEN DES LADEGERÄTS	34
GERÄUSCHINFORMATIONEN	34
VIBRATIONSINFORMATIONEN	35
BETRIEBSANLEITUNG	36
Bestimmungsgemäße Verwendung	36
Batterie	36
Zusatzgriff	37
Schutzvorrichtung	37
Wechseln der Schleifscheiben	37
Ein/Aus-Schalter	38
Oberflächenschleifen	39
Kantenschleifen (Schneiden)	39
Oberflächenbearbeitung mit Schleiffächerscheiben	39
Wartung	40
Transport und Lagerung	40
GARANTIEERKLÄRUNG	41
EU/UK KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	42
NIEDERLÄNDISCHE VERSION	43-63
POLNISCHE VERSION	64-84
UNGARISCHE VERSION	85-105
TÜRKISCHE VERSION	106-126



ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen und Spezifikationen, die mit dem Ladegerät bereitgestellt werden. Die Nichtbefolgung der nachstehenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1. Sicherheit des Arbeitsbereichs

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordentliche oder dunkle Bereiche sind einladend für Unfälle.
- **Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Ändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker bei geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Freien ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzmaßnahmen wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz, die für die jeweiligen Bedingungen geeignet sind, verringern das Risiko von Verletzungen.
- **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, deren Schalter aktiviert ist, führt zu Unfällen.



- **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Greifen Sie nicht zu weit. Bewahren Sie jederzeit festen Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung und -sammlung vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung von Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- **Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit durch häufigen Gebrauch der Werkzeuge Sie nachlässig werden lässt und die Sicherheitsprinzipien ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Zwingen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akku, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.

- **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Greifen Sie nicht zu weit. Bewahren Sie jederzeit festen Stand und Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung und -sammlung vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung von Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.
- **Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit durch häufigen Gebrauch der Werkzeuge Sie nachlässig werden lässt und die Sicherheitsprinzipien ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

5. Verwendung und Pflege von Akkuwerkzeugen

- **Zwingen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akku, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.



- **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen können.** Eine Kurzschlussverbindung der Akkupole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

- **Unter Missbrauchsbedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Falls es doch zu Kontakt kommt, spülen Sie mit Wasser. Bei Kontakt mit den Augen, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf.** Ausgetretene Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

- **Verwenden Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku oder Werkzeug.** Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungen führen kann.

- **Setzen Sie keinen Akku oder kein Werkzeug Feuer oder übermäßiger Hitze aus.** Eine Temperatur über 130 °C kann zu einer Explosion führen.

- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des im Handbuch angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

6. Wartung

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten, die nur identische Ersatzteile verwenden.** Dies gewährleistet die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus sollte nur vom Hersteller oder autorisierten Servicedienstleistern durchgeführt werden.



Werkzeugspezifische Sicherheitswarnungen

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- **Tragen Sie Augenschutz.** Tragen Sie Schutzbrillen, um Ihre Augen vor fliegenden Partikeln zu schützen.
- **Tragen Sie eine Staubmaske.** Schützen Sie sich vor dem Einatmen von Staub. Einige Materialien können giftige Stoffe enthalten. Arbeiten Sie auch mit Staub-/Späneabsaugung, wenn anschließbar.
- **Tragen Sie Handschuhe beim Bedienen des Elektrowerkzeugs oder beim Wechseln der Zubehörteile.** Metallteile an Werkzeugen und Bits können während des Betriebs extrem heiß werden. Kleine Teile von gebrochenem Material können ungeschützte Hände verletzen.
- **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht speziell vom Werkzeughersteller entworfen und empfohlen wurden.** Nur weil das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet dies nicht, dass es sicher ist.
- **Verwenden Sie nur Schleifscheiben, die für Ihr Elektrowerkzeug empfohlen werden, und den spezifischen Schutz, der für die ausgewählte Schleifscheibe entworfen wurde.** Schleifscheiben, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend geschützt werden und sind unsicher.
- **Die Schleiffläche von Schleifscheiben mit versenktem Zentrum muss unterhalb der Ebene des Schutzlippen montiert werden.** Eine falsch montierte Schleifscheibe, die durch die Ebene der Schutzlippen hervortritt, kann nicht ausreichend geschützt werden.

Sicherheitswarnungen, die für Schleifen, Schmirgeln, Drahtbürsten oder abrasive Trennoperationen gelten

- **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer, Schmirgler, Drahtbürste oder Trennwerkzeug gedacht. Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.** Das Nichtbefolgen aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- **Das Polieren wird mit diesem Elektrowerkzeug nicht empfohlen. Trennoperationen werden nicht empfohlen, es sei denn, es ist ein vollständig geschlossener Klingenschutz angebracht.** Vorgänge, für die das Elektrowerkzeug nicht ausgelegt ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.
- **Der Schutz muss fest am Elektrowerkzeug angebracht sein, um maximale Sicherheit zu gewährleisten, sodass die geringste Menge der Schleifscheibe dem Bediener zugewandt ist.** Der Schutz hilft, den Bediener vor zerbrochenen Schleifscheibenfragmenten, versehentlichem Kontakt mit der Schleifscheibe und Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- **Schleifscheiben dürfen nur für empfohlene Anwendungen verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe.** Abrasive Trennscheiben sind für das periphere Schleifen gedacht, seitliche Kräfte auf diese Scheiben können sie zum Zerschneiden bringen.



- **Verwenden Sie immer unbeschädigte Radflansche, die die richtige Größe und Form für Ihr ausgewähltes Rad haben.** Geeignete Radflansche unterstützen das Rad und verringern so die Möglichkeit eines Radbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von Schleifscheibenflanschen unterscheiden.
- **Verwenden Sie keine abgenutzten Räder von größeren Elektrowerkzeugen.** Räder, die für größere Werkzeuge bestimmt sind, eignen sich nicht für die höhere Geschwindigkeit eines kleineren Werkzeugs und können platzen.
- **Die Nenngeschwindigkeit des Zubehörs muss mindestens der maximalen Geschwindigkeit entsprechen, die auf dem Elektrowerkzeug angegeben ist.** Zubehör, das schneller läuft als seine Nenngeschwindigkeit, kann brechen und auseinanderfliegen.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Leistungsbewertung Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- **Die Gewindemontage des Zubehörs muss mit dem Gewinde der Schleiferspindel übereinstimmen. Bei Zubehör, das durch Flansche montiert wird, muss das Bohrloch des Zubehörs zum Durchmesser des Flansches passen.** Zubehör, das nicht mit der Befestigung des Elektrowerkzeugs übereinstimmt, wird aus dem Gleichgewicht geraten, stark vibrieren und möglicherweise die Kontrolle verlieren.
- **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Zubehör wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, die Stützplatte auf Risse, Risse oder übermäßigen Verschleiß und die Drahtbürste auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder Zubehör herunterfällt, überprüfen Sie auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Zubehör. Nachdem Sie das Zubehör überprüft und installiert haben, positionieren Sie sich und Umstehende außerhalb der Drehebene des Zubehörs und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang bei maximaler Leerlaufgeschwindigkeit laufen. Beschädigtes Zubehör wird normalerweise während dieser Testzeit auseinanderbrechen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Je nach Anwendung verwenden Sie Gesichtsschutz, Schutzbrille oder Sicherheitsbrille. Tragen Sie gegebenenfalls Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Werkstatthürze, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente stoppen können. Der Augenschutz muss fliegende Teile, die durch verschiedene Vorgänge erzeugt werden, stoppen können. Die Staubmaske oder der Atemschutz muss in der Lage sein, die bei Ihrer Tätigkeit entstehenden Partikel zu filtern. Langfristige Exposition gegenüber hoher Lärmintensität kann zu Hörverlust führen.
- **Halten Sie Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente des Werkstücks oder eines gebrochenen Zubehörs können wegfliegen und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffbereichen, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidwerkzeug mit verdeckten Kabeln in Kontakt kommen könnte.** Bei Kontakt mit einem „stromführenden“ Kabel werden auch die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs „stromführend“ und könnten den Bediener einen elektrischen Schlag erleiden lassen.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann die Oberfläche erfassen und das Werkzeug Ihrer Kontrolle entziehen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nicht in Ihrer Seite, während es läuft.** Ein unbeabsichtigter Kontakt mit dem rotierenden Zubehör könnte Ihre Kleidung erfassen und das Zubehör an Ihren Körper ziehen.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.** Der Lüfter des Motors zieht den Staub ins Gehäuse und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Zubehöerteile, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.

Rückschlag und entsprechende Warnungen

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder blockiertes rotierendes Rad, eine Stützscheibe, eine Bürste oder ein anderes Zubehörteil. Einklemmen oder Blockieren führt dazu, dass das rotierende Zubehör schnell stoppt, was wiederum das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Zubehörrotation am Punkt der Blockierung zwingt.
- Wenn beispielsweise ein Schleifrad vom Werkstück eingeklemmt oder blockiert wird, kann der Rand des Rads, der in den Klemmpunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials eingreifen und das Rad zum Aus- oder Rücksprung bringen. Das Rad kann entweder in Richtung des Bedieners oder von ihm weg springen, abhängig von der Bewegungsrichtung des Rads am Klemmpunkt. Schleifrädchen können unter diesen Bedingungen auch brechen.

Rückschlag ist das Ergebnis von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder Bedingungen und kann vermieden werden, indem die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- **Halten Sie einen festen Griff am Elektrowerkzeug und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, wenn vorhanden, für maximale Kontrolle über Rückschlag oder Drehmomentreaktion beim Starten.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- **Legen Sie niemals Ihre Hand in die Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör könnte über Ihre Hand zurückschlagen.



- **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, falls ein Rückschlag auftritt.** Ein Rückschlag wird das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung der Scheibe am Punkt des Einhakens treiben.
- **Seien Sie besonders vorsichtig bei der Arbeit an Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie das Springen und Einhaken des Zubehörs.** Ecken, scharfe Kanten oder Springen neigen dazu, das rotierende Zubehör einzuhaken und Kontrolle oder Rückschlag zu verursachen.
- **Befestigen Sie keine Sägekette Holzschnitzklinge oder gezähnte Sägeblatt.** Solche Klingen erzeugen häufig Rückschläge und Kontrollverlust.

Im Falle eines Feuers oder thermischen Durchgehens, befolgen Sie diese Schritte:

1. Wenn die Batterie Feuer fängt oder Anzeichen eines thermischen Durchgehens zeigt (z.B. Aufblähung, Rauch, Zischen oder starke Hitze):
2. Bereich sofort verlassen – Sorgen Sie zuerst für Ihre persönliche Sicherheit. Entfernen Sie sich von der Batterie.
3. Versuchen Sie nicht, mit Wasser zu löschen – Verwenden Sie einen Feuerlöscher der Klasse D oder trockenen Sand, falls verfügbar.
4. Notdienste anrufen – Kontaktieren Sie Ihre örtliche Feuerwehr und informieren Sie sie, dass es sich um ein Lithiumbatterie-Feuer handelt.
5. Handhaben oder bewegen Sie die Batterie nicht – Sie könnte explodieren oder giftige Gase freisetzen.

SICHERHEIT DES LADEGERÄTS



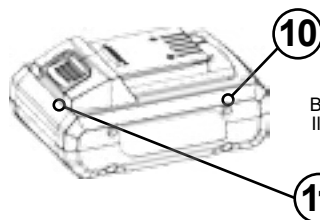
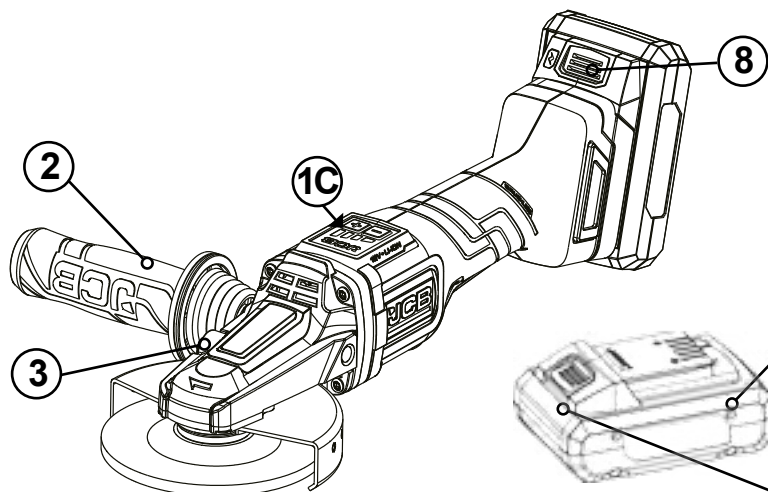
WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen und Spezifikationen, die mit dem Ladegerät bereitgestellt werden. Wenn Sie alle unten aufgeführten Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für zukünftige Referenzen auf.**

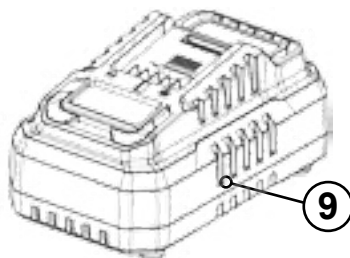
- **Um das Verletzungsrisiko zu reduzieren, laden Sie nur wiederaufladbare JCB-Batterien.** Das Ladegerät und die Akkupacks sind speziell darauf ausgelegt, zusammenzuarbeiten. Andere Batterietypen können explodieren und Feuer oder Verletzungen verursachen.
- **Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Ladegerät gelangen.** Es könnte zu einem elektrischen Schlag kommen.
- **Setzen Sie das Ladegerät keinem Regen oder Schnee aus.**
- **Unter bestimmten Bedingungen, bei angeschlossenem Ladegerät, können die freiliegenden Ladkontakte im Inneren des Ladegeräts durch Fremdmaterialien kurzgeschlossen werden.** Leitfähige Fremdmaterialien wie, aber nicht beschränkt auf, Stahl, Wolle, Aluminiumfolie oder jegliche Ansammlung von Metallpartikeln sollten von den Ladegeräthöhlen ferngehalten werden.
- **Ziehen Sie stets das Ladegerät aus der Stromversorgung, wenn kein Akku im Gerät ist.**
 - **Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, es zu reinigen.**
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker.** Lassen Sie diese umgehend ersetzen.
- **JCB-Ladegeräte sind für den Betrieb mit einer Eingangsspannung von 230-240 V AC ausgelegt (Hinweis: das Doppel-Ladegerät kann zusätzlich mit 100-240 V AC betrieben werden).** Versuchen Sie nicht, sie mit einer anderen Spannungsversorgung zu verwenden.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht ohne Aufsicht durch Kinder durchgeführt werden.
- **Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.**



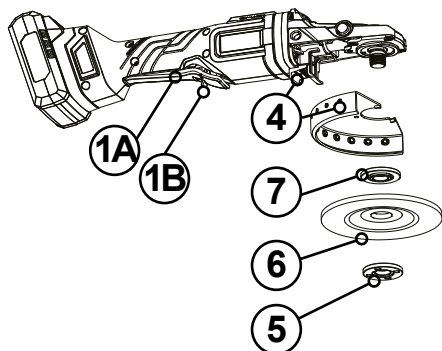
KOMPONENTENLISTE



Batteriegröße nur zu
Illustrationszwecken
gezeigt



- 1 AN/AUS AUSLÖSER
- 1B. SICHERHEITSVERRIEGELUNG
- 1C. GESCHWINDIGKEITSWAHLSCHALTER
- 2. 2-POSITIONEN-ZUSATZGRIFF
- 3. SPINDELSPERRE
- 4. VERSTELLBARE SCHUTZHAUBE & CLIP
- 5. ÄUSSERE FLANSCH
- 6. SCHLEIFSCHEIBE*
- 7. ÄUSSERE SCHEIBENFLANSCH
- 8. BATTERIEFREIGABEKNOPF*
- 9. LADGERÄT*
- 10. BATTERIEPACK* - BITTE SIEHE TABELLE
AUF SEITE 13 FÜR BATTERIEINFORMATIONEN
- 11. BATTERIEFREIGABEKNOPF*
- 12. 2-STIFT-SCHLÜSSEL



Alle Artikel mit „*“ sind NICHT im Lieferumfang
der bloßen Werkzeugversion enthalten.

TECHNISCHE DATEN DES ELEKTROWERKZEUGS

Nennspannung	18V Gleichstrom
Leerlaufdrehzahl	no : 8000/min
Schleifscheibendurchmesser	115mm
Produktgewicht (nur Gehäuse, ohne Akku)	1,5kg

TECHNISCHE DATEN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE

Batteriecode	Größe	Batterie Spannung	Batterie Kapazität	Ladezeit (18FC-45 Schnellladegerät)	Ladezeit (18-FC9 Super-Schnellladegerät)	Ladezeit (18-DC45 Dual-Schnellladegerät)
18LI-2	Klein	18V	2,0Ah	45 Min.	45 Min.	45 Min.
18LI-4HC	Klein	18V	4,0Ah	65 Min.	45 Min.	65 Min.
18LI-5	Groß	18V	5,0Ah	75 Min.	45 Min.	75 Min.

Die angegebenen Zeiten sind nur Richtwerte. Lade- und Entladezeiten hängen vom Alter, der Nutzung und dem Zustand ab.

TECHNISCHE DATEN DES LADEGERÄTS

Ladegerät-Typ	Eingangsdaten	Ausgangsdaten
18FC-45 Schnellladegerät	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V Gleichstrom 4,5A
18FC-9 Super-Schnellladegerät	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20,5V Gleichstrom 9,0A
18DC-45 Dual-Schnellladegerät	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V Gleichstrom 2 x 4,5A USB-A & USB-C =5V Gleichstrom 2,4A

LÄRMINFORMATIONEN

Lärmemissionswerte gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-3 bestimmt.

A-bewerteter Schalldruck (LpA)	76,1 dB(A)
A-bewertete Schallleistung (LwA)	87,1 dB(A)
KpA & KwA	3 dB(A)
Tragen Sie Gehörschutz, wenn der Schalldruck über 80 dB(A) liegt	



⚠️ WARNUNG!

Tragen Sie Gehörschutz. Die Auswirkungen von Lärm können zu Hörverlust führen. Die oben genannten Lärmemissionswerte wurden gemäß einem standardisierten Testverfahren gemessen und können verwendet werden, um ein Elektrowerkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Sie können auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden.

Die Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs können von den oben genannten Werten abweichen, abhängig vom verwendeten Elektrowerkzeug, insbesondere von der Art des bearbeiteten Werkstücks. Versuchen Sie, die Emissionen so gering wie möglich zu halten, indem Sie zum Beispiel Ihre Arbeitszeit einschränken. In dieser Hinsicht müssen alle Phasen des Betriebszyklus berücksichtigt werden (wie die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder im Leerlauf ist).

VIBRATIONSinFORMATIONEN

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-3 bestimmt

Vibration Hauptgriff	2,9 m/s ²
Wert (ahAG)	Zusatzgriff 2,4 m/s ²
Unsicherheit (K)	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!

Der Vibrationswert des Elektrowerkzeugs wird gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-3 getestet und kann während des Betriebs je nach folgenden Nutzungsbedingungen variieren:

- Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten oder gebohrt werden.
- Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
- Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug, das scharf und in gutem Zustand ist.
- Festigkeit des Griffs an den Griffen und ob Antivibrationszubehör verwendet wird.
- Das Werkzeug wird wie von seinem Design und diesen Anweisungen vorgesehen verwendet.
- Der angegebene Gesamtvibrationswert kann auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

DIESER WERKZEUG KANN HAND-ARM-VIBRATIONSSYNDROM (HAVS) VERURSACHEN, WENN DIE NUTZUNG NICHT ANGEMESSEN GEREGLT WIRD.

⚠️ WARNUNG!

Um genau zu sein, sollte eine Schätzung des Expositionslevels unter den tatsächlichen Nutzungsbedingungen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigen. Dazu gehören Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, aber keine Arbeit verrichtet. Dies kann die Gesamtexposition während des Arbeitszeitraums erheblich reduzieren und Ihr Vibrationsrisiko minimieren.

- Verwenden Sie IMMER scharfe Meißel, Bohrer und Klingen.
- Pflegen Sie dieses Werkzeug gemäß diesen Anweisungen und halten Sie es gut geschmiert (falls zutreffend).
- Wenn das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrationszubehör.
- Vermeiden Sie den Einsatz von Werkzeugen bei Temperaturen von 10°C oder weniger.
- Planen Sie Ihren Arbeitsplan so, dass intensive Nutzung von hochfrequenten Werkzeugen über mehrere Tage verteilt wird.

BETRIEBSANLEITUNG

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Winkelschleifer ist zum Schleifen, Kantenschleifen (Schneiden) und Oberflächenbearbeiten von Metall-, Stein- und Keramikobjekten und -oberflächen bestimmt.

Dieses Elektrowerkzeug darf weder verändert noch für andere Zwecke als die in dieser Anleitung beschriebenen verwendet werden.

Akku

HINWEIS
Stellen Sie sicher, dass der EIN/AUS-Schalter (1A) nicht betätigt wird, wenn Sie den Akku einsetzen oder entfernen.

- **Verwenden Sie keine übermäßige Kraft, wenn Sie den JCB-Akku in das Elektrowerkzeug einsetzen.** Ein falsch angeschlossener Akku kann die Batteriekontakte oder die Batteriebuchse am Werkzeug beschädigen.
- Verwenden Sie die Taste (12) am Akku, um den Ladezustand zu überprüfen; 4 rote LEDs zeigen volle Ladung an, während 1 eine niedrige Akkuladung anzeigt.

Akku Laden

WARNUNG!

Nach dem ersten Aufladen muss der Akku vollständig entladen werden, bevor er erneut geladen wird. Wiederholen Sie diesen Lade- und Entladezyklus 4 bis 5 Mal, um sicherzustellen, dass der Akku richtig konditioniert ist.

- Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene und stabile Fläche. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose.
- Verbinden Sie den Akku mit dem Ladegerät, sodass er einrastet.

- Beziehen Sie sich auf die Tabelle des Ladezustands des Akkus unten, um den Status des Ladegeräts anhand der LED-Anzeigen zu bestimmen.

- Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Ladezustand des Akkus

Rote LED	Grüne LED	Ladezustand des Akkus
		Ladegerät ist mit Netzstrom verbunden
		Angeschlossener Akku wird geladen
		Angeschlossener Akku ist vollständig geladen
		Angeschlossener Akku hat einen Ladefehler
		Ladegerät befindet sich außerhalb des korrekten Betriebstemperaturbereichs (<0°C / >40°C)

Wenn die LEDs am Ladegerät beim Laden nicht leuchten:

- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker des Ladegeräts richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob der Akku korrekt im Ladegerät eingesetzt ist.

Akku Anschließen

- Verbinden Sie den Akku mit der Batteriebuchse am Elektrowerkzeug, sodass er einrastet.

Akku Entfernen

- Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste (8) und entfernen Sie den Akku vom Werkzeug.

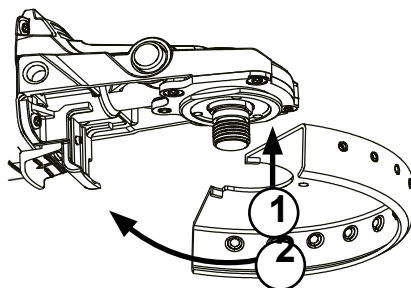


Zusatzgriff

- Wählen Sie die Position, die die bequemste und sicherste Handhabung bietet. Schrauben Sie den Zusatzgriff nach Bedarf links oder rechts am Maschinenkopf fest.

Schutz

- Setzen Sie den Schutz in die Spindelnut (1) ein. Drehen Sie den Schutz (2), während Sie den Einstellclip gedrückt halten. Der Einstellclip klemmt den Schutz fest und hält ihn in der gewünschten Position.



So entfernen Sie eine befestigte Scheibe:

HINWEIS

Betätigen Sie den Spindelarretierungsknopf nur, wenn die Abtriebswelle des Schleifers nicht rotiert.

- Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf (3). Drehen Sie die Schleifscheibe langsam manuell, während Sie den Spindelarretierungsknopf gedrückt halten, bis er einrastet.
- Verwenden Sie den Zwei-Pin-Schlüssel, um die Pins in die Löcher der äußeren Flansch einzusetzen und gegen den Uhrzeigersinn Kraft anzuwenden.
- Lösen Sie die äußere Flansch von der Abtriebswelle und lockern Sie das Schleifrad (6).
- Entfernen Sie das Schleifrad von der unteren Platte (7).
- Wenn der Winkelschleifer ohne Scheibe gelagert wird, die äußere Flansch wieder montieren.

Wechsel der Schleifscheiben



WARNUNG!

Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie die Stromversorgung (Batterie entfernen/Stecker ziehen), bevor Sie Schleifscheiben wechseln.

Schleif- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß; nicht berühren, bis sie abgekühlt sind, und immer Handschuhe tragen.

Achten Sie auf die Abmessungen der Schleifscheibe. Der Durchmesser des Montierungslochs muss ohne Spiel auf die untere Platte passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

m Um eine neue Scheibe anzubringen:

HINWEIS

Überprüfen Sie, ob die Drehrichtung des Zubehörs mit der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehrichtung übereinstimmt!

- Richten Sie die Flächen der inneren Flansch (7) mit den Flächen der Abtriebswelle aus.
- Platzieren Sie das Schleifrad (6) auf der unteren Platte und überprüfen Sie sorgfältig, ob der Vorsprung der unteren Platte sicher im Befestigungsloch der Schleifscheibe sitzt.
- Schrauben Sie die äußere Flansch (5) auf die Abtriebswelle, über das Schleifrad, und überprüfen Sie sorgfältig, ob der Vorsprung der Sicherungsmutter sicher im Befestigungsloch der Schleifscheibe sitzt.
- Drücken Sie den Spindelarretierungsknopf (3), während Sie die neue Schleifscheibe langsam manuell drehen, bis die Spindelarretierung vollständig in die Abtriebswelle eingreift.
- Verwenden Sie den 2-Pin-Schlüssel an der äußeren Flansch (5), um vollständig festzuziehen.
- Lassen Sie den Spindelarretierungsknopf los, sobald die Sicherungsmutter vollständig festgezogen ist.

Geschwindigkeitsregler

- Drücken Sie entweder die Plus- oder Minus-Taste (+/-) auf dem Geschwindigkeitsregler-Panel (1C), um die Scheibengeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern.

Ein/Aus-Schalter

HINWEIS

Der Ein/Aus-Schalter (1A) verfügt über eine Sicherheitsverriegelung (1B), um eine versehentliche Bedienung zu verhindern.

- Um das Elektrowerkzeug zu starten, betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter. Beginnen Sie, indem Sie die Sicherheitsverriegelung drücken, danach können Sie den Ein/Aus-Schalter drücken und halten. Das Gerät wird starten.
- Um das Elektrowerkzeug zu stoppen, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los. Beachten Sie, dass die Sicherheitsverriegelung automatisch wieder aktiviert wird, sobald der Schalter losgelassen wird.

HINWEIS

Die Nutzung der Druckentlastungsfunktion des Ein/Aus-Schalters bietet Ihnen zusätzliche Sicherheit. Loslassen sorgt dafür, dass sich das Elektrowerkzeug selbst stoppt.



Flächenschleifen

WARNUNG!

Verwenden Sie keine Schleifscheiben für das Kantenschleifen/Schneiden bei Flächenschleifarbeiten. Diese Scheiben sind nicht dafür ausgelegt, den seitlichen Druck, der beim Flächenschleifen auftritt, zu widerstehen - dies kann zu einem Bruch der Schleifscheibe und schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie die Schleifscheibe mit der Arbeitsfläche in Berührung bringen.
- Üben Sie minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus und ermöglichen Sie dem Elektrowerkzeug, mit hoher Geschwindigkeit zu arbeiten. Die Schleifgeschwindigkeit ist am höchsten, wenn das Werkzeug mit voller Leistung arbeitet.
- Halten Sie einen Winkel von 20 bis 30 Grad zwischen dem Elektrowerkzeug und der Arbeitsfläche ein.
- Bewegen Sie das Elektrowerkzeug kontinuierlich vor und zurück, um Kratzer auf der Arbeitsfläche zu vermeiden.
- Entfernen Sie das Elektrowerkzeug von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie die Schleifscheibe aufhören zu drehen, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

Kantenschleifen (Schneiden)

WARNUNG!

Schleifscheiben, die zum Schneiden und Kantenschleifen verwendet werden, können brechen, wenn sie sich beim Schneiden oder Tiefenschleifen verbiegen oder verdrehen.

Für Schneidarbeiten muss ein vollständig geschlossener Schutz angebracht werden. Das Fehlen eines vollständig geschlossenen Schutzes kann zu schweren Verletzungen führen. Bringen Sie den mitgelieferten Schutz an, indem Sie ihn über den Schleifschutz schnappen.

- Positionieren Sie sich so, dass die offene Unterseite der Schleifscheibe von Ihnen weg zeigt.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie die Schleifscheibe mit der Arbeitsfläche in Berührung bringen.
- Üben Sie minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus und ermöglichen Sie dem Elektrowerkzeug, mit hoher Geschwindigkeit zu arbeiten. Die Schleifgeschwindigkeit ist am höchsten, wenn das Werkzeug mit voller Leistung arbeitet.
- Sobald ein Schnitt begonnen und eine Kerbe im Werkstück hergestellt ist, ändern Sie nicht den Winkel des Schnitts. Eine Änderung des Schnittwinkels führt dazu, dass die Schleifscheibe sich verbiegt und möglicherweise bricht. Kantenschleifscheiben sind nicht dafür ausgelegt, den durch Biegen verursachten seitlichen Druck auszuhalten.
- Entfernen Sie das Elektrowerkzeug von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie die Schleifscheibe aufhören zu drehen, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

Oberflächenbearbeitung mit Schleifklappen

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie die Schleifscheibe mit der Arbeitsfläche in Berührung bringen.
- Üben Sie minimalen Druck auf die Arbeitsfläche aus, damit das Werkzeug mit hoher Geschwindigkeit arbeiten kann. Die Schleifgeschwindigkeit ist am höchsten, wenn das Werkzeug mit voller Leistung arbeitet.
- Halten Sie einen Winkel von 5 bis 10 Grad zwischen der Schleifscheibe und der Arbeitsfläche ein.
- Bewegen Sie die Schleifscheibe kontinuierlich vor und zurück, um Kratzer auf der Arbeitsfläche zu vermeiden.
- Entfernen Sie das Elektrowerkzeug von der Arbeitsfläche, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie die Schleifscheibe aufhören zu drehen, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

WARNUNG!

Wenn die Schutzvorrichtung zum Schleifen oder Drahtbürsten entfernt wurde, muss sie nach Abschluss des Vorgangs wieder angebracht werden.

Wartung

WARNUNG!

Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und trennen Sie die Stromversorgung (Batterie entfernen/Stecker ziehen), bevor Sie mit der Reinigung und Wartung beginnen. Dies hilft, das Risiko von elektrischen Schlägen und versehentlichem Starten zu vermeiden.

- Wischen Sie das Werkzeug mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch ab. **Verwenden Sie kein nasses Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, das Lösungsmittel oder korrosive, abrasive Zusätze enthält.**
- Dies kann die Oberflächen des Werkzeugs beschädigen.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und die Zubehörhalterung nach jedem Gebrauch von Staub und Schmutz. **Reinigen Sie die Lüftungsschlitze nicht, indem Sie scharfe Gegenstände wie Schraubenzieher und ähnliche Gegenstände hineinstecken.**
- Hartnäckige Verschmutzungen an schwer zugänglichen Stellen können mit Druckluft (max. 3 bar) entfernt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungen, Schrauben und Bolzen, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen. Ziehen Sie lose Schrauben sofort fest, um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG!

Öffnen Sie das Elektrowerkzeug niemals. Das Elektrowerkzeug hat keine internen Teile, die der Benutzer warten oder reparieren kann. Versuchen Sie niemals, das Elektrowerkzeug selbst zu reparieren. Bringen Sie es zu einem autorisierten Servicezentrum.

Transport und Lagerung

- Wenn das Elektrowerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es in der Originalverpackung gelagert werden.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug und die Batterie an einem trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Halten Sie alle Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung (Batterie entfernen/Netzkabel ziehen) vor dem Transport.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug immer mit dem dafür vorgesehenen Griff.
- Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug beim Transport nicht umkippen oder übermäßigen Vibrationen und Stößen ausgesetzt ist, insbesondere wenn es mit dem Auto oder einem anderen Fahrzeug transportiert wird.

HINWEIS

Betriebstemperatur: 0-40 °C
Lagertemperatur: 20-60 °C

GARANTIEERKLÄRUNG

Ein Kaufnachweis wird vor einer Garantieanmeldung benötigt. Die vollständigen Garantiebedingungen sind bei Ihrem lokalen Händler erhältlich und auf der JCB Tools Webseite zu finden:

www.jcb-tools.com

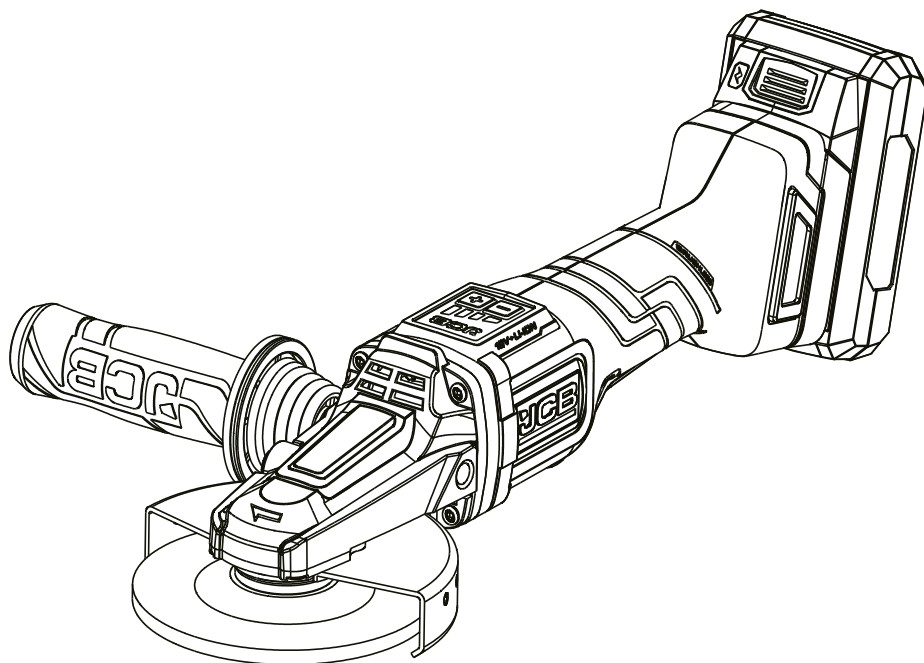
FÜR JEDE MASCHINE, DIE AUSSERHALB DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS VERKAUFT WIRD, KONTAKTIEREN SIE BITTE DEN VERKÄUFER, BEI DEM SIE DIE MASCHINE GEKAUFT HABEN, UND/ODER IHREN LOKALEN JCB TOOLS DISTRIBUTOR

RÜCKGABE IHRES PRODUKTS

Wenn Sie Ihr Produkt zurückgeben möchten, kontaktieren Sie bitte den Händler, um deren Rückgabebedingungen zu erfahren.







JCB-18PFAG

Originele
Instructies

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN & AFVALVERWIJDERING



Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen.



Dit symbool wordt in deze handleiding gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor mogelijke risico's. Lees en begrijp deze secties voordat u het apparaat gebruikt.



Persoonlijke beschermingsmiddelen (P.B.M.), zoals gehoorbeschermers, oogbescherming, veiligheidshandschoenen en een stofmasker, moeten worden gedragen tijdens het gebruik van het apparaat.



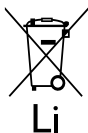
Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of ondergedompeld in water.



Zorg ervoor dat geen enkel deel van het apparaat in contact komt met vlammen of in brand vliegt.



Stel de accu of het gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.



Gooi batterijen niet weg met het huishoudelijk afval. Breng lege batterijen naar een lokaal inzamel- of recyclingpunt.



Dit product is gemarkeerd met een symbool voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Het product mag niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een inzamelsysteem dat voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EU of de Britse Regeling voor Elektrische en Elektronische Afvalapparatuur 2013. Het zal dan worden gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten.

De maand en het jaar van fabricage zijn te vinden in het serienummer van het product, bijv. MMYYPXPAXXXXX. Waarbij productiemaand (MM) en productiejaar (YY) zijn opgenomen.

JCB-18PAG-125 Aanduiding van het gereedschap: 18 - 18Vdc, AG - Haakse Slijper

Inhoud

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP	45
1. Veiligheid van de werkruimte	45
2. Elektrische veiligheid	45
3. Persoonlijke veiligheid	45-46
4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap	46
5. Gebruik en onderhoud van accu-gereedschap	47-48
6. Service	48
SPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR GEREEDSCHAP	49-52
Veiligheidswaarschuwingen voor slijpen, schuren, borstelen of snijoperaties	49-51
Terugslag en gerelateerde waarschuwingen	51-52
VEILIGHEID VAN DE LADER	53
ONDERDELENLIJST	54
TECHNISCHE GEGEVENS VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP	55
TECHNISCHE GEGEVENS VAN LITHIUM-ION ACCU	55
TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE LADER	55
GELUIDSINFORMATIE	55
TRILLINGSINFORMATIE	56
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	57
Beoogd Gebruik	57
Accu	57
Hulphandgreep	58
Beschermkap	58
Vervangen van slijpschijven	58
Aan/Uit-Schakelaar	59
Oppervlakte Slijpen	60
Rand Slijpen (Snijden)	60
Oppervlakte Afwerking met Schuurflap Schijven	60
Onderhoud	61
Vervoer en Opslag	61
GARANTIEVERKLARING	62
EU/UK CONFORMITEITSVERKLARING	63
DUITSE VERSIE	22-42
POOLSE VERSIE	64-84
HONGAARSE VERSIE	85-105
TURKSE VERSIE	106-126



ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies en specificaties die bij de oplader zijn geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Met de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt bedoeld uw elektrisch aangedreven (met snoer) gereedschap of batterij aangedreven (draadloos) gereedschap.

1. Veiligheid op de werkplek

- **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes nodigen uit tot ongelukken.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Afleiding kan ervoor zorgen dat u de controle verliest.

2. Elektrische veiligheid

- **De stekker van het elektrisch gereedschap moet bij het stopcontact passen.** Pas de stekker nooit op welke manier dan ook aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaarde (geerd) elektrisch gereedschap. Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd contact met geaarde of geerd oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard of geerd is.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat een elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.

- **Misbruik het snoer niet.** Gebruik het snoer nooit voor het dragen, trekken of loskoppelen van het elektrisch gereedschap. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Bij gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis, gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik.** Gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap op een vochtige locatie te gebruiken, gebruik dan een voorziening met een aardlekbeveiliging (RCD).** Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

3. Persoonlijke veiligheid

- **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap terwijl u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming die in de juiste omstandigheden worden gebruikt, verminderen persoonlijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u deze aansluit op de stroombron en/of accu, oppakt of het gereedschap draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan, nodigt uit tot ongelukken.

➤ **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

➤ **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stabiele houding en balans.** Dit zorgt voor betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

➤ **Kleed je gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd je haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

➤ **Als er apparaten zijn voor stofafzuiging en -verzameling, zorg ervoor dat deze zijn aangesloten en goed worden gebruikt.** Het gebruik van stofverzameling kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

➤ **Laat de vertrouwdeheid met het gereedschap door veelvuldig gebruik je niet zelfgenoegzaam maken en de veiligheidsprincipes verwaarlozen.** Een onoplettende actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

4. Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

➤ **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren, zoals het bedoeld is.

➤ **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- of uitzet.** Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

➤ **Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien afneembaar, van het gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het gereedschap per ongeluk start.

➤ **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het gereedschap blijft zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

➤ **Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stabiele houding en balans.** Dit zorgt voor betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

➤ **Kleed je gepast. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd je haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

➤ **Als er apparaten zijn voor stofafzuiging en -verzameling, zorg ervoor dat deze zijn aangesloten en goed worden gebruikt.** Het gebruik van stofverzameling kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

➤ **Laat de vertrouwdeheid met het gereedschap door veelvuldig gebruik je niet zelfgenoegzaam maken en de veiligheidsprincipes verwaarlozen.** Een onoplettende actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

5. Gebruik en verzorging van accugereedschap

➤ **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren, zoals het bedoeld is.

➤ **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan- of uitzet.** Elk gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

➤ **Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien afneembaar, van het gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het gereedschap per ongeluk start.



- **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene terminal naar de andere.** Het kortsluiten van de batterijterminals kan leiden tot brandwonden of brand.

- **Onder verkeerde omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij vrijkomen; vermijd contact. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als vloeistof in contact komt met ogen, zoek dan extra medische hulp.** Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterij of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.

- **Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.

- **Volg alle laad instructies en laad de batterij of het gereedschap niet buiten het in de instructies gespecificeerde temperatuurbereik.** Onjuist laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het brandrisico verhogen.

6. Onderhoud

- **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

- **Repareer nooit beschadigde batterijen.** Onderhoud van batterijen mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende serviceproviders.

Gereedschap Specifieke Veiligheidswaarschuwingen

- **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Draag oogbescherming.** Draag een veiligheidsbril om de ogen te beschermen tegen rondvliegende deeltjes.
- **Draag een stofmasker.** Neem beschermende maatregelen tegen het inademen van stof. Sommige materialen kunnen giftige stoffen bevatten. Werk indien mogelijk met stof- of spaanafzuiging.
- **Draag handschoenen bij het gebruik van het elektrisch gereedschap of het wisselen van accessoires.** Toegankelijke metalen delen van de gereedschappen en bits kunnen tijdens gebruik extreem heet worden. Kleine stukjes gebroken materiaal kunnen onbeschermdde handen beschadigen.
- **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de gereedschapsfabrikant.** Alleen omdat het accessoire aan uw elektrisch gereedschap kan worden bevestigd, betekent dit niet dat het veilig te gebruiken is.
- **Gebruik alleen schijven die worden aanbevolen voor uw elektrisch gereedschap en de specifieke beschermer die is ontworpen voor de geselecteerde schijf.** Schijven waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen niet voldoende worden beschermd en zijn onveilig.
- **Het slijpoppervlak van centraal verdiepte schijven moet onder het vlak van de beschermrand worden gemonteerd.** Een onjuist gemonteerde schijf die door het vlak van de beschermrand steekt, kan niet voldoende worden beschermd.

Veiligheidswaarschuwingen Algemeen voor Schuren, Schuren, Borstelen met Draad of Abrasief Afkortsnijden

- **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld als slijpmachine, schuurmachine, draadborstel of afkortmachine.** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- **Polijsen wordt niet aanbevolen met dit elektrische gereedschap.** Afkortwerkzaamheden worden niet aanbevolen tenzij een volledig omsloten mesbeschermer is gemonteerd. Werkzaamheden waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen gevaar opleveren en persoonlijk letsel veroorzaken.
- **De beschermer moet stevig aan het elektrisch gereedschap zijn bevestigd voor maximale veiligheid, zodat het minimale deel van de schijf naar de gebruiker is gericht.** De beschermer helpt de gebruiker te beschermen tegen gebroken schijfstukken, onbedoeld contact met de schijf en vonken die kleding kunnen laten ontbranden.
- **Schijven moeten alleen voor aanbevolen toepassingen worden gebruikt.** Bijvoorbeeld: niet slijpen met de zijkant van een afkortschijf. Abrasieve afkortschijven zijn bedoeld voor omtrekslijpen, zijwaartse krachten op deze schijven kunnen ze doen breken.



- **Gebruik altijd onbeschadigde wielflenzen van de juiste grootte en vorm voor het gekozen wiel.**
 Correcte wielflenzen ondersteunen het wiel en verminderen de kans op breuk. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van slijpschijfflenzen.
- **Gebruik geen versleten wielen van grotere elektrische gereedschappen.** Wielen bedoeld voor grotere gereedschappen zijn niet geschikt voor de hogere snelheid van een kleiner gereedschap en kunnen uit elkaar barsten.
- **De nominale snelheid van de accessoire moet minstens gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het gereedschap is aangegeven.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vliegen.
- **De buitendiameter en de dikte van je accessoire moeten binnen de capaciteitslimieten van je gereedschap vallen.** Onjuist formaat accessoires kunnen niet adequaat worden beschermd of gecontroleerd.
- **Draadmontage van accessoires moet overeenkomen met de draad van de slijpmachine. Voor accessoires die met flenzen worden gemonteerd, moet het asgat van de accessoire passen bij de lokalisatiediameter van de flens.** Accessoires die niet overeenkomen met de montagematerialen van het gereedschap zullen uit balans raken, overmatig trillen en mogelijk controleverlies veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde accessoire.** Inspecteer voor elk gebruik de accessoire, zoals schuurwielen op schilfers en scheuren, rugpads op scheuren, slijtage of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gescheurde draden. Als het gereedschap of de accessoire is gevallen, controleer op schade of installeer een onbeschadigde accessoire. Na het inspecteren en installeren van een accessoire, positioneer jezelf en omstanders buiten het vlak van de draaiende accessoire en laat het gereedschap een minuut draaien op maximale onbelaste snelheid. Beschadigde accessoires zullen meestal tijdens deze testperiode uit elkaar vallen.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing, gebruik een gelaatsmasker, veiligheidsbril of veiligheidsbrillen. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkplaats schort die kleine schurende of werkstukfragmenten kan tegenhouden.** De oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegend puin van verschillende bewerkingen tegen te houden. Het stofmasker of de ademhalingsbescherming moet in staat zijn om deeltjes te filteren die door jouw bewerking worden gegenereerd. Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorverlies veroorzaken.
- **Houd omstanders op een veilige afstand van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en buiten het directe werkgebied letsel veroorzaken.

- **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde handgrepen bij werkzaamheden waarbij het snijgereedschap verborgen bedrading kan raken.**Contact met een 'live' draad kan ook blootliggende metalen delen van het gereedschap 'live' maken en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Leg het gereedschap nooit neer voordat de accessoire volledig tot stilstand is gekomen.**De draaiende accessoire kan de ondergrond grijpen en het gereedschap uit uw handen trekken.
- **Gebruik het gereedschap niet terwijl u het aan uw zijde draagt.**Onbedoeld contact met de draaiende accessoire kan uw kleding grijpen en het accessoire naar uw lichaam trekken.
- **Reinig regelmatig de luchtopeningen van het gereedschap.**De motorventilator trekt stof naar binnen en een overmatige ophoping van metaalpoeder kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Gebruik het gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.**Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- **Gebruik geen accessoires die vloeibare koelmiddelen vereisen.**Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of schokken veroorzaken.

Kickback en gerelateerde waarschuwingen

- Kickback is een plotselinge reactie op een vastgelopen of geklemde draaiende schijf, steunschijf, borstel of ander accessoire. Het klemmen veroorzaakt een snelle stilstand van het draaiende accessoire, waardoor het ongecontroleerde gereedschap in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het accessoire wordt gedwongen bij het punt van klemmen.
 - Bijvoorbeeld, als een schuurwiel wordt geklemd of vastgehouden door het werkstuk, kan de rand van het wiel die het klempunt binnendringt in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor het wiel omhoog klimt of wegschiet. Het wiel kan naar de gebruiker toe of van de gebruiker af springen, afhankelijk van de richting van de beweging van het wiel op het moment van klemmen. Schuurwielen kunnen ook breken onder deze omstandigheden.
- Kickback is het gevolg van onjuist gebruik van gereedschap en/of incorrecte bedieningsprocedures of -omstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder gegeven.
- **Zorg voor een stevige grip op het gereedschap en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat u kickbackkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over kickback of koppelreacties bij het starten.**De operator kan koppelreacties of kickbackkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
 - **Plaats nooit uw hand dichtbij het draaiende accessoire.**Het accessoire kan terugschieten over uw hand.



- **Plaats je lichaam niet in de zone waar het gereedschap zal bewegen als er terugslag optreedt.** Bij terugslag zal het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van het wiel worden voortgestuwd op het moment van vastlopen.
- **Wees extra voorzichtig bij het werken in hoeken, scherpe randen enz. Vermijd stuiten en vastlopen van het accessoire.** Hoeken, scherpe randen of stuiten hebben de neiging om het roterende accessoire te doen vastlopen en controleverlies of terugslag te veroorzaken.
- **Bevestig geen zaagketting, houtsnijblad of getande zaagblad.** Dergelijke bladen veroorzaken vaak terugslag en controleverlies.

In geval van brand of thermische uitbraak, volg deze stappen:

1. Als de batterij in brand vliegt of tekenen van thermische uitbraak vertoont (bijv. opzwellen, rook, sissen of intense hitte):
2. Verlaat onmiddellijk de ruimte – Zorg eerst voor persoonlijke veiligheid. Verwijder jezelf van de batterij.
3. Probeer niet te blussen met water – Gebruik een Klasse D-brandblusser of droog zand indien beschikbaar.
4. Bel de hulpdiensten – Neem contact op met de lokale brandweer en informeer hen dat het om een lithiumbatterijbrand gaat.
5. Raak de batterij niet aan en verplaats deze niet – Het kan exploderen of giftige gassen vrijgeven.

VEILIGHEID VAN DE LADER



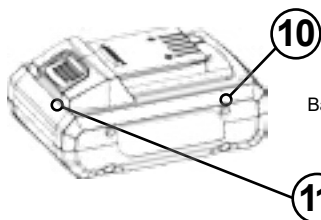
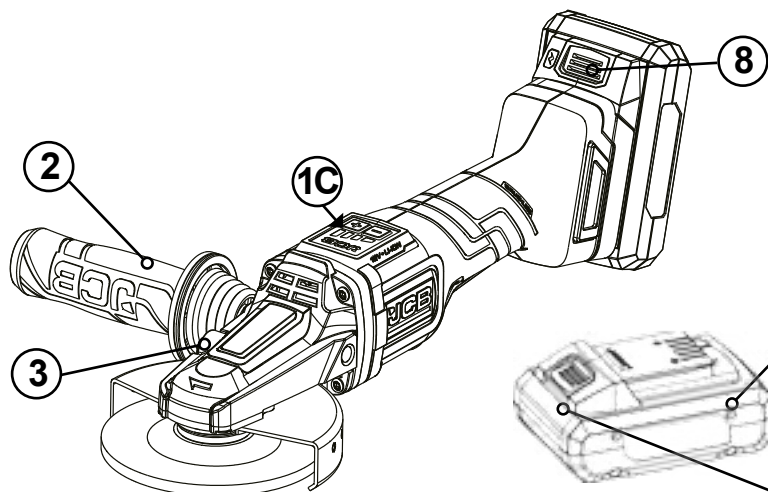
WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies en specificaties die bij de lader worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

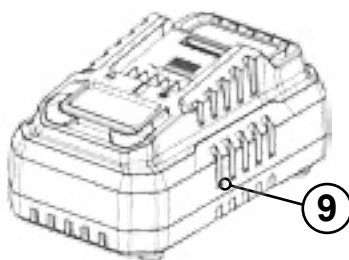
- **Om het risico op letsel te verminderen, laad alleen JCB oplaadbare batterijen op.** De lader en accupacks zijn specifiek ontworpen om samen te werken. Andere soorten batterijen kunnen ontploffen, wat brand en persoonlijk letsel kan veroorzaken.
 - **Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de lader komt.** Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
 - **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
 - **Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de lader op de stroomvoorziening is aangesloten, kunnen de blootgestelde laadcontacten in de lader kortsluiten door vreemde materialen.** Vreemde materialen van geleidende aard zoals, maar niet beperkt tot, staal, wol, aluminiumfolie of ophoping van metalen deeltjes moeten uit de buurt van de laderruimtes worden gehouden.
 - **Haal de stekker van de lader uit de stroomvoorziening wanneer er geen batterij in de ruimte zit.**
 - **Trek de stekker van de lader uit de stroomvoorziening voordat u probeert te reinigen.**
 - **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of stekker.** Laat deze onmiddellijk vervangen.
- **JCB-batterijladers zijn ontworpen om te werken op een ingangsspanning van 230-240V AC (Let op: de duale lader kan bovendien werken op 100-240 AC ingangsspanning). Probeer ze niet te gebruiken op een andere voedingsspanning.**
- **Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij instructie of toezicht hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.** Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- **Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.**



ONDERDELENLIJST



Batterijgrootte alleen ter illustratie weergegeven



1 AAN/UIT KNOP

1B. VEILIGHEIDSVERGRENDELING

1C. SNELHEIDSELECTIEPANEEL

2. 2-POSITIE HULPHENDEL

3. SPINDELSLOT

4. VERSTELBARE BESCHERMKAP & KLEM

5. BUITENFLENS

6. SCHIJF OM MEE TE SLIJPEN*

7. BUITENSTE SCHIJFFLENS

8. BATTERIJVRIJGAVEKNOP*

9. OPLADER*

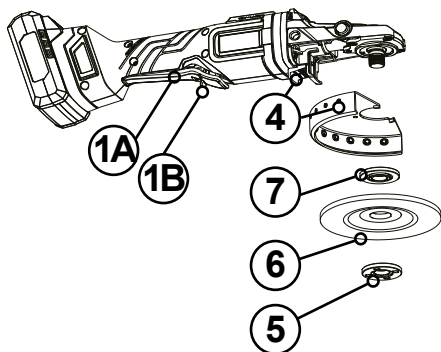
10. BATTERIJPAKKET* - RAADPLEEG TABEL

OP PAGINA 13 VOOR BATTERIJINFORMATIE

11. BATTERIJVRIJGAVEKNOP*

12. 2-PINS SLEUTEL

Alle items met een "*" zijn NIET inbegrepen bij de kale versie van het gereedschap.



TECHNISCHE GEGEVENS ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Nominale spanning	18V gelijkstroom
Onbelast toerental	no : 8000/min
Diameter schuurpapier	115mm
Productgewicht (alleen lichaam, zonder batterij)	1.5kg

TECHNISCHE GEGEVENS LITHIUM-ION BATTERIJ

Batterijcode	Afmeting	Batterij Spanning	Batterij Capaciteit	Oplaaftijd (18FC-45 Snellader)	Oplaaftijd (18-FC9 Supersnellader)	Oplaaftijd (18-DC45 Dubbele Snellader)
18LI-2	Klein	18V	2.0Ah	45 min	45 min	45 min
18LI-4HC	Klein	18V	4.0Ah	65 min	45 min	65 min
18LI-5	Groot	18V	5.0Ah	75 min	45 min	75 min
Tijden zijn slechts richtlijnen. Oplaad- en onlaadtijden zijn afhankelijk van leeftijd, gebruik en conditie.						

TECHNISCHE GEGEVENS LADER

Ladertype	Invoergegevens	Uitvoergegevens
18FC-45 Snellader	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V gelijkstroom 4.5A
18FC-9 Supersnellader	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20.5V gelijkstroom 9.0A
18DC-45 Dubbele Snellader	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V gelijkstroom 2 x 4.5A USB-A & USB-C =5V gelijkstroom 2.4A

GELUIDSINFORMATIE

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens EN 60745-1 en EN 60745-2-3.

A-gewogen geluidsdruk (LpA)	76.1 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen (LwA)	87.1 dB(A)
KpA & KwA	3 dB(A)
Draag oorbescherming wanneer de geluidsdruk boven 80 dB(A) is	





WAARSCHUWING!

Draag gehoorbescherming. Het effect van geluid kan gehoorverlies veroorzaken. De bovengenoemde geluidsemissiewaarden werden gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om één elektrisch gereedschap met een ander te vergelijken. De bovengenoemde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van blootstelling.

De geluidsemissies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het gereedschap kunnen verschillen van de bovengenoemde waarden, afhankelijk van het gereedschap dat wordt gebruikt, vooral van het type werkstuk dat wordt bewerkt. Probeer de emissies zo laag mogelijk te houden, bijvoorbeeld door uw werktijd te beperken. Daarbij moeten alle fasen van de gebruikscyclus worden meegenomen (zoals de tijden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld of inactief draait).

VIBRATIE INFORMATIE

Totale vibratiewaarden (triax vector som) bepaald volgens EN 60745-1 en EN 60745-2-3

Vibratie Emissie Hoofdhandgreep		2.9 m/s ²
Waarde (ahAG)	Extra Handgreep	2.4 m/s ²
Onzekerheid (K)		1.5 m/s ²



WAARSCHUWING!

De vibratie-emissiewaarde van het gereedschap is getest volgens EN 60745-1 en EN 60745-2-3 en kan tijdens gebruik variëren afhankelijk van de volgende gebruiksvoorwaarden:

- Hoe het gereedschap wordt gebruikt en de materialen die worden gesneden of geboord.
- Het gereedschap is in goede staat en goed onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires voor het gereedschap en zorg ervoor dat ze scherp en in goede staat zijn.
- De stevigheid van de grip op de handgrepen en of er anti-vibratie accessoires worden gebruikt.
- Het gereedschap wordt gebruikt zoals bedoeld door het ontwerp en deze instructies.
- De verklaarde totale vibratiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.

**DIT GEREEDSCHAP KAN HAND-ARM
VIBRATIESYNDROOM (HAVS) VEROOZAKEN ALS
HET GEBRUIK NIET GOED WORDT BEHEERD.**



WAARSCHUWING!

Voor een nauwkeurige schatting van het blootstellingsniveau onder werkelijke gebruiksomstandigheden moet ook rekening worden gehouden met alle delen van de gebruikscyclus. Dit omvat de tijden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het inactief draait maar geen werk verricht. Dit kan de totale blootstellingsniveau gedurende de werkperiode aanzienlijk verminderen en helpen uw vibratieblootstellingsrisico te minimaliseren.

- Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en messen.
- Onderhoud dit gereedschap volgens deze instructies en houd het goed gesmeerd (waar van toepassing).
- Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-vibratie accessoires.
- Vermijd het gebruik van gereedschap bij temperaturen van 10°C of lager.
- Plan uw werkschema zo dat het gebruik van gereedschappen met hoge vibratie verspreid is over meerdere dagen.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Beoogd Gebruik

Deze haakse slijper is bedoeld voor slijpen, kanten slijpen (snijden) en oppervlakteafwerking van metalen, stenen en keramische objecten en oppervlakken.

Dit elektrisch gereedschap mag niet worden aangepast of voor andere doeleinden worden gebruikt dan beschreven in deze instructies.

Batterij

OPMERKING

Zorg ervoor dat de aan/uit-trigger (1A) niet wordt bediend bij het plaatsen of verwijderen van de batterij.

- **Gebruik geen overmatige kracht bij het plaatsen van de JCB-batterij in het gereedschap.** Een onjuist aangesloten batterij kan de batterijterminals of de batterijsokkel op het gereedschap beschadigen.
- Gebruik de knop (12) op de batterij om de laadstatus te controleren; 4 rode LED's geven aan dat de batterij volledig is opgeladen, waar 1 aangeeft dat de batterij bijna leeg is.

De Batterij Opladen



WAARSCHUWING!

Na de eerste keer opladen, zorg ervoor dat de batterij volledig is ontladen voordat u opnieuw gaat opladen. Herhaal deze laad- en ontladcyclus 4 tot 5 keer om ervoor te zorgen dat de batterij goed is geconditioneerd.

- Plaats de batterijoplader op een vlakke en stabiele ondergrond. Steek de oplader in een geschikt stopcontact.
- Verbind de batterij met de oplader zodat deze vastklikt.

- Raadpleeg de tabel Batterijniveau hieronder voor de opladerstatus zoals aangegeven door LED-lampjes.
- Haal de oplader uit het stopcontact en verwijder de batterij uit de oplader.

Batterij Niveau

Rode LED	Groene LED	Batterij Laadstatus
		Oplader is aangesloten op netstroom
		Aangesloten batterij is aan het opladen
		Aangesloten batterij is volledig opgeladen
		Aangesloten batterij heeft een laadfout
		Oplader is buiten het juiste temperatuurbereik (<0°C / >40°C)

Als de LED's op de oplader niet oplichten tijdens het opladen:

- Controleer of de stekker van de oplader goed is aangesloten op het stopcontact.
- Controleer of de batterij correct is geplaatst in de oplader.

De batterij aansluiten

- Sluit de batterij aan op de batterijsokkel van het gereedschap zodat deze vastklikt.

De batterij verwijderen

- Druk op de batterijontgrendelknop (8) en verwijder de batterij uit het gereedschap.

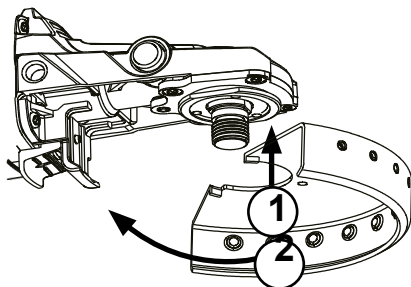


Extra Handgreep

- Kies de positie die de meest comfortabele en veilige bediening biedt. Schroef de extra handgreep naar wens links of rechts op de machinekop.

Beschermkap

- Plaats de beschermkap in de spindelgroef (1). Draai de beschermkap (2) terwijl je de aanpassingsclip ingedrukt houdt. De aanpassingsclip klemt de beschermkap vast in de gewenste positie.



Om een bevestigde schijf te verwijderen:

OPMERKING

Activeer de spindelvergrendelknop alleen wanneer de uitgaande as van de slijper niet draait.

- Druk op de spindelvergrendelknop (3). Draai de slijpschijf langzaam met de hand terwijl je de spindelvergrendelknop ingedrukt houdt, deze vergrendelt dan op zijn plaats.
- Gebruik de tweepensleutel door de pinnen in de gaten van de buitenflens te plaatsen en met kracht tegen de klok in te draaien.
- Draai de buitenflens van de uitgaande as los, waardoor het slijp wiel (6) loskomt.
- Verwijder het slijpwiel van de onderste plaat (7).
- Als de haakse slijper zonder schijf wordt opgeborgen, installeer dan de buitenflens opnieuw.

Vervangen van Slijpschijven



WAARSCHUWING!

Schakel het gereedschap uit en ontkoppel de stroom (verwijder de batterij/trek de stekker uit het stopcontact) voordat je slijpschijven vervangt.

Slijp- en snij schijven worden erg heet tijdens gebruik; raak ze niet aan tot ze zijn afgekoeld en draag altijd handschoenen.

Let op de afmetingen van de slijpschijf. De montagegatdiameter moet zonder speling passen op de onderste plaat. Gebruik geen reducers of adapters.

m Om een nieuwe schijf te bevestigen:

OPMERKING

Controleer of de draairichting van de accessoire overeenkomt met de draairichting die op het elektrisch gereedschap is aangegeven!

- Zorg dat de platte kanten van de Binnenflens (7) overeenkomen met de platte kanten van de uitgaande as.
- Plaats de slijpschijf (6) op de onderste plaat en controleer zorgvuldig of de pen van de onderste plaat goed past in het montagegat van de slijpschijf.
- Draai de Buitenflens (5) op de uitgaande as, bovenop de slijpschijf, en controleer zorgvuldig of de pen van de borgmoer goed past in het montagegat van de slijpschijf.
- Druk op de spindelvergrendelingsknop (3) terwijl u de nieuwe slijpschijf langzaam met de hand draait totdat de spindelvergrendeling volledig in de uitgaande as grijpt.
- Gebruik de 2-pinsleutel op de Buitenflens (5) om volledig aan te draaien.
- Laat de spindelvergrendelingsknop los zodra de borgmoer volledig is aangedraaid.

AAN/UIT-schakelaar

OPMERKING

De AAN/UIT-schakelaar (1A) heeft een veiligheidsslot (1B) om ongewenste bediening te voorkomen.

- Om het elektrisch gereedschap te starten, bedient u de AAN/UIT-schakelaar. Begin met het indrukken van het veiligheidsslot, hierdoor kunt u de AAN/UIT-schakelaar indrukken en vasthouden. De machine start op.
- Om het elektrisch gereedschap te stoppen, laat u de AAN/UIT-schakelaar los. Let op dat het veiligheidsslot automatisch weer inschakelt zodra de schakelaar is losgelaten.

OPMERKING

Het gebruik van de drukontlastingsfunctie van de AAN/UIT-schakelaar biedt extra veiligheid. Loslaten zorgt ervoor dat het elektrisch gereedschap vanzelf stopt.

Snelheidsregelaar

- Druk op de Plus- of Min-knop (+/-) op het Snelheidsregelaarpaneel (1C) om de snelheid van de schijf te verhogen of te verlagen.



Oppervlakte Slijpen



WAARSCHUWING!

Gebruik geen randslijp-/snijwielen voor oppervlakte slijptoeepassingen. Deze wielen zijn niet ontworpen voor zijwaartse druk die bij oppervlakte slijpen wordt ervaren - wielbreuk en ernstige persoonlijke verwondingen kunnen het gevolg zijn.

- Laat het gereedschap volledig op snelheid komen voordat u het wiel tegen het werkoppervlak houdt.
- Pas minimale druk toe op het werkoppervlak, zodat het gereedschap op hoge snelheid kan werken. De slijpsnelheid is het hoogst wanneer het gereedschap op hoge snelheid werkt.
- Houd een hoek van 20-30 graden aan tussen het gereedschap en het werkoppervlak.
- Beweeg het gereedschap voortdurend heen en weer om groeven in het werkoppervlak te voorkomen.
- Verwijder het gereedschap van het werkoppervlak voordat u het uitschakelt. Laat het wiel stoppen met draaien voordat u het gereedschap neerlegt.

Randslijpen (Snijden)



WAARSCHUWING!

Wielen die worden gebruikt voor snijden en randslijpen kunnen breken als ze buigen of draaien terwijl het gereedschap wordt gebruikt voor doorsnijdwerk of diep slijpen.

Een volledig gesloten beschermkap is vereist voor doorsnijdwerkzaamheden. Het niet monteren van een volledig gesloten beschermkap kan ernstige persoonlijke verwondingen veroorzaken. Plaats de meegeleverde beschermkap door deze over de slijpkap te klikken.

- Positioneer jezelf zo dat de open onderkant van het wiel van je af gericht is.
- Laat het gereedschap volledig op snelheid komen voordat u het wiel tegen het werkoppervlak houdt.
- Pas minimale druk toe op het werkoppervlak, zodat het gereedschap op hoge snelheid kan werken. De slijpsnelheid is het hoogst wanneer het gereedschap op hoge snelheid werkt.
- Zodra een snede is begonnen en een inkeping in het werkstuk is gemaakt, verander dan niet de hoek van de snede. Het veranderen van de hoek zal het wiel doen buigen en kan wielbreuk veroorzaken. Randslijpwielen zijn niet ontworpen om zijwaartse druk door buigen te weerstaan.
- Verwijder het gereedschap van het werkoppervlak voordat u het uitschakelt. Laat het wiel stoppen met draaien voordat u het gereedschap neerlegt.

Oppervlakte Afwerking met Schuurflap Discs

- Laat het gereedschap volledig op snelheid komen voordat u de disc tegen het werkoppervlak houdt.
- Pas minimale druk toe op het werkoppervlak, zodat het gereedschap op hoge snelheid kan werken. De schuursnelheid is het hoogst wanneer het gereedschap op hoge snelheid werkt.
- Houd een hoek van 5-10 graden aan tussen de disc en het werkoppervlak.
- Beweeg de disc voortdurend heen en weer om groeven in het werkoppervlak te voorkomen.
- Verwijder het gereedschap van het werkoppervlak voordat u het uitschakelt. Laat de disc stoppen met draaien voordat u het gereedschap neerlegt.



WAARSCHUWING!

Als de bescherming is verwijderd om schuren of borstelen mogelijk te maken, moet deze na afloop van de bovengenoemde werkzaamheden weer worden teruggeplaatst.



WAARSCHUWING!

Open nooit het elektrische gereedschap. Het gereedschap heeft geen interne onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden of gerepareerd. Probeer nooit zelf het gereedschap te repareren. Breng het naar een erkend servicecentrum.

Onderhoud



WAARSCHUWING!

Zet het elektrische gereedschap uit en ontkoppel de stroom (verwijder de batterij of trek de stekker uit het stopcontact) voordat u gaat schoonmaken en onderhouden. Dit helpt elektrische schokken en onbedoeld starten te voorkomen.

- Veeg het gereedschap af met een droge of vochtige doek. **Gebruik geen natte doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen met oplosmiddelen of corrosieve, schurende toevoegingen.**
- Dit kan de oppervlakken van het gereedschap beschadigen.
- Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap en de bevestigingsplaats van accessoires na elk gebruik stof- en vuilvrij. **Gebruik geen scherpe voorwerpen, zoals schroevendraaiers, om ventilatieopeningen te reinigen.**
- Hardnekkige vervuiling op moeilijk bereikbare plaatsen kan worden verwijderd met perslucht (max 3 bar).
- Controleer regelmatig alle bevestigingsmiddelen, schroeven en bouten om er zeker van te zijn dat ze stevig vastzitten. Draai losse schroeven onmiddellijk aan om ernstig letsel te voorkomen.

Transport en Opslag

- Als het gereedschap langere tijd niet wordt gebruikt, moet het in de originele verpakking worden opgeslagen.
- Berg het gereedschap en de batterij op in een droge, vorstvrije, goed geventileerde ruimte.
- Houd alle gereedschappen buiten het bereik van kinderen.
- Zet altijd het gereedschap uit en ontkoppel het van de stroomvoorziening (verwijder de batterij of trek de stekker uit het stopcontact) voordat u het transporteert.
- Draag het gereedschap altijd met de speciaal ontworpen handgreep.
- Zorg ervoor dat het gereedschap niet kan omvallen of blootgesteld wordt aan overmatige trillingen en schokken tijdens het transport, vooral als het gereedschap met een auto of ander voertuig wordt vervoerd.

OPMERKING

Bedrijfstemperatuur: 0-40 °C
Opslagtemperatuur: 20-60 °C



GARANTIEVERKLARING

Een aankoopbewijs is vereist voordat u een garantieclaim kunt indienen. Volledige garantievoorwaarden zijn verkrijgbaar bij uw lokale distributeur en zijn te vinden op de JCB Tools-website:

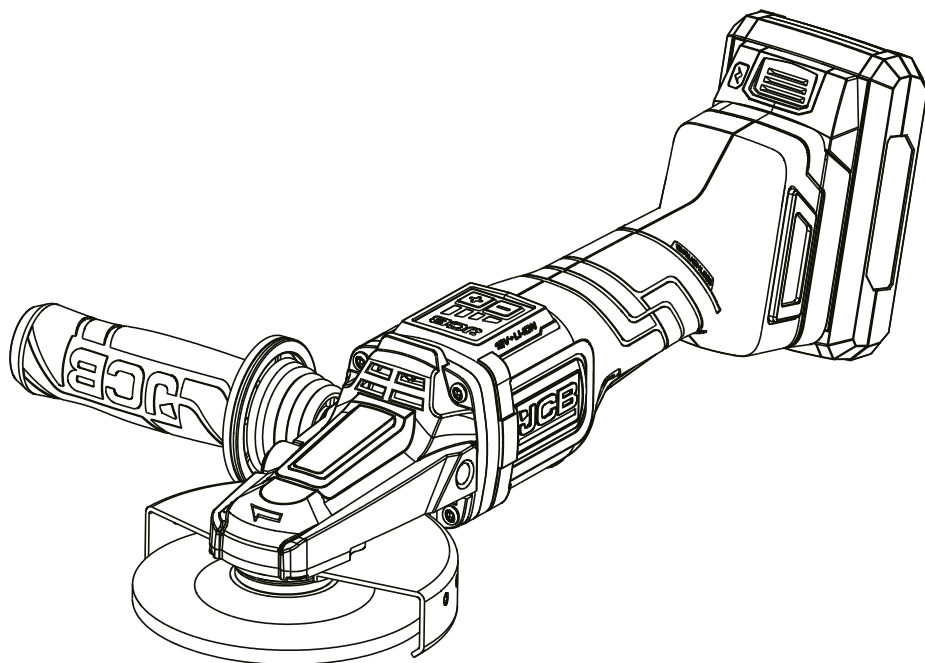
www.jcb-tools.com

VOOR ELKE MACHINE DIE BUITEN HET VK VERKOCHT WORDT, NEEM CONTACT OP MET DE VERKOPER WAAR U DE MACHINE HEBT GEKOCHT, EN/OF UW LOKALE JCB TOOLS DISTRIBUTEUR

PRODUCT RETOURNEREN

Als u uw product wilt retourneren, neem dan contact op met de verkoper voor hun retourbeleid.





JCB-18PFAG

Instrukcje
oryginalne

IM-18PFAG-PL

Wydanie: 06/2025

OGÓLNE OSTRZEŻENIA I UTYLIZACJA



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol pojawia się w całym instrukcji, aby ostrzec użytkownika o potencjalnych zagrożeniach. Przeczytaj i zrozum te sekcje przed użyciem urządzenia.



Podczas obsługi urządzenia należy nosić środki ochrony osobistej (M.O.O.), takie jak ochronniki słuchu, okulary ochronne, rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową.



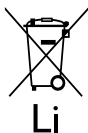
Urządzenie nie może być narażone na deszcz ani zanurzone w wodzie.



Nie dopuszczaj, aby jakakolwiek część urządzenia zetknęła się z płomieniami lub uległa zapaleniu.



Nie wystawiaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub wysokich temperatur.



Nie wyrzucaj baterii do odpadów domowych. Zwróć zużyte baterie do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.



Produkt został oznaczony symbolem dotyczącym usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie należy go wyrzucać z odpadami domowymi, lecz zwrócić do systemu zbierania, który jest zgodny z dyrektywą UE 2012/19/EU lub brytyjskimi przepisami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych z 2013 roku. Zostanie on następnie poddany recyklingowi lub rozłożeniu, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia człowieka, ponieważ zawiera substancje niebezpieczne.

Miesiąc i rok produkcji można znaleźć w numerze seryjnym produktu, np. MMYYPXXXXXX. Gdzie miesiąc produkcji (MM) i rok produkcji (YY) są zawarte.

JCB-18PAG-125 Oznaczenie narzędzia: 18 - 18Vdc, AG - Szlifierka kątowa

Spis treści

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI	66
1. Bezpieczeństwo miejsca pracy	66
2. Bezpieczeństwo elektryczne	66
3. Bezpieczeństwo osobiste	66-67
4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi	67
5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych	67-67
6. Serwisowanie	68
SPECYFICZNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZI	69-72
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wspólne dla operacji szlifowania, piaskowania, szczotkowania drutem lub cięcia ściernego	69-71
Ostrzeżenia dotyczące odbicia i powiązane zagrożenia	71-72
BEZPIECZEŃSTWO ŁADOWARKI	73
LISTA KOMPONENTÓW	74
DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO	75
DANE TECHNICZNE BATERII LITOWO-JONOWEJ	75
DANE TECHNICZNE ŁADOWARKI	75
INFORMACJE O HAŁASIE	75
INFORMACJE O WIBRACJACH	76
Zamierzone zastosowanie	77
Bateria	77
Dodatkowy uchwyt	78
Oslona	78
Zmiana tarcz szlifierskich	78
Przełącznik WŁ./WYŁ.	79
Szlifowanie powierzchni	80
Szlifowanie krawędzi (cięcie)	80
Wykończenie powierzchni za pomocą dysków ściernych	80
Konserwacja	81
Transport i przechowywanie	81
OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE	82
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WB	83
WERSJA NIEMIECKA	22-42
WERSJA HOLENDERSKA	43-63
WERSJA WĘGIERSKA	85-105
WERSJA TURECKA	106-126



OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH



OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje i specyfikacje dostarczone z ładowarką.

Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. **Zapisz wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Termin „narzędzie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub zasilanych z baterii (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.**
Zagrażone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- **Nie używaj elektronarzędzi w wybuchowych atmosferach, takich jak w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas pracy z elektronarzędziem.**
Rozproszenia mogą spowodować utratę kontroli.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj adapterów z uziemionymi elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- **Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz lub wilgoć.**
Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Nie nadużywaj kabla.** Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz, używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć pracy z narzędziem w wilgotnym miejscu, używaj źródła zasilania z zabezpieczeniem różnicowoprądowym (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- **Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz, i używaj zdrowego rozsądku podczas pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziami może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Używaj osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty, kask ochronny czy ochronniki słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń.
- **Zapobiegaj nieumyślnemu włączeniu.** Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub uruchamianie narzędzi z włączonym przełącznikiem zwiększa ryzyko wypadków.

- **Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem narzędzia elektrycznego.** Klucz pozostawiony na wirującym elemencie narzędzia może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylaj się za nadto. Zawsze zachowuj odpowiednią postawę i równowagę.** To pozwala na lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli urządzenia do wyciągu i zbierania pyłu są dostępne, upewnij się, że są podłączone i odpowiednio używane.** Użycie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, by znajomość z częstego używania narzędzi sprawiła, że zlekceważysz zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

4. Użycie i pielęgnacja narzędzi elektrycznych

- **Nie zmuszaj narzędzia do pracy. Używaj odpowiedniego narzędzia do swojego zadania.** Odpowiednie narzędzie wykonuje pracę lepiej i bezpieczniej, zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i wyłącza.** Każde narzędzie, którego nie można kontrolować przełącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij pakiet baterii, jeśli jest zdejmowany, z narzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem narzędzi.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

- **Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem narzędzia elektrycznego.** Klucz pozostawiony na wirującym elemencie narzędzia może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylaj się za nadto. Zawsze zachowuj odpowiednią postawę i równowagę.** To pozwala na lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli urządzenia do wyciągu i zbierania pyłu są dostępne, upewnij się, że są podłączone i odpowiednio używane.** Użycie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, by znajomość z częstego używania narzędzi sprawiła, że zlekceważysz zasady bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

5. Używanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- **Nie zmuszaj narzędzia do pracy. Używaj odpowiedniego narzędzia do swojego zadania.** Odpowiednie narzędzie wykonuje pracę lepiej i bezpieczniej, zgodnie z przeznaczeniem.
- **Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i wyłącza.** Każde narzędzie, którego nie można kontrolować przełącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij pakiet baterii, jeśli jest zdejmowany, z narzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub przechowywaniem narzędzi.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.



- **Kiedy pakiet baterii nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą połączyć jeden terminal z drugim.**

Połączenie terminali baterii może spowodować oparzenia lub pożar.

- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania, z baterii może wydostać się ciecz; unikaj kontaktu. Jeśli kontakt nastąpi przypadkowo, przemyj wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, niezwłocznie skonsultuj się z lekarzem.** Ciecz wydostająca się z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- **Nie używaj baterii ani narzędzi, które są uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, prowadząc do pożaru, eksplozji lub ryzyka obrażeń.

- **Nie wystawiaj baterii ani narzędzi na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.

- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj baterii ani narzędzi poza zakresem temperatur podanym w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach poza wskazanym zakresem może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. Serwis

- **Powierz swój elektronarzędzie do serwisu wyłącznie wykwalifikowanej osobie, używając jedynie identycznych części zamiennych.** To zapewni utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych pakietów baterii.** Serwis pakietów baterii powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowane serwisy.

SPECYFICZNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA NARZĘDZIA

- **Noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może prowadzić do utraty słuchu.
 - **Noś ochronę oczu.** Załóż gogle, aby chronić oczy przed latającymi cząstkami.
 - **Zakładaj maskę przeciwpylową.** Zadbaj o ochronę przed wdychaniem pyłu. Niektóre materiały mogą zawierać substancje toksyczne. Używaj systemu odciążu pyłu/wiórów, jeśli jest dostępny.
 - **Zakładaj rękawice podczas obsługi elektronarzędzia lub wymiany akcesoriów.** Metalowe części narzędzi i ostrzy mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy. Małe kawałki złamanego materiału mogą uszkodzić gołe ręce.
- Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wspólne dla operacji szlifowania, szlifowania powierzchniowego, szczotkowania drucianego lub cięcia ściernego**
- **To elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania, szlifowania powierzchniowego, szczotkowania drucianego lub cięcia. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z tym narzędziem.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.
 - **Polerowanie nie jest zalecane przy użyciu tego elektronarzędzia. Operacje cięcia nie są zalecane, chyba że zastosowano w pełni osłoniętą osłonę ostrza.** Operacje, do których narzędzie nie zostało zaprojektowane, mogą stanowić zagrożenie i spowodować obrażenia ciała.
 - **Nie używaj akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzi.** Sam fakt, że akcesorium można podłączyć do narzędzia elektrycznego, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
 - **Używaj tylko typów kół zalecanych dla twojego narzędzia elektrycznego oraz odpowiedniej osłony zaprojektowanej dla wybranego koła.** Koła, do których narzędzie elektryczne nie jest przystosowane, nie mogą być odpowiednio zabezpieczone i są niebezpieczne.
 - **Powierzchnia szlifująca kół z wgłębieniem centralnym musi być zamocowana poniżej płaszczyzny krawędzi osłony.** Nieprawidłowo zamocowane koło, które wystaje przez płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być odpowiednio zabezpieczone.
 - **Osłona musi być solidnie zamocowana do narzędzia elektrycznego dla maksymalnego bezpieczeństwa, aby jak najmniejsza część koła była wystawiona na operatora.** Osłona pomaga chronić operatora przed odłamekami koła, przypadkowym kontaktem z kołem oraz iskrami, które mogą zapalić ubranie.
 - **Koła muszą być używane tylko do zalecanych zastosowań. Na przykład: nie szlifuj bokiem koła odcinającego.** Koła odcinające są przeznaczone do szlifowania obwodowego, siły boczne działające na te koła mogą spowodować ich rozbitcie.



- **Zawsze używaj nieuszkodzonych kołnierzy kół, które mają odpowiedni rozmiar i kształt dla wybranego koła.** Prawidłowe kołnierze kół wspierają koło, zmniejszając możliwość jego złamania. Kołnierze do kół tnących mogą się różnić od kołnierzy kół szlifierskich.
- **Nie używaj zużytych kół z większych narzędzi.** Koła przeznaczone dla większych narzędzi nie nadają się do większej prędkości mniejszego narzędzia i mogą pęknąć.
- **Prędkość znamionowa akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na narzędziu.** Akcesoria pracujące szybciej niż ich znamionowa prędkość mogą się złamać i rozpaść.
- **Zewnętrzna średnica i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie możliwości narzędzia.** Akcesoria o niewłaściwych rozmiarach nie mogą być odpowiednio zabezpieczone ani kontrolowane.
- **Gwintowe mocowanie akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona szlifierki. Dla akcesoriów montowanych za pomocą kołnierzy, otwór akcesorium musi pasować do średnicy lokalizacyjnej kołnierza.** Akcesoria, które nie pasują do mocowania narzędzia, będą niestabilne, wibrować nadmiernie i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- **Nie używaj uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdym użyciem sprawdź akcesoria, takie jak tarcze ściernie, pod kątem odprysków i pęknięć, podkładki pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli narzędzie lub akcesorium upadnie, sprawdź je pod kątem uszkodzeń lub zainstaluj nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zainstalowaniu akcesorium, ustaw siebie i osoby postronne z dala od płaszczyzny obrotowego akcesorium i uruchom narzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj rozpadną się podczas tego testu.
- **Noś sprzęt ochronny. W zależności od zastosowania używaj osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli. W razie potrzeby, załóż maskę przeciwpylową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch warsztatowy zdolny do zatrzymania małych fragmentów materiału lub akcesorium.** Ochrona oczu musi być zdolna do zatrzymania latających odłamków powstających podczas różnych operacji. Maski przeciwpylowe lub respiratory muszą być zdolne do filtrowania cząstek powstających podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o wysokiej intensywności może prowadzić do utraty słuchu.
- **Trzymaj osoby postronne w bezpiecznej odległości od obszaru pracy. Każdy, kto wchodzi do obszaru pracy, musi nosić sprzęt ochronny.** Odłamki materiału lub uszkodzonego akcesorium mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem operacyjnym.

- **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytowe podczas operacji, w której narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia również będą pod napięciem i mogą powodować porażenie elektryczne operatora.
- **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki akcesorium nie zatrzyma się całkowicie.** Obracające się akcesorium może chwycić powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z Twojej kontroli.
- **Nie używaj elektronarzędzia, nosząc je przy boku.** Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może zaczepić o ubranie, wciągając akcesorium do ciała.
- **Regularnie czyść otwory wentylacyjne narzędzia elektrycznego.** Wentylator silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, a nadmiar nagromadzonego metalowego pyłu może powodować zagrożenie elektryczne.
- **Nie używaj narzędzia elektrycznego w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zapalić te materiały.
- **Nie używaj akcesoriów wymagających chłodzenia cieczami.** Użycie wody lub innych płynnych chłodziw może prowadzić do porażenia prądem.

Ostrzeżenia dotyczące odrzutu

- Odrzut to nagła reakcja na zablokowane lub zaczepione obracające się koło, podkładkę, szczotkę lub inne akcesorium. Zablokowanie lub zaczepienie powoduje szybkie zatrzymanie obrotowego akcesorium, co z kolei powoduje, że niekontrolowane narzędzie elektryczne jest pchane w kierunku przeciwnym do obrotu akcesorium w punkcie zablokowania.
 - Na przykład, jeśli koło ściernie zostanie zaczepione lub zablokowane przez obrabiany materiał, krawędź koła wchodząca w punkt zaczepienia może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując, że koło wyjdzie lub odskoczy. Koło może skoczyć w stronę operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu koła w punkcie zaczepienia. Koła ściernie mogą również pękać w takich warunkach.
- Odbicie wsteczne jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia elektrycznego i/lub nieprawidłowych procedur operacyjnych lub warunków pracy, i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej.
- **Trzymaj narzędzie elektryczne pewnie w dłoni i ustaw swoje ciało oraz ramię w taki sposób, aby móc przeciwdziałać siłom odbicia wstecznego. Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, jeśli jest dostępny, dla maksymalnej kontroli nad odbiciem wstecznym lub reakcją momentu obrotowego podczas uruchamiania.** Operator może kontrolować reakcje momentu obrotowego lub siły odbicia wstecznego, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
 - **Nigdy nie umieszczaj ręki w pobliżu obracającego się akcesorium.** Akcesorium może odbić się wstecznie na twoją rękę.



- **Nie ustawiaj ciała w miejscu, gdzie narzędzie będzie się poruszać, jeśli wystąpi odrzut.** Odrzut spowoduje, że narzędzie zostanie wyrzucone w kierunku przeciwnym do ruchu koła w punkcie zacięcia.
 - **Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy z narożnikami, ostrymi krawędziami itp. Unikaj odbijania i zacięcia akcesorium.** Narożniki, ostre krawędzie lub odbijanie mają tendencję do zacięcia obracającego się akcesorium, co prowadzi do utraty kontroli lub odrzutu.
 - **Nie montuj łańcucha piły do rzeźbienia w drewnie ani zębatej tarczy piły.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.
- m W przypadku pożaru lub przegrzania termicznego, wykonaj następujące kroki:**

1. Jeśli bateria zapali się lub wykazuje oznaki przegrzania termicznego (np. puchnięcie, dym, syczenie lub intensywne ciepło):
2. Natychmiast ewakuuj się z miejsca – przede wszystkim zadbaj o własne bezpieczeństwo. Oddal się od baterii.
3. Nie próbuj gasić wodą – użyj gaśnicy klasy D lub suchego piasku, jeśli jest dostępny.
4. Zadzwoń na służby ratunkowe – skontaktuj się z lokalną strażą pożarną i poinformuj, że to pożar baterii litowej.
5. Nie dotykaj ani nie przenoś baterii – może eksplodować lub uwolnić toksyczne gazy.

BEZPIECZEŃSTWO ŁADOWARKI



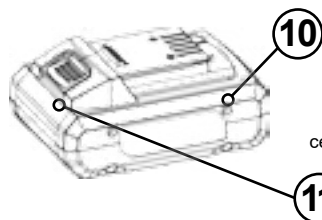
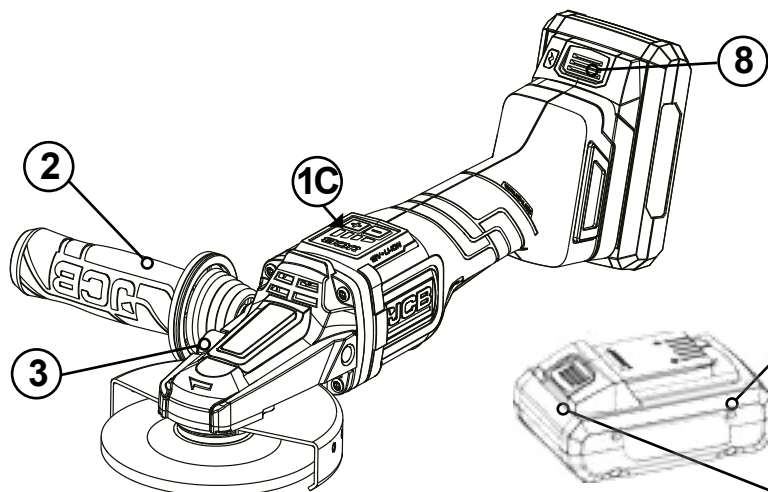
OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje i specyfikacje dostarczone z ładowarką. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego wykorzystania.

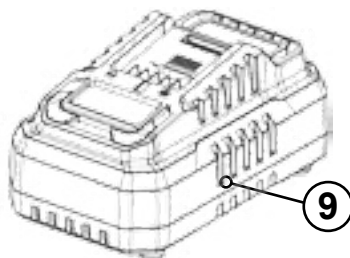
- **Aby zmniejszyć ryzyko urazu, ładuj tylko akumulatory JCB.** Ładowarka i zestawy akumulatorów są specjalnie zaprojektowane do współpracy. Inne typy baterii mogą eksplodować, powodując pożar i obrażenia.
- **Nie dopuść, aby jakikolwiek płyn dostał się do ładowarki.** Może to spowodować porażenie prądem.
- **Nie wystawiaj ładowarki na deszcz ani śnieg.**
- **W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do zasilania, odkryte styki ładowania wewnątrz ładowarki mogą zostać zwarcie zwrócone przez obce materiały.** Obce materiały przewodzące, takie jak stal, węgla, folia aluminiowa lub nagromadzenie cząstek metalicznych, powinny być trzymane z dala od komór ładowarki.
- **Zawsze odłączaj ładowarkę od zasilania, gdy w komorze nie ma akumulatora.**
- **Odłącz ładowarkę od zasilania przed próbą czyszczenia.**
- **Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.** Należy je natychmiast wymienić.
- **Ładowarki akumulatorów JCB są zaprojektowane do pracy przy napięciu wejściowym 230-240V AC (Uwaga: podwójna ładowarka może dodatkowo działać przy napięciu wejściowym 100-240 AC). Nie próbuj używać ich przy innym napięciu zasilania.**
- **Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały odpowiednio poinstruowane lub nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.** Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- **Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.**



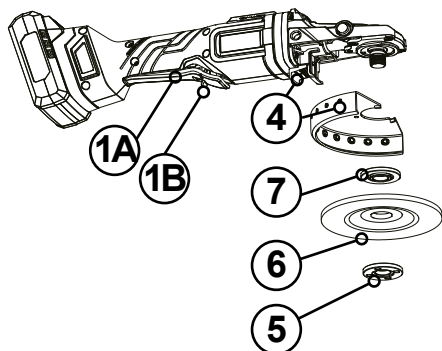
LISTA KOMPONENTÓW



Rozmiar baterii pokazany tylko w celach ilustracyjnych



- 1. WYZWALACZ ON/OFF
- 1B. BLOKADA BEZPIECZEŃSTWA
- 1C. PANEL WYBORU PRĘDKOŚCI
- 2. UCHWYT POMOCNICZY Z DWOMA POZYCJAMI
- 3. BLOKADA WRZECIONA
- 4. OSŁONA REGULOWANA I KLIPS
- 5. PIERŚCIEŃ ZEWNĘTRZNY
- 6. TARCZA SZLIFIERSKA*
- 7. ZEWNĘTRZNY KOŁNIERZ TARCZY
- 8. PRZYCISK ZWOLNIENIA BATERII*
- 9. ŁADOWARKA*
- 10. PAKET BATERII* - PROSIMY O ODNIESIENIE SIĘ DO TABELI NA STRONIE 13 DLA INFORMACJI O BATERII
- 11. PRZYCISK ZWOLNIENIA BATERII*
- 12. KLUCZ DWUPINOWY



Wszystkie przedmioty oznaczone „*” NIE są dołączone do wersji narzędzia bez osprzętu.

DANE TECHNICZNE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

Napięcie znamionowe	18V d.c.
Prędkość bez obciążenia	no : 8000/min
Średnica tarczy szlifierskiej	115mm
Waga produktu (bez baterii)	1.5kg

DANE TECHNICZNE AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Kod baterii	Rozmiar	Napięcie Akumulatora	Pojemność Akumulatora	Czas ładowania (18FC-45 Szybka ładowarka)	Czas ładowania (18-FC9 Super szybka ładowarka)	Czas ładowania (18-DC45 Podwójna szybka ładowarka)
18LI-2	Mały	18V	2.0Ah	45 min	45 min	45 min
18LI-4HC	Mały	18V	4.0Ah	65 min	45 min	65 min
18LI-5	Duży	18V	5,0Ah	75 minut	45 min	75 minut

Czasy podane jako wskazówka. Czas ładowania i rozładowania akumulatora zależy od wieku, użytkowania i stanu.

DANE TECHNICZNE ŁADOWARKI

Rodzaj ładowarki	Dane wejściowe	Dane wyjściowe
18FC-45 Szybka ładowarka 18FC-9 Super szybka ładowarka	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V d.c. 4,5A
18DC-45 Podwójna szybka ładowarka	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20,5V d.c. 9,0A
	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V d.c. 2 x 4,5A USB-A & USB-C = 5V d.c. 2,4A

INFORMACJE O HAŁASIE

Wartości emisji hałasu określone zgodnie z normami EN 60745-1 i EN 60745-2-3.

A-Ważony poziom ciśnienia akustycznego (LpA)	76.1 dB(A)
A-Ważony poziom mocy akustycznej (LwA)	87.1 dB(A)
KpA & KwA	3 dB(A)
Zakładaj ochronę słuchu, gdy ciśnienie akustyczne przekracza 80 dB(A)	





OSTRZEŻENIE!

Używaj ochrony słuchu. Hałas może prowadzić do utraty słuchu. Wymienione wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z standaryzowaną procedurą testową i mogą być używane do porównania różnych elektronarzędzi. Mogą również służyć do wstępnej oceny narażenia.

Emisje hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od wymienionych wartości, w zależności od używanego narzędzia, szczególnie od rodzaju obrabianego materiału. Staraj się utrzymywać emisję na jak najniższym poziomie, na przykład ograniczając czas pracy. W tym celu należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu operacyjnego (takie jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone lub działa na biegu jałowym).

INFORMACJE O WIBRACJACH

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trójosiowych) określone zgodnie z EN 60745-1 i EN 60745-2-3

Emisja drgań głównego uchwytu	2.9 m/s ²
Wartość (ahAG)	Uchwyt pomocniczy 2.4 m/s ²
Niepewność (K)	1.5 m/s ²



OSTRZEŻENIE!

Wartość emisji drgań narzędzia elektrycznego jest testowana zgodnie z normami EN 60745-1 i EN 60745-2-3, i może się różnić podczas pracy w zależności od następujących warunków użytkowania:

- Sposób użycia narzędzia oraz materiały, które są cięte lub wiercone.
- Narzędzie w dobrym stanie i dobrze utrzymane.
- Używanie właściwego akcesorium do narzędzia oraz upewnienie się, że jest ono ostre i w dobrym stanie.
- Siła chwytu na uchwytach oraz czy używane są akcesoria antywibracyjne.
- Narzędzie używane zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcjami.
- Deklarowana całkowita wartość drgań może być również używana w wstępnej ocenie ekspozycji.

TO NARZĘDZIE MOŻE POWODOWAĆ ZESPÓŁ WIBRACYJNY RĘKA-RAMIE (HAVS) JEŚLI UŻYCI NIE JEST ODPOWIEDNIO ZARZĄDZANE.



OSTRZEŻENIE!

Aby być precyzyjnym, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania powinno uwzględniać wszystkie części cyklu operacyjnego. Obejmuje to czasy, gdy narzędzie jest wyłączone oraz gdy działa na biegu jałowym, ale nie wykonuje pracy. Może to znacznie zmniejszyć całkowity poziom ekspozycji w okresie roboczym, pomagając zminimalizować ryzyko ekspozycji na wibracje.

- Zawsze używaj ostrych dłut, wiertel i ostrzy.
- Konserwuj to narzędzie zgodnie z tymi instrukcjami i utrzymuj dobrze nasmarowane (gdzie to jest odpowiednie).
- Jeśli narzędzie ma być używane regularnie, zainwestuj w akcesoria antywibracyjne.
- Unikaj używania narzędzi w temperaturach poniżej 10°C.
- Zaplanowanie harmonogramu pracy, aby rozłożyć użytkowanie narzędzi o wysokich wibracjach na kilka dni.

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Zamierzone zastosowanie

Ta szlifierka kątowa jest przeznaczona do szlifowania, cięcia oraz wykańczania powierzchni metalowych, kamiennych i ceramicznych.

Tego narzędzia elektrycznego nie wolno modyfikować ani używać do innych celów niż opisane w tej instrukcji.

Bateria

UWAGA
Upewnij się, że przełącznik WŁ./WYŁ. (1A) nie jest uruchomiony podczas wkładania lub wyjmowania baterii.

- **Nie używaj nadmiernej siły podczas wkładania baterii JCB do narzędzia.** Nieprawidłowo podłączona bateria może uszkodzić zaciski lub gniazdo baterii w narzędziu.
- Użyj przycisku (12) na baterii, aby sprawdzić stan naładowania; 4 czerwone diody LED wskazują pełne naładowanie, a 1 oznacza niski poziom baterii.

Ładowanie Baterii

 OSTRZEŻENIE!
Po pierwszym ładowaniu upewnij się, że bateria jest całkowicie rozładowana przed ponownym naładowaniem. Powtórz ten cykl ładowania i rozładowania 4 do 5 razy, aby prawidłowo przygotować baterię.

- Umieść ładowarkę na równej i stabilnej powierzchni. Podłącz ładowarkę do odpowiedniego źródła zasilania.
- Podłącz baterię do ładowarki tak, aby zaskoczyła na miejsce.

- Odwołaj się do tabeli Poziom Naładowania Baterii poniżej, aby sprawdzić status ładowarki według wskaźników LED.
- Odłącz ładowarkę od źródła zasilania i wyjmij baterię z ładowarki.

Poziom Naładowania Baterii

Czerwona LED	Zielona LED	Status Naładowania Baterii
		Ładowarka jest podłączona do zasilania sieciowego
		Podłączona bateria jest ładowana
		Podłączona bateria jest w pełni naładowana
		Podłączona bateria ma błąd ładowania
		Ładowarka znajduje się poza prawidłowym zakresem temperatury pracy (<0°C / >40°C)

Jeśli diody LED na ładowarce nie świecą podczas ładowania:

- Sprawdź, czy wtyczka ładowarki jest prawidłowo podłączona do gniazdka.
- Sprawdź, czy bateria jest prawidłowo włożona do ładowarki.

Podłączanie baterii

- Podłącz baterię do gniazda w narzędziu, aż usłyszysz kliknięcie.

Usuwanie baterii

- Naciśnij przycisk zwalniania baterii (8) i usuń baterię z narzędzia.

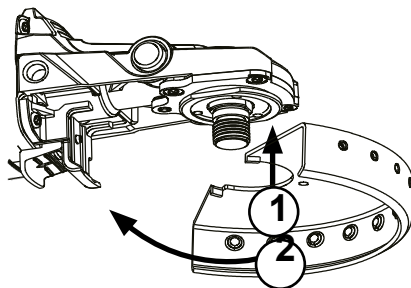


Uchwyt Pomocniczy

- Wybierz pozycję zapewniającą najwygodniejsze i najbezpieczniejsze użytkowanie. Przykręć uchwyt pomocniczy po lewej lub prawej stronie głowicy maszyny zgodnie z potrzebą.

Ośłona

- Zamontuj osłonę, umieszczając ją w rowku wrzeciona (1). Obróć osłonę (2), trzymając klips regulacji. Klips regulacji zaciska się na osłonie, utrzymując ją w żądanej pozycji.



Zmiana tarcz szlifierskich

⚠ UWAGA!

Wyłącz narzędzie i odłącz zasilanie (wymij baterię/odłącz, jak jest to odpowiednie) przed zmianą tarcz szlifierskich.

Tarcze szlifierskie i tnące stają się bardzo gorące podczas pracy; nie dotykaj ich, dopóki nie ostygną i zawsze używaj rękawic.

Zwróć uwagę na wymiary tarczy szlifierskiej. Średnica otworu montażowego musi pasować do dolnej płyty bez luzu. Nie używaj reduktorów ani adapterów.

Aby usunąć zamontowaną tarczę:

UWAGA

Naciśnij przycisk blokady wrzeciona tylko wtedy, gdy wał wyjściowy szlifierki nie obraca się

- Naciśnij przycisk blokady wrzeciona (3). Ręcznie obracaj tarczę szlifierską, jednocześnie przytrzymując przycisk blokady wrzeciona, aż się zablokuje.
- Używając klucza dwupinowego, umieść piny w otworach zewnętrznego kołnierza i zastosuj siłę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Odkręć zewnętrzny kołnierz z wałka wyjściowego, luzując tarczę szlifierską (6).
- Usuń tarczę szlifierską z dolnej płyty (7).
- Jeśli przechowujesz szlifierkę kątową bez tarczy, ponownie zamontuj zewnętrzny kołnierz.

m Aby zamocować nową tarczę:

UWAGA

Sprawdź, czy kierunek obrotu akcesorium odpowiada kierunkowi zaznaczonemu na narzędziu!

- Ustaw płaskie powierzchnie na wewnętrznym kołnierzu (7) zgodnie z płaskimi powierzchniami na wale wyjściowym.
- Umieść tarczę szlifierską (6) na dolnej płycie, dokładnie sprawdzając, czy wypust dolnej płyty pasuje do otworu montażowego tarczy szlifierskiej.
- Przykręć zewnętrzny kołnierz (5) na wał wyjściowy, na wierzchu tarczy szlifierskiej, dokładnie sprawdzając, czy wypust nakrętki blokującej pasuje do otworu montażowego tarczy szlifierskiej.
- Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (3), jednocześnie powoli obracając ręcznie nową tarczę szlifierską, aż blokada wrzeciona całkowicie zaskoczy w wałku wyjściowym.
- Użyj klucza dwupinowego do zewnętrznej kołnierza (5), aby całkowicie dokręcić.
- Zwolnij przycisk blokady wrzeciona, gdy nakrętka blokująca jest całkowicie dokręcona.

Wybór prędkości

- Naciśnij przycisk Plus lub Minus (+/-) na panelu wyboru prędkości (1C), aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość tarczy.

Przycisk ON/OFF

UWAGA

Przycisk ON/OFF (1A) posiada blokadę bezpieczeństwa (1B), aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

- Aby uruchomić narzędzie elektryczne, użyj przycisku ON/OFF. Zaczynij od naciśnięcia blokady bezpieczeństwa, co umożliwi naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ON/OFF. Maszyna się uruchomi.
- Aby zatrzymać narzędzie, zwolnij przycisk ON/OFF. Pamiętaj, że blokada bezpieczeństwa automatycznie włącza się ponownie, gdy przycisk zostanie zwolniony.

UWAGA

Korzystanie z funkcji zwolnienia ciśnienia przycisku ON/OFF zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo. Zwolnienie przycisku spowoduje automatyczne zatrzymanie narzędzia.



Szlifowanie powierzchni



OSTRZEŻENIE!

Nie używaj tarcz do szlifowania krawędzi/cięcia do aplikacji szlifowania powierzchni. Te tarcze nie są zaprojektowane do bocznych naprężeń spotykanych przy szlifowaniu powierzchni - może to prowadzić do pęknięcia tarczy i poważnych obrażeń.

- Pozwól narzędziu osiągnąć pełną prędkość przed dotknięciem tarczy do powierzchni roboczej.
- Stosuj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, umożliwiając narzędziu pracę na wysokich obrotach. Najlepsza wydajność szlifowania jest osiągana przy maksymalnej prędkości narzędzia.
- Utrzymuj kąt 20-30 stopni między narzędziem a powierzchnią roboczą.
- Poruszaj narzędziem naprzód i wstecz, aby uniknąć powstania wgłębień na powierzchni roboczej.
- Usuń narzędzie z powierzchni roboczej przed jego wyłączeniem. Pozwól kołu zatrzymać się, zanim odłożysz narzędzie.

Szlifowanie krawędzi (Cięcie)



OSTRZEŻENIE!

Koła używane do cięcia i szlifowania krawędzi mogą się złamać, jeśli się zginają lub skręcają podczas prac związanych z cięciem lub głębokim szlifowaniem.

Do operacji cięcia wymagane jest zamontowanie w pełni zamkniętej osłony. Brak zamontowania takiej osłony może prowadzić do poważnych obrażeń. Załóż dołączoną osłonę, zatraskując ją na miejscu nad osłoną szlifierską.

- Ustaw się tak, aby otwarta strona koła była skierowana od ciebie.
- Pozwól narzędziu osiągnąć pełną prędkość przed dotknięciem tarczy do powierzchni roboczej.
- Stosuj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, umożliwiając narzędziu pracę na wysokich obrotach. Najlepsza wydajność szlifowania jest osiągana przy maksymalnej prędkości narzędzia.
- Kiedy cięcie się rozpocznie i zarys jest już w materiale, nie zmieniaj kąta cięcia. Zmiana kąta może spowodować wygięcie koła, co może prowadzić do jego złamania. Koła do szlifowania krawędzi nie są zaprojektowane do wytrzymywania bocznych nacisków spowodowanych zginaniem.
- Usuń narzędzie z powierzchni roboczej przed jego wyłączeniem. Pozwól kołu zatrzymać się, zanim odłożysz narzędzie.

Wykończenie powierzchni za pomocą talerzy szlifierskich

- Pozwól, aby narzędzie osiągnęło pełną prędkość, zanim dotkniesz tarczy do powierzchni roboczej.
- Zastosuj minimalny nacisk na powierzchnię roboczą, pozwalając narzędziu działać z dużą prędkością. Najlepsze wyniki szlifowania osiąga się, gdy narzędzie działa z dużą prędkością.
- Utrzymuj kąt 5-10 stopni między tarczą a powierzchnią roboczą.
- Przesuwaj tarczę ciągle w przód i w tył, aby uniknąć zagłębień w powierzchni roboczej.
- Usuń narzędzie z powierzchni roboczej przed jego wyłączeniem. Pozwól tarczy zatrzymać się, zanim odłożysz narzędzie.

OSTRZEŻENIE!

Jeśli osłona została zdjęta, aby ułatwić szlifowanie lub szczotkowanie, należy ją ponownie założyć po zakończeniu powyższej operacji.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie otwieraj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne nie zawiera części wewnętrznych, które użytkownik mógłby serwisować lub naprawiać. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać narzędzia elektrycznego. Zanieś je do autoryzowanego serwisu.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE!

Wyłącz narzędzie elektryczne i odłącz je od zasilania (usuń baterię/wyjmij wtyczkę) przed czyszczeniem i konserwacją. To pomaga uniknąć ryzyka porażenia prądem i przypadkowego uruchomienia.

- Wytrzyj narzędzie suchą lub lekko wilgotną szmatką. **Nie używaj mokrej szmatki ani detergentów zawierających rozpuszczalniki lub dodatki korozyjne czy ściernie.**
- Istnieje ryzyko uszkodzenia powierzchni narzędzia.
- Oczyszczyć otwory wentylacyjne narzędzia i mocowanie akcesoriów z kurzu i brudu po każdym użyciu. **Nie czyść otworów wentylacyjnych ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak śrubokręty i inne podobne przedmioty.**
- Uporczywe zabrudzenia w trudno dostępnych miejscach można usunąć sprężonym powietrzem (maks. 3 bar).
- Regularnie sprawdzaj wszystkie elementy mocujące, śruby i bolce, aby upewnić się, że są dobrze dokręcone. Natychmiast dokręć wszelkie luźne śruby, aby uniknąć poważnych obrażeń.

Transport i przechowywanie

- Jeśli narzędzie elektryczne pozostanie nieużywane przez dłuższy czas, powinno być przechowywane w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowuj narzędzie i baterię w suchym, wolnym od mrozu i dobrze wentylowanym miejscu.
- Trzymaj wszystkie narzędzia poza zasięgiem dzieci.
- Zawsze wyłączaj narzędzie i odłącz je od źródła zasilania (wyjmij baterię/odłącz przewód) przed transportem.
- Zawsze przenoś narzędzie za uchwyt przeznaczony do tego celu.
- Upewnij się, że narzędzie nie jest narażone na przewrócenie ani na nadmierne wibracje i wstrząsy podczas transportu, zwłaszcza jeśli będzie przewożone samochodem lub innym pojazdem.

UWAGA

Temperatura pracy: 0-40 °C Temperatura przechowywania: 20-60 °C

Oświadczenie o gwarancji

Potwierdzenie zakupu będzie wymagane przed zgłoszeniem roszczenia gwarancyjnego. Pełne warunki gwarancji są dostępne u lokalnego dystrybutora, można je znaleźć na stronie internetowej JCB Tools:

www.jcb-tools.com

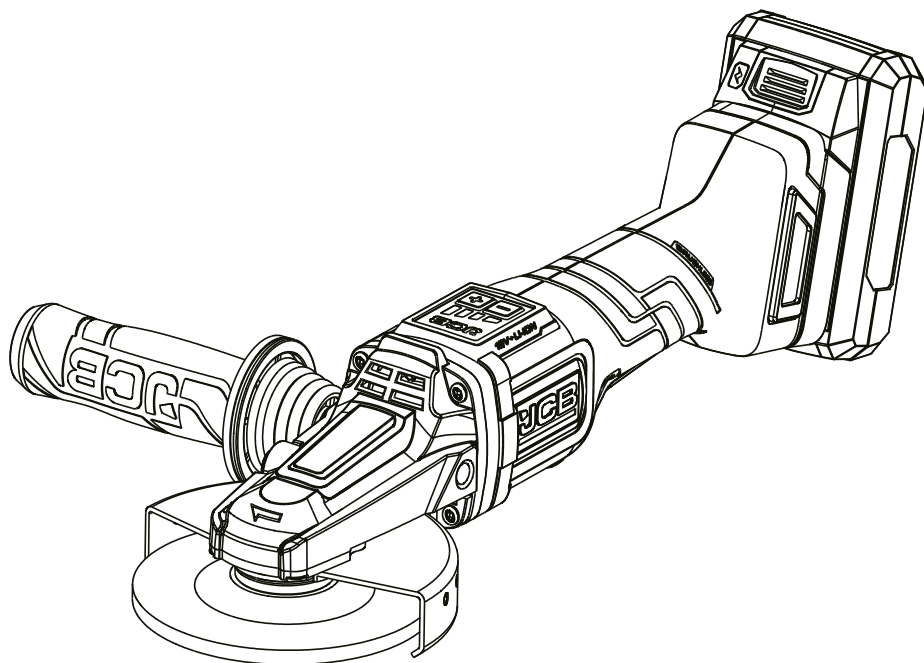
DLA KAŻDEGO URZĄDZENIA SPRZEDANEGO POZA UK, SKONTAKTUJ SIĘ Z DOSTAWCĄ, OD KTÓREGO KUPIŁEŚ URZĄDZENIE, LUB Z LOKALNYM DYSTRYBUTOREM NARZĘDZI JCB

ZWRACANIE PRODUKTU

Jeśli zwracasz swój produkt, skontaktuj się z dealerem, aby uzyskać ich politykę zwrotów.







JCB-18PFAG

Eredeti
utasítások

IM-18PFAG-HU

Kiadás: 06/2025

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS HULLADÉKKEZELÉS



A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót.



Ez a szimbólum a teljes kézikönyvben arra figyelmezteti a felhasználót, hogy potenciális kockázatok merülhetnek fel. Kérjük, olvassa el és értse meg ezeket a részeket a készülék használata előtt.



Személyi védőfelszerelést (P.P.E.) kell viselni a készülék működtetése közben, mint például fülvédőt, szemvédőt, védőkesztyűt és porvédő maszkot.



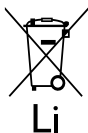
A készüléket nem szabad esőnek kitenni vagy vízbe meríteni.



Ne engedje, hogy bármely része a készüléknek lánggal érintkezzen vagy meggyulladjon.



Ne tegye ki az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.



Ne dobja ki az akkumulátorokat háztartási hulladékként. Vigye el a lemerült akkumulátorokat helyi gyűjtőpontra vagy újrahasznosító helyre.



Ez a termék jelöléssel van ellátva az elektromos és elektronikus hulladék eltávolításával kapcsolatban. Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem vissza kell szállítani egy gyűjtőrendszerbe, amely megfelel az EU 2012/19/EU irányelvnek vagy az Egyesült Királyság Elektronikai Hulladék Szabályozásának 2013-ból. Ezt követően újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatást. Az elektromos és elektronikus berendezések károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmaznak.

A gyártás hónapja és éve megtalálható a termék sorozatszámában, például MMYYPXXXXXX. A gyártás hónapja (MM) és éve (YY) szerepel benne. JCB-18PAG-125
Szerszám megnevezése: 18 - 18Vdc, AG - Sarokcsiszoló

Tartalomjegyzék

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ	88
1. Munkaterületi biztonság	88
2. Elektromos biztonság	88
3. Személyes biztonság	88-89
4. Elektromos szerszám használata és karbantartása	89
5. Akkumulátoros szerszám használata és gondozása	89-90
6. Szerviz	90
ESZKÖZSPECIFIKUS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	91-94
Biztonsági figyelmeztetések köszörüléshez, csiszoláshoz, drótkefézéshez vagy koptató vágási műveletekhez	91-93
Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések	93-94
TÖLTŐ BIZTONSÁGA	95
KOMPONENSEK LISTÁJA	96
ELEKTROMOS SZERSZÁM MŰSZAKI ADATOK	97
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATOK	97
TÖLTŐ MŰSZAKI ADATOK	97
ZAJ INFORMÁCIÓK	97
REZGÉS INFORMÁCIÓK	98
Tervezett felhasználás	99
Akkumulátor	99
Pótfogantyú	100
Védőburkolat	100
Csiszolótárcsák cseréje	100
BE-/KIKAPCSOLÓ	101
Felületcsiszolás	102
Peremcsiszolás (Vágás)	102
Felületkezelés csiszolókoronggal	102
Karbantartás	103
Szállítás és tárolás	103
JÓTÁLLÁSI NYILATKOZAT	104
EU/UK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	105
NÉMET VERZIÓ	22-42
HOLLAND VERZIÓ	43-63
LENGYEL VERZIÓ	64-84
TÖRÖK VERZIÓ	106-126



ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ



FIGYELEM!

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatot, amelyet a töltőhöz mellékeltek. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. **Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi referencia céljából.**

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

1. Munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét helyek növelik a balesetek kockázatát.
- **Ne használja a szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámok szikrákat okozhatnak, amelyek meggyújthatják a port vagy gázokat.
- **Tartsa távol a gyerekeket és bárméskodókat, miközben szerszámot használ.** A figyelemelterelés könnyen elvesztheti az irányítást.

2. Elektromos biztonság

- **A szerszám dugaszoknak meg kell egyezniük a konnektorral. Soha ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adapter dugaszokat földelt szerszámokkal.** A módosítatlan dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Növeli az áramütés kockázatát, ha a teste földelve van.
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** A víz bejutása a szerszámba növeli az áramütés kockázatát.

- **Ne használja a vezetéket szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a vezetéket távol hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha kültéren használ elektromos szerszámot, akkor kültéri használatra alkalmas hosszabbítót alkalmazzon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha nedves helyen történő szerszámhasználat elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védő készülékkel (RCD) ellátott áramforrást.** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyes biztonság

- **Legyen éber, figyeljen oda, mit csinál, és használjon józan ésszel elektromos szerszám használatakor. Ne használjon szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, illetve gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülményekhez igazodó védőfelszerelés, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Előzze meg a véletlenszerű bekapcsolást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz vagy az akkumulátorhoz, illetve mielőtt felvenné vagy szállítaná a szerszámot.** Ha a kapcsolón tartja az ujját, miközben szállítja az elektromos szerszámot, vagy bekapcsolt állapotban hagyja, az balesethez vezethet.

- Távolítsa el az állítókulcsot vagy csavarkulcsot, **mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Egy csavarkulcs vagy kulcs, amely a szerszám forgó részéhez csatlakozik, személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyújtózkodj túl. Mindig tartsd meg a megfelelő alátámasztást és egyensúlyt.** Ez jobb irányítást biztosít a szerszám felett váratlan helyzetekben.
- **Öltözz megfelelően. Ne viselj laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsd távol a hajadat és ruházatot a mozgó alkatrészekről.** Laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- **Ha rendelkezésre állnak a por elszívására és gyűjtésére szolgáló eszközök, győződj meg arról, hogy ezek megfelelően csatlakoztatva vannak és helyesen használod őket.** A porgyűjtés csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **Ne hagyd, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó megszokás elaltassa a biztonsági elveket.** Egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérülést okozhat egy pillanat alatt.

4. Elektromos szerszámok használata és gondozása

- **Ne erőltesse a szerszámgépet! Használja a megfelelő szerszámgépet az adott feladathoz.** A megfelelő szerszámgép hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát, amire tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Bármely szerszámgép, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyes, és meg kell javítani.
- **Húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha az kivehető, a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélné, vagy tárolná a szerszámgépet.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a véletlen bekapcsolás kockázatát.

5. Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- **Ne erőltesse a szerszámgépet! Használja a megfelelő szerszámgépet az adott feladathoz.** A megfelelő szerszámgép hatékonyabban és biztonságosabban végzi el a munkát, amire tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Bármely szerszámgép, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyes, és meg kell javítani.
- **Húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha az kivehető, a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélné, vagy tárolná a szerszámgépet.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a véletlen bekapcsolás kockázatát.



- **Amikor az akkumulátorcsomag nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például a gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más kis fém tárgyak, amelyek kapcsolatot teremthetnek egyik terminálról a másikra. Akkumulátorcsatlakozók rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.**

- **Ha a telep bántalmazásnak van kitéve, folyadék spriccelhet ki belőle; kerülje a kontaktust. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemekkel érintkezik, forduljon orvoshoz. A telepből kicsapódó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.**

- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátor csomagot vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan viselkedést mutathatnak, amely tűzhez, robbanáshoz vagy sérülés veszélyéhez vezethet.**

- **Ne tegye ki az akkumulátor csomagot vagy szerszámot tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására robbanás következhet be.**

- **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátor csomagot vagy szerszámot az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérséklet tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.**

6. Szerviz

- **A szerszámodat csak szakképzett szerelővel javítsd, aki azonos alkatrészeket használ. Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.**

- **Soha ne javíts sérült akkumulátorcsomagot. Az akkumulátorcsomagok javítását kizárólag a gyártó vagy hivatalos szervizek végezhetik.**

ESZKÖZ SPECIFIKUS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- > **Viseljen fülvédőt.** A zajexpozíció halláskárosodást okozhat.
- > **Viseljen szemvédőt.** Viseljen védőszemüveget, hogy megvédje szemét a repülő részecskéktől.
- > **Viseljen porvédő maszkot.** Tegyen óvintézkedéseket a por belélegzése ellen. Néhány anyag mérgező anyagokat tartalmazhat. Ha lehetséges, használjon por- és forgácsolószívót is.
- > **Viseljen kesztyűt, amikor a szerszámgépet használja vagy kiegészítőket cserél.** A szerszámok és a tartozékok fémből készült részei működés közben rendkívül forróvá válhatnak. Az eltört anyag apró darabjai károsíthatják a fedetlen kezeket.
- > **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a szerszám gyártója tervezett és ajánlott.** Csak azért, mert a tartozék csatlakoztatható a szerszámhoz, még nem garantálja a biztonságos működést.
- > **Csak azokat a tárcsatípusokat használja, amelyeket a szerszámhoz és a kiválasztott tárcsához tervezett védőburkolat ajánl.** Azok a tárcsák, amelyekhez a szerszám nincs tervezve, nem biztosíthatóak megfelelően, és nem biztonságosak.
- > **A központi mélyített tárcsák csiszolófelületét a védőperem síkja alá kell szerelni.** Egy helytelenül felszerelt tárcsa, amely átnyúlik a védőperem síkján, nem védhető megfelelően.
- > **A védőburkolatot szorosan kell rögzíteni a szerszámhoz a maximális biztonság érdekében, hogy a lehető legkevesebb tárcsa maradjon szabadon a kezelő felé.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a törött tárcsa darabjaitól, a véletlen érintkezéstől a tárcsával, valamint a ruházatot meggyújtó szikráktól.
- > **A tárcsákat csak az ajánlott feladatokra szabad használni.** Például: ne csiszoljon a vágókorong oldalával. A vágókorongokat kerületi csiszolásra tervezték, az oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák széttörhetnek.

Biztonsági figyelmeztetések a csiszolás, csiszolópapírozás, drótkéfézés vagy koptató vágási műveletek esetén

- > **Ez a szerszámgép csiszolóként, csiszolópapírozóként, drótkéféként vagy vágóeszközként használható.** Olvassa el minden biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, ábrát és specifikációt, amit a szerszámgéphez mellékeltek. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- > **Nem ajánlott ezen szerszámgéppel polírozni.** Vágási műveletek csak akkor ajánlottak, ha a penge teljesen zárt védőburkolattal van ellátva. Azok a műveletek, amelyeket a szerszámgép nem tervezett meg, veszélyt jelenthetnek és személyi sérülést okozhatnak.



- **Mindig használjon sértetlen kerékperemeket, amelyek megfelelő méretűek és formájúak a kiválasztott kerékhez.**A megfelelő kerékperemek támogatják a kereket, így csökkentik a keréktörés lehetőségét. A vágókorongok peremei eltérhetnek a csiszolókorongok peremeitől.
- **Ne használjon kopott kerekeket nagyobb teljesítményű szerszámokról.**A nagyobb szerszámokra szánt kerekek nem alkalmasak a kisebb szerszámok nagyobb sebességére, és széteshetnek.
- **A tartozék névleges sebességének legalább meg kell egyeznie a szerszámon feltüntetett maximális sebességgel.**A tartozékok, amelyek gyorsabban futnak, mint a névleges sebességük, eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- **A tartozék külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának megfelelő kell, hogy legyen.**A helytelen méretű tartozékok nem megfelelően védhetők vagy kezelhetők.
- **A kiegészítők menetes rögzítése illeszkedjen a csiszológép orsómenetéhez.**Azoknál a kiegészítőknél, amelyeket karimák rögzítenek, a kiegészítő furatának illeszkednie kell a karima helymeghatározó átmérőjéhez. Azok a kiegészítők, amelyek nem illeszkednek a szerszám gép rögzítőelemeivel, kiegyensúlyozatlanul működhetnek, túlzottan vibrálhatnak, és irányításvesztést okozhatnak.
- **Ne használjon sérült kiegészítőt.**Minden használat előtt ellenőrizze a kiegészítőt, például az abrazív kerekeket, hogy vannak-e rajtuk repedések vagy törések, a hátlapot repedések, szakadás vagy túlzott kopás miatt, a drótkéfét pedig laza vagy repedt szálak miatt. Ha a szerszám gép vagy a kiegészítő leesik, ellenőrizze, hogy van-e sérülés, vagy szereljen fel egy sérülésmentes kiegészítőt. Az ellenőrzés és a kiegészítő felszerelése után helyezze el magát és a báméskodókat a forgó kiegészítő síkjától távol, majd futtassa a szerszám gépet maximális üresjárat sebességén egy percig. A sérült kiegészítők általában eltörnek ezen teszt során.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést.**Az alkalmazástól függően használjon arcvédőt, védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget. Amennyiben szükséges, viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, kesztyűt és műhelyi kötenyt, amely képes megállítani a kis abrazív vagy munkadarab darabkákat. A szemvédőnek meg kell tudnia állítani a különböző műveletek során keletkező repülő törmeléket. A porvédő maszk vagy légzőkészülék képesnek kell lennie szűrni az Ön művelete során keletkező részecskéket. A hosszú távú kitettség a nagy intenzitású zajnak halláskárosodást okozhat.
- **Tartsa távol a báméskodókat a munkaterülettől biztonságos távolságra.**Bárki, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viseljen. A munkadarab vagy a törött kiegészítő darabjai elszállhatnak, és sérülést okozhatnak a művelet közvetlen körzetén túl.

- **Mindig csak szigetelt fogantyúkat használjon a szerszámok tartásához, ha olyan munkát végez, ahol a vágószerszám rejtett vezetékekkel érintkezhet.** Az élő vezetékekkel való érintkezés az elektromos szerszám fém részeit is „élővé” teszi, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, amíg a tartozék teljesen meg nem áll.** A forgó tartozék megfoghatja a felületet, és kiveheti a szerszámot az irányításából.
- **Ne működtesse az elektromos szerszámot, miközben az oldalánál hordja.** A forgó tartozékkal való véletlen érintkezés beleakadhat a ruházatába, az eszközt a testébe húzva.
- **Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám levegőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a házba, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt okozhat.
- **Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** Szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
- **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek folyékony hűtőanyagot igényelnek.** A víz vagy más folyékony hűtőanyagok használata áramütést vagy sokkot okozhat.

Visszarúgás és kapcsolódó figyelmeztetések

- A visszarúgás egy hirtelen reakció egy megakadt vagy beszorult forgó kerék, hátlap, kefe vagy bármely más kiegészítő esetén. A beszorulás vagy akadályozás gyorsan megállítja a forgó kiegészítőt, ami azt eredményezi, hogy az ellenőrizetlen szerszám az ellenkező irányba kényszerül a kiegészítő forgásának irányával szemben a kötés pontjánál.
 - Például, ha egy csiszolókerék megakad vagy beszorul a munkadarabban, a kerék széle, amely a beszorulási pont felé halad, belemarhat az anyag felületébe, ami a kerék kiugrását vagy elmozdulását okozhatja. A kerék az üzemeltetőtől függően vagy felé, vagy távolra ugorhat, attól függően, hogy a kerék mozgásának iránya a beszorulási pontnál van. A csiszolókerékek ezekben a körülmények között is eltérhetnek.
- A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy hibás működési eljárásoknak vagy körülményeknek eredménye, amit a megfelelő elővigyázatossági intézkedések betartásával elkerülhetünk, ahogy az alább le van írva.
- **Tartsa erősen a szerszámot, és úgy helyezze el testét és karját, hogy ellen tudjon állni a visszarúgás erőinek.** Mindig használja a segédfogantyút, ha van, hogy maximális kontrollt biztosítson a visszarúgás vagy nyomaték reakciók ellen az indításkor. Az üzemeltető képes kontrollálni a nyomaték reakciókat vagy visszarúgás erőket, ha megfelelő elővigyázatossági intézkedéseket tesz.
 - **Soha ne helyezze kezét a forgó eszköz közelébe.** Az eszköz visszarúghat a kezére.



- **Ne helyezze testét abba a területbe, ahol a szerszám visszarúgás esetén mozogni fog.** A visszarúgás az eszközt az ellenkező irányba hajtja, mint a kerék mozgása, a megakadás pontján.
 - **Különös óvatossággal járjon el, amikor sarkokkal, éles szélekkel dolgozik stb. Kerülje a pattogást és az eszköz megakadását.** A sarkok, éles szélek vagy pattogás hajlamosak megakadni a forgó kiegészítőben, ami irányításvesztést vagy visszarúgást okoz.
 - **Ne rögzítsen láncfűrész faragó pengét vagy fogazott fűrészlapot.** Ilyen pengék gyakran okoznak visszarúgást és irányításvesztést.
- m Tűz vagy hőfutás esetén kövesse ezeket a lépéseket:**

1. Ha az akkumulátor tüzet fog vagy hőfutás jeleit mutatja (pl. duzzadás, füst, sziszegés vagy intenzív hő):
2. Azonnal hagyja el a területet – Első a személyes biztonság. Távolodjon el az akkumulátortól.
3. Ne próbálja meg vízzel eloltani – Ha lehetséges, használjon D osztályú tűzoltó készüléket vagy száraz homokot.
4. Hívja a segélyszolgálatokat – Értesítse a helyi tűzoltóságot, és tájékoztassa őket, hogy lítium akkumulátor tűz van.
5. Ne fogja meg vagy mozgassa az akkumulátort – Robbanhat vagy mérgező gázokat bocsáthat ki.

TÖLTŐ BIZTONSÁG



FIGYELMEZTETÉS!

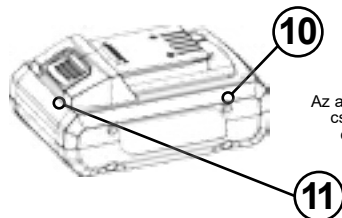
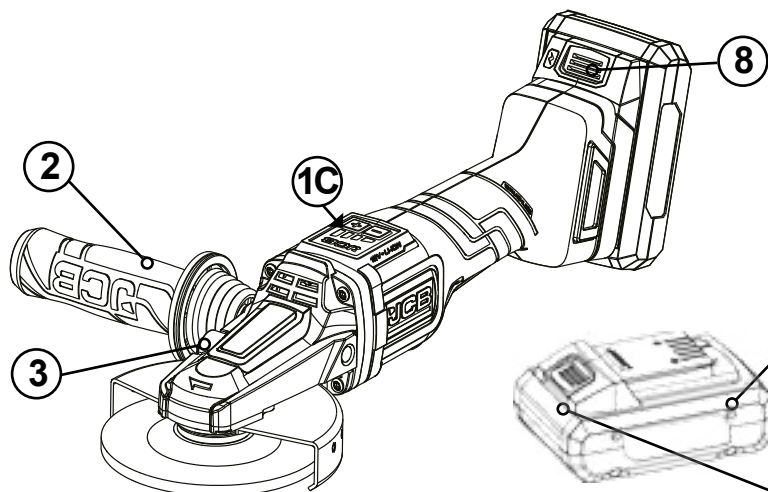
Olvassa el a töltőhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást és specifikációt. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. **Őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatást a későbbi hivatkozásokhoz.**

- **A JCB akkumulátortöltők 230-240V AC bemeneti feszültséggel működnek (Megjegyzés: a kettős töltő 100-240 AC bemeneti feszültséggel is működhet). Ne próbálja meg más feszültségű áramforráshoz csatlakoztatni őket.**
- **Ezt a készüléket 8 éves kortól gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő is használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó felügyeletet vagy útmutatást kaptak, és megértették a veszélyeket.** Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- **Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.**

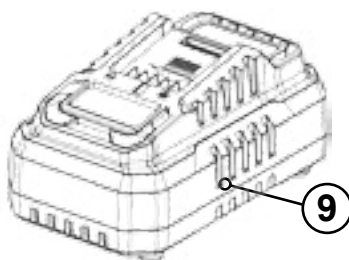
- **A sérülés kockázatának csökkentése érdekében csak JCB újratölthető akkumulátorokat töltsön.** A töltő és az akkumulátor csomagok kifejezetten egymáshoz lettek tervezve. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, tüzet és személyi sérülést okozva.
- **Ne engedje, hogy bármilyen folyadék bejusson a töltőbe.** Ez áramütést okozhat.
- **Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.**
- **Bizonyos körülmények között, amikor a töltő csatlakoztatva van az áramforráshoz, a töltő belső érintkezői rövidre záródhatnak idegen anyagok által.** A vezetőképes természetű idegen anyagokat, mint például acél, gypjű, alumínium fólia vagy bármilyen fém részecskék felhalmozódása, távol kell tartani a töltő üregeitől.
- **Minden esetben húzza ki a töltőt az áramforrásból, ha nincs akkumulátor az üregben.**
- **Mielőtt hozzáférést szerezne a tisztításhoz, húzza ki a töltőt az áramforrásból.**
- **Ne használja a töltőt sérült vezetékkel vagy dugóval.** Cseréltesse ki azonnal.



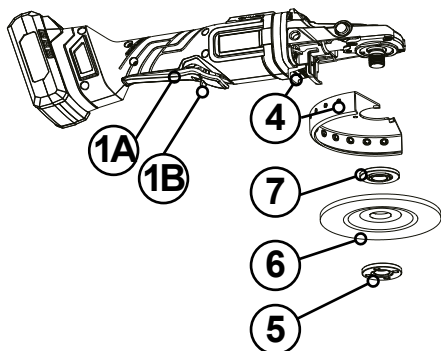
KOMPONENS LISTA



Az akkumulátor mérete csak szemléltetés céljából látható



- 1 BE/KI KAPCSOLÓ
- 1B. BIZTONSÁGI ZÁR
- 1C. SEBESSÉG VÁLASZTÓ PANEL
- 2. 2 POZÍCIÓS KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ
- 3. FŐTENGELY ZÁR
- 4. ÁLLÍTHATÓ VÉDŐBURKOLAT ÉS KAPOCS
- 5. KÜLSŐ PEREM
- 6. CSISZOLÓTÁRCSA*
- 7. KÜLSŐ TÁRCSAFLANGE
- 8. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB*
- 9. TÖLTŐ*
- 10. AKKUMULÁTOR CSOMAG* - KÉRJÜK, HOGY TEKINTSE MEG A TÁBLÁZATOT A 13. OLDALON AZ AKKUMULÁTOR INFORMÁCIÓKÉRT
- 11. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB*
- 12. 2 TŰS CSAVARKULCS



Az összes “*” jelöléssel ellátott elem NEM része a csupasz szerszám verzióknak.

TELJESÍTMÉNYESZKÖZ MŰSZAKI ADATAI

Névleges Feszültség	18V j.e.
Üresjáratú Fordulatszám	no : 8000/min
Csiszolótárcsa Átmérője	115mm
Termék Súlya (Csak test, akku nélkül)	1.5kg

LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATAI

Akkumulátor kód	Méret	Akkumulátor feszültség	Akkumulátor kapacitás	Töltési idő (18FC-45 Gyors Töltő)	Töltési idő (18-FC9 Szupergyors Töltő)	Töltési idő (18-DC45 Dupla Gyors Töltő)
18LI-2	Kicsi	18V	2.0Ah	45 perc	45 perc	45 perc
18LI-4HC	Kicsi	18V	4.0Ah	65 perc	45 perc	65 perc
18LI-5	Nagy	18V	5,0Ah	75 perc	45 perc	75 perc

A megadott idők csak iránymutatásul szolgálnak. Az akkumulátor töltési és lemerülési ideje az életkortól, használatától és állapottól függ.

TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI

Töltő típusa	Bemeneti adatok	Kimeneti adatok
18FC-45 Gyors Töltő	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V d.c. 4,5A
18FC-9 Szuper Gyors Töltő	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20,5V d.c. 9,0A
18DC-45 Dupla Gyors Töltő	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V d.c. 2 x 4,5A USB-A & USB-C =5V d.c. 2,4A

ZAJ INFORMÁCIÓ

A zajkibocsátási értékek az EN 60745-1 és EN 60745-2-3 szabványok szerint lettek meghatározva.

A-Súlyozott Hangnyomás (LpA)	76.1 dB(A)
A-Súlyozott Hangteljesítmény (LwA)	87.1 dB(A)
KpA & KwA	3 dB(A)

Viseljen fülvédőt, ha a hangnyomás meghaladja a 80 dB(A) értéket



⚠ FIGYELEM!

Viseljen hallásvédőt. A zaj hatásai halláscsökkenést okozhatnak. A fent említett zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mérték, és összehasonlításra használhatók különböző elektromos szerszámok között. A fent említett zajkibocsátási értékek előzetes kockázatfelméréshez is használhatók.

Az elektromos szerszám tényleges használata során a zajkibocsátás eltérhet a fent említett értékektől, különösen a feldolgozott munkadarab típusától függően. Próbálja a kibocsátást a lehető legalacsonyabban tartani, például a munkaidő korlátozásával. Ebben az összefüggésben az összes működési ciklus fázisát figyelembe kell venni (például azokat az időszakokat, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresjáratban fut).

REZGÉS INFORMÁCIÓ

Rezgés összesített értékek (triaxiális vektorszám) meghatározva az EN 60745-1 és EN 60745-2-3 szerint

Főfogantyú rezgés kibocsátás	2.9 m/s ²
Érték (ahAG)	Segédfogantyú
	2.4 m/s ²
Bizonytalanság (K)	1.5 m/s ²

⚠ FIGYELEM!

A szerszám rezgés-kibocsátási értékét az EN 60745-1 és EN 60745-2-3 szabvány szerint tesztelték, és a működés során a következő használati feltételektől függően változhat:

- Hogyan használják a szerszámot, és milyen anyagokat vágnak vagy fűrnak vele.
- A szerszám jó állapotban van és jól karbantartott.
- A szerszámhoz a megfelelő kiegészítő használata, és annak éles és jó állapotban tartása.
- A markolatok szorossága és az esetleges rezgéscsökkentő kiegészítők használata.
- A szerszámot a tervezett céljának megfelelően és ezen utasítások szerint használják.
- A megadott összesített rezgési érték előzetes kockázatfelméréshez is használható.

HA NEM MEGFELELŐEN KEZELIK, EZ A SZERSZÁM KÉZ-KAR REZGÉSI SZINDRÓMÁT (HAVS) OKOZHAT.

⚠ FIGYELEM!

A pontos becslés érdekében a használati körülményekhez igazított kitettségi szint figyelembe vétele szükséges az üzemelési ciklus minden részében. Ez magában foglalja azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresjáratban fut, de nem végez tényleges munkát. Ez jelentősen csökkentheti a teljes kitettségi szintet a munkavégzési időszak alatt, segítve a rezgési kitettség kockázatának minimalizálását.

- MINDIG éles vésőket, fűrőket és pengéket használjon.
- Tartsa karban ezt az eszközt az utasítások szerint, és szükség esetén tartsa jól olajozva.
- Ha a szerszámot rendszeresen használják, érdemes beruházni rezgéscsökkentő tartozékokba.
- Kerülje a szerszámok használatát 10°C vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten.
- Tervezze meg munkarendjét úgy, hogy a nagy rezgésű szerszámok használatát több napra ossza el.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Rendeltetésszerű használat

Ez a sarokcsiszoló fém, kő és kerámia tárgyak és felületek csiszolására, élcsiszolásra (vágásra) és felületkezelésre szolgál.

Ez a szerszámgép nem módosítható, és nem használható más célra, mint amit ezek az utasítások leírnak.

Akkumulátor

MEGJEGYZÉS
Győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló (1A) nincs működésben az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor.

- **Ne alkalmazzon túlzott erőt a JCB akkumulátor behelyezésekor a szerszámgépbe.** Helytelenül csatlakoztatott akkumulátor károsíthatja az akkumulátor csatlakozóit vagy a szerszámgép akkumulátor aljzatát.
- Használja az akkumulátor (12) gombját a töltési állapot ellenőrzéséhez; 4 piros LED teljes töltöttséget jelez, míg 1 alacsony akkumulátor állapotot mutat.

Az akkumulátor töltése



FIGYELEM!

Az első töltés után győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerült, mielőtt újra töltésre helyezné. Ismételje meg ezt a töltési és lemerülési ciklust 4-5 alkalommal, hogy az akkumulátor megfelelően kondicionálódjon.

- Helyezze az akkumulátortöltőt egy sík és stabil felületre. Dugja be a töltőt egy megfelelő áramforrásba.
- Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz úgy, hogy az a helyére kattanjon.

- Tekintse meg az alábbi Akkumulátor Töltési Szint táblázatot a LED fények által jelzett töltő állapotért.
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.

Akkumulátor Töltési Szint

Piros LED	Zöld LED	Akkumulátor Töltöttségi Állapot
		A töltő csatlakoztatva van a hálózati áramhoz
		Az akkumulátor töltése folyamatban
		Az akkumulátor teljesen feltöltve
		Az akkumulátor töltési hibát jelez
		A töltő nem megfelelő hőmérsékleti tartományban van (<0°C / >40°C)

Ha a töltő LED lámpái nem világítanak töltés közben:

- Ellenőrizze, hogy a töltő dugója megfelelően van-e csatlakoztatva a konnektorba.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve a töltőbe.

Az akkumulátor csatlakoztatása

- Csatlakoztassa az akkumulátort az elektromos szerszám akkumulátor foglalatába, amíg kattanást nem hall.

Az akkumulátor eltávolítása

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (8) és vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

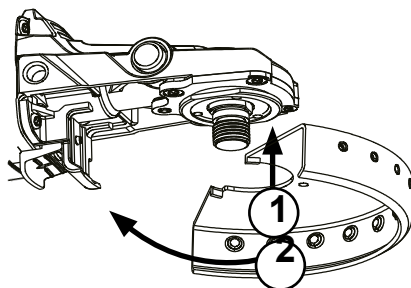


Segédfogantyú

- Válassza ki azt a pozíciót, amely a legkényelmesebb és legbiztonságosabb kezelést biztosítja. Csavarja be a segédfogantyút a gépfej bal vagy jobb oldalába, ahogy szükséges.

Védőburkolat

- A védőburkolatot helyezze a tengelyhoronyba (1). Forgassa el a védőburkolatot (2), miközben lenyomva tartja az állítóklipet. Az állítóklip rögzíti a burkolatot a kívánt pozícióban.



Csiszolókorongok cseréje



FIGYELMEZTETÉS!

Kikapcsolás előtt húzza ki a szerszámot az áramforrásból (távolítsa el az akkumulátort vagy húzza ki a csatlakozót), mielőtt kicserélné a csiszolókorongot.

A csiszoló- és vágókorongok munka közben nagyon felforrósodnak; csak akkor érintse meg, ha már lehűltek & mindig használjon kesztyűt.

Ügyeljen a csiszolókorong méreteire. A rögzítő nyílás átmérőjének pontosan illeszkednie kell az alsó tányérra. Ne használjon szűkítőt vagy adaptert.

Egy rögzített korong eltávolítása:

MEGJEGYZÉS

A tengelyzár gombot csak akkor nyomja meg, amikor a csiszoló kimeneti tengelye nem forog

- Nyomja le az orsózár gombot (3). Lassan forgassa kézzel a csiszolókorongot, miközben az orsózár gombot nyomva tartja; ekkor az rögzül.
- A két tűs kulcs használatával helyezze a tűket a külső karima lyukaiba, és alkalmazzon erőt az óramutató járásával ellentétes irányban.
- Csavarja le a külső karimát a kimeneti tengelyről, hogy lazítsa a csiszolókorongot (6).
- Távolítsa el a csiszolókorongot az alsó lemeztől (7).
- Ha az sarokcsiszolót korong nélkül tárolja, szerelje vissza a külső karimát.



BE/KI Kapcsoló

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a tartozék forgási iránya megegyezik-e a szerszámgépen jelzett forgási iránnyal!

MEGJEGYZÉS

A BE/KI Kapcsoló (1A) biztonsági reteszeléssel (1B) rendelkezik, hogy megakadályozza a véletlen működtetést.

- Illesse az Inner Flange (7) lapos részét a kimeneti tengely lapos részéhez.
- Helyezze a csiszolókorongot (6) az alsó lemezre, és gondosan ellenőrizze, hogy az alsó lemez pereme biztonságosan illeszkedik a csiszolókorong szerelőnyílásába.
- Csavarja fel az Outer Flange (5) elemet a kimeneti tengelyre, a csiszolókorong fölé, és gondosan ellenőrizze, hogy a rögzítőanya pereme biztonságosan illeszkedik a csiszolókorong szerelőnyílásába.
- Nyomd le az orsózár gombot (3), miközben lassan kézzel forgatod az új csiszolótárcsát, amíg az orsózár teljesen be nem kapcsol az kimeneti tengelybe.
- Használd a kétcsapos kulcsot a külső perem (5) meghúzásához.
- Engedd el az orsózár gombot, miután a rögzítő anya teljesen meg van húzva.

- A szerszám elindításához használd a BE/KI Kapcsolót. Kezdd a biztonsági retesz megnyomásával, majd nyomd le és tartsd lenyomva a BE/KI Kapcsolót. A gép elindul.

- A szerszámgép leállításához engedje el a BE/KI kapcsolót. Vegye figyelembe, hogy a biztonsági zár automatikusan újra aktiválódik, amint a kapcsolót elengedik.

MEGJEGYZÉS

A BE/KI kapcsoló nyomáscsökkentő funkciójának használata további biztonságot nyújt. Az elengedéskor a szerszámgép magától leáll.

Sebességválasztó

- Nyomja meg a Plusz vagy Mínusz gombot (+/-) a Sebességválasztó Panelen (1C) a tárcsa sebességének növeléséhez vagy csökkentéséhez.



Felületi csiszolás

FIGYELEM!

Ne használjon élcsciszoló/vágókorongokat felületi csiszolási alkalmazásokhoz. Ezek a korongok nincsenek kialakítva a felületi csiszolás során fellépő oldalirányú nyomások elviselésére - a korong törése és súlyos személyi sérülés következhet be.

- Engedje meg, hogy a szerszám elérje a teljes sebességet, mielőtt a kereket a munkafelülethez érintené.
- Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám a maximális sebességgel működhessen. A csiszolási sebesség a legnagyobb, amikor a szerszám nagy sebességgel dolgozik.
- Tartson fenn 20-30 fokos szöget a szerszám és a munkafelület között.
- Folyamatosan mozgassa az elektromos szerszámot előre-hátra, hogy elkerülje a mélyedések kialakítását a munkafelületen.
- Vegye le az elektromos szerszámot a munkafelületről, mielőtt kikapcsolja. Hagyja, hogy a kerék megálljon, mielőtt leteszi a szerszámot.

Élköszörülés (Vágás)

FIGYELEM!

A vágáshoz és élköszörüléshez használt kerekek eltörhetnek, ha hajlanak vagy csavarodnak az elektromos szerszám használata közben mély csiszolásnál vagy keresztűlvágásnál.

A vágási műveletekhez teljesen zárt védőburkolat szükséges. Ha nem helyezik fel a teljesen zárt védőburkolatot a vágási műveletekhez, súlyos személyi sérülés következhet be. Helyezze fel az mellékelt védőburkolatot úgy, hogy bepattintja a csiszolóvédő fölé.

- Úgy helyezkedjen el, hogy a kerék nyitott alsó oldala elfelé nézzen Öntől.
- Engedje meg, hogy a szerszám elérje a teljes sebességet, mielőtt a kereket a munkafelülethez érintené.
- Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám a maximális sebességgel működhessen. A csiszolási sebesség a legnagyobb, amikor a szerszám nagy sebességgel dolgozik.
- Amint a vágás megkezdődik és a munkadarabon bevágás keletkezik, ne változtasson a vágás szögén. A vágás szögének megváltoztatása a kerék hajlását okozhatja, ami a kerék töréséhez vezethet. Az élköszörülő kerekek nem alkalmasak az oldalnyomás elviselésére, amit a hajlítás okoz.
- Vegye le az elektromos szerszámot a munkafelületről, mielőtt kikapcsolja. Hagyja, hogy a kerék megálljon, mielőtt leteszi a szerszámot.

Felületkezelés csiszoló lamellás tárcsákkal

- Hagyja, hogy a szerszám elérje a teljes sebességet, mielőtt a korongot a munkafelülethez érintené.
- Alkalmazzon minimális nyomást a munkafelületre, így a szerszám nagy sebességgel működik. A csiszolási sebesség akkor a legnagyobb, amikor a szerszám nagy sebességgel működik.
- Tartson fenn 5-10 fokos szöget a korong és a munkafelület között.
- Folyamatosan mozgassa a korongot előre és hátra, hogy elkerülje a mélyedések kialakulását a munkafelületen.
- Vegye le a szerszámot a munkafelületről, mielőtt kikapcsolná. Várja meg, amíg a korong megáll, mielőtt lerakná a szerszámot.

FIGYELEM!

Ha a védőburkolatot eltávolították a csiszolás vagy drótképezés megkönnyítése, a művelet befejezése után vissza kell helyezni.

FIGYELEM!

Sohasem nyissa ki az elektromos szerszámat. Az elektromos szerszámnak nincsenek olyan belső részei, amelyeket a felhasználó karbantarthatna vagy javíthatna. Sohasem próbálja meg saját maga megjavítani az elektromos szerszámat. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.

Karbantartás

FIGYELEM!

Kapcsolja ki az elektromos szerszámat, és áramtalanítsa (távolítsa el az akkumulátort/dugja ki a hálózati csatlakozót) tisztítás és karbantartás előtt. Ez segít elkerülni az áramütés és a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.

- Törölje át a szerszámat száraz vagy nedves ruhával. **Ne használjon nedves ruhát, és kerülje az oldószert vagy maró, koptató adalékot tartalmazó tisztítószerkeket.**
- Ezzel kockáztatja a szerszám felületeinek károsodását.
- Minden használat után tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait és a kiegészítők rögzítési pontját a portól és piszoktól. **Ne tisztítsa a szellőzőnyílásokat éles tárgyak, például csavarhúzó vagy hasonló behelyezésével.**
- A nehezen elérhető helyeken lévő makacs szennyeződéseket sűrített levegővel (max. 3 bar) lehet eltávolítani.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőelemet, csavart és anyát, hogy szorosak-e. Azonnal húzza meg a laza csavarokat, különben súlyos sérülés történhet.

Szállítás és Tárolás

- Ha az elektromos szerszám hosszabb ideig használaton kívül marad, az eredeti csomagolásban kell tárolni.
- Tárolja az elektromos szerszámat és az akkumulátort száraz, fagymentes, jól szellőző helyen.
- Ne hagyja a szerszámokat gyerekek számára elérhető helyen.
- Mielőtt szállítaná az elektromos szerszámat, mindig kapcsolja ki és válassza le az áramforrásról (távolítsa el az akkumulátort/húzza ki a hálózati kábelt).
- Mindig a szerszám célzott fogantyújával hordozza az eszközt.
- Gondoskodjon róla, hogy a szerszám szállítás közben ne borulhasson fel, és ne érje túlzott rezgés vagy ütés, különösen, ha autóval vagy más járművel történik a szállítás.

MEGJEGYZÉS

Üzemi hőmérséklet: 0-40 °C

Tárolási hőmérséklet: 20-60 °C

GARANCIA NYILATKOZAT

A vásárlást igazoló bizonylat szükséges a garanciaigény benyújtása előtt. A teljes garanciális feltételek elérhetők a helyi forgalmazónál, illetve a JCB Tools weboldalon:

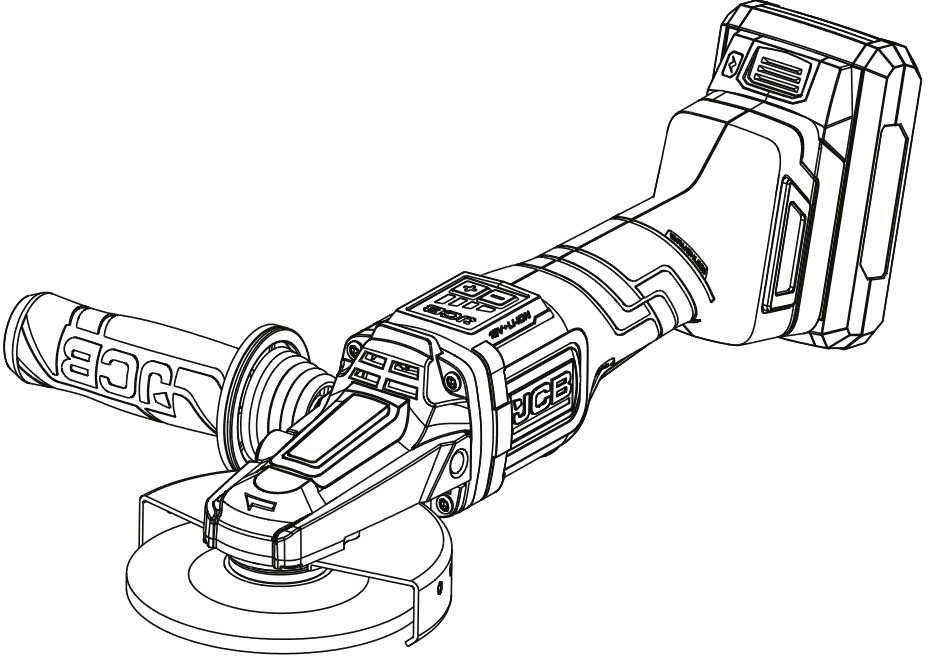
www.jcb-tools.com

Ha az Egyesült Királyságon kívül vásárolt gépről van szó, lépjen kapcsolatba az eladóval, akitől a gépet vásárolta, illetve a helyi JCB Tools forgalmazóval.

A TERMÉK VISSZAKÜLDÉSE

Ha vissza kívánja küldeni a termékét, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az értékesítővel a visszaküldési szabályzata miatt.





JCB-18PFAG

Orijinal
Talimatlar

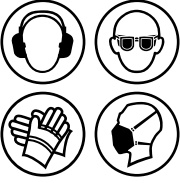
GENEL UYARILAR VE İMHA



Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcı kullanım kılavuzunu okumalıdır.



Bu sembol, kullanıcıyı potansiyel riskler konusunda uyarmak için bu kılavuzda kullanılmıştır. Cihazı kullanmadan önce lütfen bu bölümleri okuyun ve anlayın.



Cihazın kullanımı sırasında kulak koruyucu, göz koruyucu, güvenlik eldiveni ve toz maskesi gibi Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (K.K.E.) takılması zorunludur.



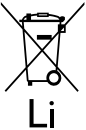
Cihazın yağmura maruz kalmaması veya suya daldırılmaması gerekir.



Cihazın herhangi bir kısmının ateşle temas etmesine veya yanmasına izin vermeyin.



Batarya paketini veya cihazı aşırı sıcaklıklara veya ateşe maruz bırakmayın.



Bataryaları evsel atıklarla atmayın. Tükenmiş bataryaları yerel bir toplama veya geri dönüşüm noktasına geri götürün.



Bu ürün, elektrikli ve elektronik atıkların bertarafıyla ilgili bir sembol ile işaretlenmiştir. Ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalı, AB Direktifi 2012/19/AB veya Birleşik Krallık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları Yönetmelikleri 2013'e uygun bir toplama sistemine iade edilmelidir. Böylece geri dönüştürülecek veya çevreye olan etkisini azaltmak için sökülecektir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, içerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir.

Üretim ayı ve yılı, ürün seri numarası içinde bulunabilir, örneğin MMYYPAPXXXXX. Üretim ayı (MM) ve üretim yılı (YY) dahildir. JCB-18PAG-125 Aletin tanımı: 18 - 18Vdc, AG - Açılı

Taşıma

İçindekiler

GENEL GÜÇ ALETİ GÜVENLİK UYARILARI	109
1. Çalışma alanı güvenliği	109
2. Elektrik güvenliği	109
3. Kişisel güvenlik	109-110
4. Güç aleti kullanımı ve bakımı	110
5. Batarya aleti kullanımı ve bakımı	110-111
6. Servis	111
ARAÇ ÖZEL GÜVENLİK UYARILARI	112-115
Taşılama, Zımparalama, Tel Fırçalama veya Aşındırıcı Kesme Operasyonları için Ortak Güvenlik Uyarıları	112-114
Geri Tepme ve İlgili Uyarılar	114-115
ŞARJ CİHAZI GÜVENLİĞİ	116
BİLEŞEN LİSTESİ	117
ELEKTRİKLİ ALETLERİN TEKNİK VERİLERİ	118
LİTYUM İYON PİL TEKNİK VERİLERİ	118
ŞARJ CİHAZI TEKNİK VERİLERİ	118
GÜRÜLTÜ BİLGİSİ	118
TİTREŞİM BİLGİSİ	119
Amacına Uygun Kullanım	120
Pil	120
Yardımcı Tutamak	121
Koruma	121
Taş Değiştirme	121
Açma/Kapama Tetiği	122
Yüzey Taşılama	123
Kenar Taşılama (Kesim)	123
Zımpara Diskleri ile Yüzey Bitirme	123
Bakım	124
Taşıma ve Depolama	124
GARANTİ BEYANI	125
AB/UK UYGUNLUK BEYANI	126
ALMANCA VERSİYON	22-42
FLEMENKÇE VERSİYON	43-63
POLONYA VERSİYON	64-84
MACARCA VERSİYON	85-105
TÜRKÇE VERSİYON	106-126



GENEL GÜÇ ALETİ GÜVENLİĞİ UYARILARI



UYARI!

Şarj aleti ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. **Gelecekte başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılarda geçen “güç aleti” terimi, şebeke ile çalışan (kablolu) güç aletinizi veya pil ile çalışan (kablesiz) güç aletinizi ifade eder.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Güç araçlarını patlayıcı ortamlarda, örneğin yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu yerlerde kullanmayın. Güç araçları kıvılcım oluşturur, bu da toz veya buharların tutuşmasına neden olabilir.
- Güç aleti kullanırken çocukları ve etraftaki kişileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Güç aleti fişleri prizle eşleşmelidir. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı (yerdeki) güç araçlarıyla adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uyumlu prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklı veya yere bağlı yüzeylerle temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanmışsa veya yere bağlıysa elektrik çarpması riski artar.
- Güç araçlarını yağmur veya nemli koşullara maruz bırakmayın. Güç aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

- Kabloyu kötüye kullanmayın. Güç aletini taşımak, çekmek veya fişten çekmek için kabloyu asla kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Açık havada elektrikli bir alet kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan kullanımına uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Nemli bir ortamda elektrikli alet kullanmak kaçınılmazsa, artık akım cihazı (RCD) ile korunan bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3. Kişisel Güvenlik

- Elektrikli alet kullanırken uyanık olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyu ile hareket edin. Yorgunken, uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletlerle çalışırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Her zaman göz koruma ekipmanı takın. Toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabıları, baret veya uygun koşullara göre işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltır.
- İstenmeyen çalışmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan önce, aleti kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri anahtar üzerinde parmakla taşımak veya anahtarları açık olan aletleri çalıştırmak kazalara davetiye çıkarır.

- > **Güç aletini açmadan önce ayarlama anahtarı veya anahtarını çıkarın.** Güç aletinin dönen bir parçasına bağlı kalan bir anahtar veya anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- > **Aşırı uzanmayın. Daima uygun bir duruş ve denge sağlayın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- > **Uygun giyinin. Gevşek giysiler veya takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Gevşek giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- > **Toz çıkarma ve toplama tesislerinin bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa, bunların doğru bir şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama kullanımı, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- > **Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalığın sizi rehavete sürüklemesine ve alet güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir anlık sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

5. Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- > **Güç aletini zorlamayın. Uygulamanız için doğru güç aletini kullanın.** Doğru güç aleti, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.
- > **Güç aletini, açma kapama düğmesi çalışmıyorsa kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen her güç aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- > **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya güç araçlarını depolamadan önce, güç kaynağından fişi çekin ve/veya çıkarılabilir ise pil paketini güç aletinden çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, güç aletinin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- > **Güç aletini açmadan önce ayarlama anahtarı veya anahtarını çıkarın.** Güç aletinin dönen bir parçasına bağlı kalan bir anahtar veya anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- > **Aşırı uzanmayın. Daima uygun bir duruş ve denge sağlayın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- > **Uygun giyinin. Gevşek giysiler veya takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Gevşek giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
- > **Toz çıkarma ve toplama tesislerinin bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa, bunların doğru bir şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama kullanımı, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- > **Aletlerin sık kullanımından kaynaklanan aşınalığın sizi rehavete sürüklemesine ve alet güvenlik ilkelerini göz ardı etmenize izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir anlık sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

5. Pil aracı kullanımı ve bakımı

- > **Güç aletini zorlamayın. Uygulamanız için doğru güç aletini kullanın.** Doğru güç aleti, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapacaktır.
- > **Güç aletini, açma kapama düğmesi çalışmıyorsa kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen her güç aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- > **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya güç araçlarını depolamadan önce, güç kaynağından fişi çekin ve/veya çıkarılabilir ise pil paketini güç aletinden çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, güç aletinin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.

- **Pil paketi kullanılmadığında, onu ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida veya bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Pil terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumlarında, pilden sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Temas kazara gerçekleşirse, su ile durulayın. Sıvı gözlere temas ederse, ayrıca tıbbi yardım alın.** Pilin fırlattığı sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasar görmüş veya değiştirilmiş bir pil paketi veya alet kullanmayın.** Hasar görmüş veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski taşıyan öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.
- **Pil paketi veya aleti ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üzerinde sıcaklığa maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını takip edin ve pil paketi veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmek, pili zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6. Servis

- **Elektrikli aletinizi yalnızca aynı yedek parçaları kullanarak yetkin bir tamirciye tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
- **Hasar görmüş pil paketlerini asla tamir etmeyin.** Pil paketlerinin tamiri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.



ALET ÖZEL GÜVENLİK UYARILARI

- **Kulak koruyucu takın.** Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- **Göz koruması takın.** Uçan parçacıklara karşı gözlerinizi korumak için gözlük takın.
- **Toz maskesi takın.** Toz solunumunu engellemek için koruyucu önlemler alın. Bazı malzemeler toksik maddeler içerebilir. Bağlanabilir olduğunda toz/çip çıkarma ile çalışın.
- **Elektrikli el aleti kullanırken veya aksesuar değiştirirken eldiven takın.** Aletlerdeki ve uçlardaki metal parçalar işlem sırasında aşırı derecede ısınabilir. Kırık malzemenin küçük parçaları çıplak elleri zarar verebilir.
- **Araç üreticisi tarafından özel olarak tasarlanmamış ve önerilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Aksesuarın güç aracınıza takılabiliyor olması, güvenli bir kullanım sağlayacağını garanti etmez.
- **Güç aracınız için önerilen tekerlek türlerini ve seçilen tekerlek için tasarlanmış özel koruyucuyu kullanın.** Güç aracı için tasarlanmamış tekerlekler yeterince korunamaz ve güvensizdir.
- **Merkezde çukur olan tekerleklerin taşıma yüzeyi, koruma kenarının altında monte edilmelidir.** Koruma kenarının düzleminden çıkıntı yapan yanlış monte edilmiş bir tekerlek yeterince korunamaz.
- **Koruma, maksimum güvenlik için güç aracına sıkıca bağlanmalıdır, böylece tekerleğin en az kısmı operatöre doğru açıkta kalır.** Koruma, operatörü kırık tekerlek parçalarından, tekerlekle kazara temastan ve kıyafetleri ateşleyebilecek kıvılcımlardan korumaya yardımcı olur.
- **Tekerlekler yalnızca önerilen uygulamalar için kullanılmalıdır. Örneğin: bir kesme tekerleğinin kenarıyla taşılama yapmayın.** Aşındırıcı kesme tekerlekleri çevresel taşılama için tasarlanmıştır, bu tekerleklerle uygulanan yan kuvvetler onların parçalanmasına neden olabilir.
- **Bu elektrikli el aleti taşılama, zımparalama, tel fırçalama veya aşındırıcı kesme işlemleri için genel güvenlik uyarıları**
 - Bu elektrikli el aleti taşılama, zımparalama, tel fırçalama veya kesme aleti olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli el aleti ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Bu elektrikli el aleti ile cilalama yapılması önerilmez. Kesme işlemleri, tamamen kapalı bir bıçak koruyucusu takılmadıkça önerilmez. Elektrikli el aletinin tasarlanmadığı işlemler tehlike yaratabilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

- > **Her zaman seçtiğiniz tekerlek için doğru boyutta ve şekilde, hasarsız tekerlek flanşları kullanın.** Uygun tekerlek flanşları, tekerleği destekleyerek tekerlek kırılma olasılığını azaltır. Kesme tekerlekleri için flanşlar, taşıma tekerleklerinden farklı olabilir.
- > **Daha büyük elektrikli aletlerden aşınmış tekerlekleri kullanmayın.** Daha büyük aletler için tasarlanmış tekerlekler, daha küçük bir aletin daha yüksek hızına uygun değildir ve patlayabilir.
- > **Aksesuarın hız derecesi, elektrikli alet üzerinde belirtilen maksimum hıza en az eşit olmalıdır.** Kendi hız derecesinden daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve parçalanabilir.
- > **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin kapasite derecesine uygun olmalıdır.** Yanlış boyutlandırılmış aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.
- > **Aksesuarların dişli montajı, taşıma makinesi milinin dişleriyle uyumlu olmalıdır.** Flanşlar ile monte edilen aksesuarlar için, aksesuarın arbor deliği flanşın yerleştirme çapına uymalıdır. Güç aletinin montaj donanımıyla eşleşmeyen aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrol kaybına neden olabilir.
- > **Hasarlı bir aksesuar kullanmayın.** Her kullanım öncesinde aşındırıcı tekerleklerdeki çatlak ve kırıklar için aksesuarı, arka pedin çatlak, yırtık veya aşırı aşınma için, tel fırçadaki gevşek veya kırılmış teller için kontrol edin. Güç aleti veya aksesuar düşerse, hasar için kontrol edin veya hasarsız bir aksesuar takın. Aksesuarı kontrol edip taktıktan sonra, kendinizi ve etraftakileri dönen aksesuarın düzleminden uzak tutun ve güç aletini bir dakika boyunca maksimum boşta hızda çalıştırın. Hasarlı aksesuarlar genellikle bu test süresi boyunca parçalanır.
- > **Kişisel koruyucu ekipman giyin.** Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi, güvenlik gözlüğü veya koruyucu gözlük kullanın. Uygun şekilde, toz maskesi, işitme koruyucuları, eldivenler ve küçük aşındırıcı veya iş parçası parçalarını durdurabilecek atölye önlüğü giyin. Göz koruması, çeşitli işlemler tarafından üretilen uçan molozları durdurabilecek kapasitede olmalıdır. Toz maskesi veya solunum cihazı, işleminiz tarafından üretilen parçacıkları filtreleme kapasitesine sahip olmalıdır. Yüksek yoğunlukta gürültüye uzun süre maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- > **Çevredeki kişileri çalışma alanından güvenli bir mesafede tutun.** Çalışma alanına giren herkes kişisel koruyucu ekipman giymelidir. İş parçası veya kırık bir aksesuarın parçaları uçup çalışma alanının ötesinde yaralanmalara neden olabilir.

➤ **Kesici aletin gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken, elektrikli aleti yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Canlı bir tel ile temas, elektrikli aletin açık metal parçalarını da 'canlı' hale getirir ve operatöre elektrik çarparabilir.

➤ **Aksesuar tamamen durana kadar elektrikli aleti yere koymayın.**

Dönen aksesuar yüzeyi kavrayarak elektrikli aleti kontrolünüzden çıkarabilir.

➤ **Elektrikli aleti yanınızda taşırken çalıştırmayın.** Dönen aksesuar kıyafetlerinize takılarak aksesuarı vücudunuza çekebilir.

➤ **Güç aletinin hava deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motorun fanı, tozu gövde içine çekecek ve aşırı miktarda metal tozu birikmesi elektriksel tehlikelere yol açabilir.

➤ **Güç aletini yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.

➤ **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya diğer sıvı soğutucular kullanmak elektrik çarpmasına neden olabilir.

Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

➤ Geri tepme, sıkışan veya takılan döner tekerlek, destek pedi, fırça veya başka bir aksesuarın ani tepkisidir. Sıkışma veya takılma, döner aksesuarın hızla durmasına ve kontrolden çıkan güç aletinin, bağlama noktasında aksesuarın dönüş yönünün tersine zorlanmasına neden olur.

➤ Örneğin, bir aşındırıcı tekerlek iş parçası tarafından sıkıştırılır veya takılırsa, tekerleğin sıkışma noktasına giren kenarı malzemenin yüzeyine saplanabilir ve tekerleğin yukarı veya dışarı zıplamasına neden olabilir. Tekerlek, sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak operatöre doğru veya ondan uzağa sıçrayabilir. Aşındırıcı tekerlekler bu koşullar altında da kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli aletin yanlış kullanımı ve/veya hatalı çalışma prosedürleri veya koşullarının sonucudur ve aşağıda verilen uygun önlemler alınarak önlenabilir.

➤ **Elektrikli aleti sıkıca kavrayın ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine karşı koyacak şekilde konumlandırın.** Varsa, yardımcı tutma kolunu daima kullanın, başlangıçta geri tepme veya tork tepkisi üzerinde maksimum kontrol sağlamak için. Operatör, uygun önlemler alındığında tork tepkilerini veya geri tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.

➤ **Elinizi dönen aksesuara asla yaklaştırmayın.** Aksesuar, elinizin üzerinden geri tepme yapabilir.

- **Geri tepme meydana geldiğinde, vücut pozisyonunuzu güç aracının hareket edeceği alanda konumlandırmayın.**Geri tepme, aracın tekerlek hareketine ters yönde fırlamasına neden olur.
- **Köşelerde, keskin kenarlarda vb. çalışırken özel dikkat gösterin. Aksesuarın sıçramasından ve takılmasından kaçının.**Köşeler, keskin kenarlar veya sıçrama, dönen aksesuarın takılmasına ve kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olma eğilimindedir.
- **Testere zinciri ahşap oyma bıçağı veya dişli testere bıçağı takmayın.**Bu tür bıçaklar sık sık geri tepmeye ve kontrol kaybına neden olur.

m Ateş veya Termal Kaçış Durumunda Aşağıdaki Adımları İzleyin:

1. Eğer pil yangın çıkarırsa veya termal kaçış belirtileri gösterirse (örneğin şişme, duman, tıslama veya yoğun sıcaklık):
2. Bölgeyi Hemen Tahliye Edin – Öncelikle kişisel güvenliği sağlayın. Pilin yanından uzaklaşın.
3. Su ile Söndürmeye Çalışmayın – Mümkünse bir D sınıfı yangın söndürücü veya kuru kum kullanın.
4. Acil Servisleri Arayın – Yerel itfaiye departmanınızı arayın ve bunun bir lityum pil yangını olduğunu bildirin.
5. Pili Taşımayın veya Elleşmeyin – Patlayabilir veya zehirli gazlar salabilir.

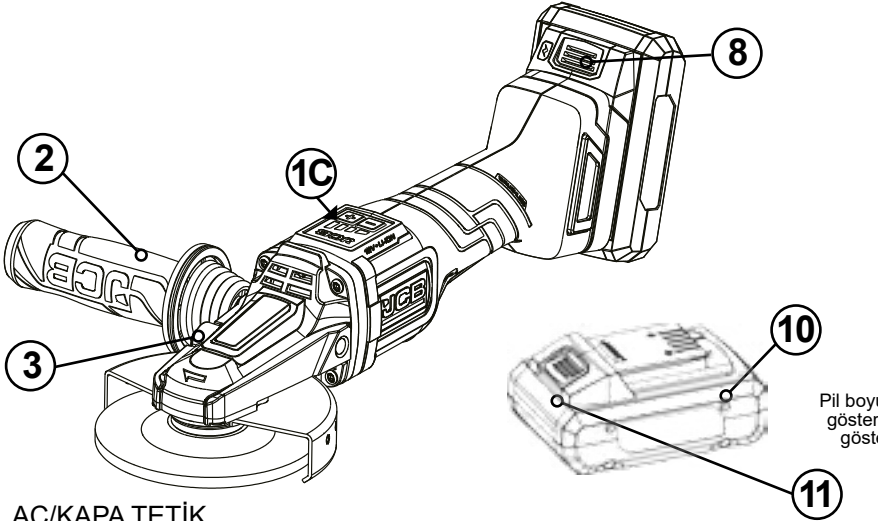
ŞARJ CİHAZI GÜVENLİĞİ

UYARI!

Şarj cihazı ile birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Gelecekte referans için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

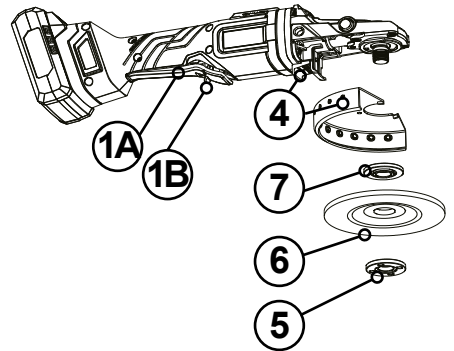
- Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca JCB şarj edilebilir pilleri şarj edin. Şarj cihazı ve pil paketleri özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Diğer pil türleri yangına ve kişisel yaralanmaya neden olarak patlayabilir.
- Şarj cihazının içine sıvı girmesine izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Şarj cihazını yağmur veya kara maruz bırakmayın.
- Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına bağlıyken, cihazın içindeki açıkta kalan şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapabilir. Çelik, yün, alüminyum folyo veya metalik parçacık birikimi gibi iletken özellikteki yabancı maddeler, şarj cihazının haznelerinden uzak tutulmalıdır.
- Haznede pil yokken şarj cihazını güç kaynağından her zaman çıkarın.
- Temizlemeye başlamadan önce şarj cihazını güç kaynağından çıkarın.
- Hasarlı bir kablo veya fiş ile şarj cihazını çalıştırmayın. Hemen değiştirin.
- JCB şarj cihazları, 230-240V AC giriş voltajı ile çalışacak şekilde tasarlanmıştır (Not: çift şarj cihazı ayrıca 100-240 AC giriş voltajında çalışabilir). Başka bir besleme voltajında kullanmayı denemeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenli kullanım için gözetim ve talimat verildiği takdirde kullanılabilir ve tehlikeleri anlayabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetim olmadan yapılmamalıdır.
- Besleme kablosu hasarlı ise, tehlikeden kaçınmak için üretici, servis temsilcisi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.

BİLEŞENLER LİSTESİ



- 1 AÇ/KAPA TETİK
- 1B. GÜVENLİK KİLİDİ
- 1C. HIZ SEÇİM PANELİ
- 2. 2 POZİSYONLU YAN TUTAMAÇ
- 3. MİL KİLİDİ
- 4. AYARLANABİLİR KORUMA & KLİPS
- 5. DIŞ FLANŞ
- 6. TAŞLAMA DİSKİ*
- 7. DIŞ DİSK FLANŞI
- 8. BATARYA SALMA DÜĞMESİ*
- 9. ŞARJ CİHAZI*
- 10. BATARYA PAKETİ* - LÜTFEN TABLOYA BAKINIZ
- 11. BATARYA SALMA DÜĞMESİ*
- 12. 2 PİM ANAHTARI

“*” ile gösterilen tüm öğeler çıplak alet versiyonuna dahil değildir.



Pil boyutu sadece gösterim amaçlı gösterilmiştir

ELEKTRİKLI ALETLER TEKNİK VERİLERİ

Nominal Voltaj	18V d.c.
Yüksüz Hız	no : 8000/dak
Zımpara Disk Çapı	115mm
Ürün Ağırlığı (Yalnızca gövde, pil hariç)	1.5kg

LİTYUM İYON BATARYA TEKNİK BİLGİLERİ

Batarya Kodu	Boyut	Pil Gerilimi	Pil Kapasitesi	Şarj Süresi (18FC-45 Hızlı Şarj Cihazı)	Şarj Süresi (18-FC9 Süper Hızlı Şarj Cihazı)	Şarj Süresi (18-DC45 Çift Hızlı Şarj Cihazı)
18LI-2	Küçük	18V	2.0Ah	45 dk	45 dk	45 dk
18LI-4HC	Küçük	18V	4.0Ah	65 dk	45 dk	65 dk
18LI-5	Büyük	18V	5.0Ah	75 dakika	45 dk	75 dakika
Verilen süreler sadece rehberlik amaçlıdır. Pil şarj ve deşarj süreleri yaşa, kullanıma ve duruma bağlıdır.						

ŞARJ CİHAZI TEKNİK BİLGİLERİ

Şarj Cihazı Türü	Giriş Verisi	Çıkış Verisi
18FC-45 Hızlı Şarj Cihazı	AC 220-240V, 50-60Hz, 120W	18V d.c. 4.5A
18FC-9 Süper Hızlı Şarj Cihazı	AC 220-240V, 50-60Hz, 185W	20.5V d.c. 9.0A
18DC-45 Çift Hızlı Şarj Cihazı	AC 220-240V, 50-60Hz, 260W	18V d.c. 2 x 4.5A USB-A & USB-C =5V d.c. 2.4A

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Gürültü emisyon değerleri EN 60745-1 ve EN 60745-2-3'e göre belirlenmiştir.

A-Ağırlıklı Ses Basıncı (LpA)	76.1 dB(A)
A-Ağırlıklı Ses Gücü (LwA)	87.1 dB(A)
KpA & KwA	3 dB(A)
Ses basıncı 80 dB(A)'yi aştığında kulak koruması kullanın	



⚠ UYARI!

Kulak koruyucu kullanın. Gürültü etkileri işitme kaybına neden olabilir. Yukarıda belirtilen gürültü emisyon değerleri standart bir test prosedürüne göre ölçülmüş olup, bir güç aletini diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Yukarıda belirtilen gürültü emisyon değerleri aynı zamanda maruziyetin ön değerlendirmesi için kullanılabilir.

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 60745-1 ve EN 60745-2-3'e göre belirlenen toplam titreşim değerleri (triax vektör toplamı)

Ana Sap Titreşim Emisyonu	2.9 m/s ²
Değer (ahAG)	Yardımcı Sap
	2.4 m/s ²
Belirsizlik (K)	1.5 m/s ²

⚠ UYARI!

Güç aletinin titreşim yayılma değeri EN 60745-1 ve EN 60745-2-3 altında test edilmiştir ve aşağıdaki kullanım koşullarına bağlı olarak operasyon sırasında değişebilir:

- Aletin nasıl kullanıldığı ve kesilen veya delinen malzemeler.
- Aletin iyi durumda olması ve düzgün bir şekilde bakımının yapılmış olması.
- Alet için doğru aksesuarın kullanılması ve aksesuarın keskin ve iyi durumda olması.
- Tutacakların sıklığı ve titreşim önleyici aksesuarların kullanılıp kullanılmadığı.
- Aletin tasarımına ve bu talimatlara uygun şekilde kullanılması.
- Bildirilmiş toplam titreşim değeri, maruz kalma ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

**BU ALETLER YETERSİZ YÖNETİM
DURUMUNDA EL-KOL TİTREŞİM**

SENDROMUNA (HAVS) NEDEN OLABİLİR.

⚠ UYARI!

Doğru olmak için, kullanım sırasında maruz kalma seviyesinin tahmini, çalışma döngüsünün tüm aşamalarını dikkate almalıdır. Bunlar, aletin kapalı olduğu veya çalışıyor ama iş yapmadığı zamanları içerir. Bu, çalışma süresi boyunca toplam maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir ve titreşim maruz kalma riskinizi minimize etmeye yardımcı olabilir.

- HER ZAMAN keskin keski, matkap ve bıçaklar kullanın.
- Bu talimatlara uygun olarak bu aleti bakımda tutun ve uygun olduğunda iyi yağlayın.
- Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim önleyici aksesuarlar yatırımı yapın.
- 10°C veya daha düşük sıcaklıklarda alet kullanmaktan kaçının.
- Yüksek titreşimli alet kullanımlarını birkaç güne yayacak şekilde çalışma programınızı planlayın.

Çalıştırma Talimatları

Amacı

Bu avuç taşlama makinesi, metal, taş ve seramik nesnelerin ve yüzeylerin taşlanması, kenar taşlaması (kesme) ve yüzey iyileştirilmesi için tasarlanmıştır.

Bu elektrikli alet, bu talimatlarda belirtilenlerden farklı amaçlarla değiştirilmemeli veya kullanılmamalıdır.

Batarya

NOT
Bataryayı takarken veya çıkarırken açma/kapama tetikleyicisinin (1A) çalıştırılmadığından emin olun.

- **JCB bataryasını elektrikli alete takarken aşırı güç kullanmayın.** Yanlış bağlanmış bir batarya, batarya terminallerine veya alettaki batarya soketine zarar verebilir.
- Bataryanın üzerindeki butonu (12) kullanarak şarj durumunu kontrol edin; 4 kırmızı LED tam dolu olduğunu, 1 kırmızı LED ise düşük pil seviyesini gösterir.

Bataryayı Şarj Etme

UYARI!

İlk şarjdan sonra, bataryanın tamamen boşaldığından emin olun ve tekrar şarj edin. Bataryanın doğru şekilde kondisyonlanması için bu şarj ve deşarj döngüsünü 4 ila 5 kez tekrarlayın.

- Şarj cihazını düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin. Şarj cihazını uygun bir güç noktasına takın.
- Pil yuvasına oturacak şekilde bataryayı şarj cihazına bağlayın.

- LED ışıkları ile gösterilen şarj durumunu görmek için aşağıdaki Batarya Şarj Seviyesi tablosuna bakın.
- Şarj cihazını güç noktasından çıkarın ve bataryayı şarj cihazından alın.

Batarya Şarj Seviyesi

Kırmızı LED	Yeşil LED	Batarya Şarj Durumu
		Şarj cihazı ana güç kaynağına bağlı
		Bağlı pil şarj oluyor
		Bağlı pil tamamen şarj oldu
		Bağlı pilde bir şarj hatası var
		Şarj cihazı doğru çalışma sıcaklık aralığının dışında (<0°C / >40°C)

Eğer şarj sırasında şarj cihazındaki LED'ler yanmıyorsa:

- Şarj cihazının fişinin güç noktasına düzgün şekilde takılı olduğundan emin olun.
- Pilin şarj cihazına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Pili bağlama

- Pili, elektrikli aletin pil yuvasına tıklayarak yerleştirin.

Pili çıkarma

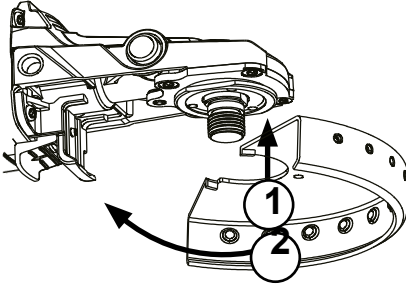
- Pil serbest bırakma düğmesine (8) basın ve pili araçtan çıkarın.

Yardımcı Sap

- En rahat ve güvenli kullanımı sağlayan pozisyonu seçin. Yardımcı sapı, ihtiyaç duyulan şekilde makine kafasının sol veya sağ tarafına vidalayın.

Koruma

- Koruyucuyu mil oluşuna (1) yerleştirerek takın. Ayar klipsine basılı tutarken koruyucuyu döndürün (2). Ayar klipsi koruyucuya sıkıca tutunarak istenen pozisyonda sabitler.



Takılı bir diski çıkarmak için:

NOT

Taşılama makinesi çıkış mili dönmüyorken mil kilitleme düğmesine basın

- Mandal düğmesine basın (3). Mandal düğmesi basılıyken taşılama diskini yavaşça el ile döndürün, kilitlenecektir.
- Çift pimli anahtarı kullanarak pimleri dış flanşın deliklerine yerleştirin ve saatin ters yönünde kuvvet uygulayın.
- Dış flanşı çıkış milinden gevşeterek taşılama taşını gevşetin (6).
- Taşılama taşını alt plaktan çıkarın (7).
- Açık taşılayıcıyı disk olmadan saklayacaksanız, dış flanşı yeniden takın.

Taşılama Disklerini Değiştirmek



UYARI!!

Taşılama disklerini değiştirmeden önce aleti kapatın ve güç bağlantısını kesin (bataryayı çıkarın/fişi çekin).

Taşılama ve kesme diskleri çalışırken çok ısınır; soğuyana kadar dokunmayın ve her zaman eldiven kullanın.

Taşılama diskinin boyutlarına dikkat edin. Montaj deliği çapı alt plakaya tam oturmalıdır. Redüktör veya adaptör kullanmayın.

m Yeni bir disk
takmak için:

NOT

Aksesuarın dönüş yönünün, güç aletinde belirtilen dönüş yönüyle eşleştiğini kontrol edin!

- İç Flanş üzerindeki düz yüzeyleri, çıkış milindeki düz yüzeylerle hizalayın.
- Aşındırma taşını alt plakaya yerleştirin, alt plakanın çıkıntısının aşındırma diskinin montaj deliğine güvenli bir şekilde oturduğunu dikkatlice kontrol edin.
- Dış Flanşı, aşındırma taşının üzerine, çıkış miline vidalayın, kilit somununun çıkıntısının aşındırma diskinin montaj deliğine güvenli bir şekilde oturduğunu dikkatlice kontrol edin.
- Mil başlatma kilit düğmesine (3) basın ve yeni taşlama diskini yavaşça manuel olarak çevirin, mil başlatma kilidi çıkış miline tamamen yerleşene kadar.
- Dış flanşı (5) tam olarak sıkamak için 2 pin anahtarını kullanın.
- Kilit somunu tamamen sıkıldığında mil başlatma kilit düğmesini bırakın.

Hız Seçici

- Disk hızını artırmak veya azaltmak için Hız Seçici Panelindeki Artı veya Eksi düğmesine (+/-) basın.

AÇMA/KAPAMA Tetiği**NOT**

AÇMA/KAPAMA Tetiği (1A), yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için bir güvenlik ara kilidi (1B) içerir.

- Güç aracını başlatmak için AÇMA/KAPAMA Tetiğini kullanın. Güvenlik Ara Kilidine basarak başlayın, ardından AÇMA/KAPAMA Tetiğine basarak ve tutarak makinenin çalışmasını sağlayabilirsiniz.
- Güç aletini durdurmak için, AÇ/KAPA Tetiği bırakın. Tetik bırakıldığında güvenlik kilidi otomatik olarak yeniden devreye girer.

NOT

AÇ/KAPA Tetiği'nin basınç bırakma işlevi size ek güvenlik sağlar. Bıraktığınızda güç aleti kendiliğinden durur.

Yüzey Taşlama

⚠ UYARI!

Kenar taşlama/kesme disklerini yüzey taşlama uygulamaları için kullanmayın. Bu diskler yüzey taşlama ile karşılaşılacak basınçlar için tasarlanmamıştır - disk kırılması ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.

- Güç aletinin tam hıza ulaşmasına izin verin, tekerleği çalışma yüzeyine temas ettirmeden önce.
- Çalışma yüzeyine minimum baskı uygulayın, güç aletinin yüksek hızda çalışmasına izin verin. Taşlama hızı, güç aleti yüksek hızda olduğunda en yüksektir.
- Güç aleti ile çalışma yüzeyi arasında 20-30 derece açı koruyun.
- Çalışma yüzeyinde çentikler oluşturmamak için elektrikli aleti ileri geri hareket ettirin.
- Elektrikli aleti kapatmadan önce çalışma yüzeyinden çıkarın. Aleti yere koymadan önce diskin dönmeyi durdurmasına izin verin.

Kenar Taşlama (Kesme)

⚠ UYARI!

Kenar taşlama ve kesme için kullanılan diskler, elektrikli alet derin taşlama veya kesme işlemi yaparken eğilir veya bükülürse kırılabilir.

Kapatma işlemleri için tam kapalı bir koruma takılması gereklidir. Tam kapalı bir koruma takılmaması ciddi kişisel yaralanmalara yol açabilir. Dahil edilen korumayı, taşlama korumasının üzerine oturtturarak yerine oturtun.

- Diski açık alt yüzeyinin sizden uzak olacak şekilde konumlandırın.

- Güç aletinin tam hıza ulaşmasına izin verin, tekerleği çalışma yüzeyine temas ettirmeden önce.
- Çalışma yüzeyine minimum baskı uygulayın, güç aletinin yüksek hızda çalışmasına izin verin. Taşlama hızı, güç aleti yüksek hızda olduğunda en yüksektir.
- Kesim başladıktan ve iş parçasında bir oyuk oluşturulduktan sonra kesim açısını değiştirmeyin. Kesim açısını değiştirmek diskin eğilmesine ve kırılmasına neden olabilir. Kenar taşlama diskleri, eğilme nedeniyle oluşan yan baskılara dayanacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Elektrikli aleti kapatmadan önce çalışma yüzeyinden çıkarın. Aleti yere koymadan önce diskin dönmeyi durdurmasına izin verin.

Zımpara Flap Diskleri ile Yüzey Bitirme

- Diskin iş yüzeyine dokunmadan önce elektrikli aletin tam hızına ulaşmasına izin verin.
- Aletin yüksek hızda çalışmasına izin vererek iş yüzeyine minimum basınç uygulayın. Zımpara oranı alet yüksek hızda çalışırken en yüksektir.
- Disk ile iş yüzeyi arasında 5-10 derece açı koruyun.
- İş yüzeyinde oyuklar oluşmasını önlemek için disk ileri geri hareket ettirin.
- Elektrikli aleti kapatmadan önce iş yüzeyinden çıkarın. Diskin dönmesi durana kadar elektrikli aleti yere koymayın.

⚠ UYARI!

Zımpara veya tel fırçalama işlemini kolaylaştırmak için koruma çıkarıldıysa, yukarıdaki işlemler tamamlandıktan sonra tekrar yerine takılmalıdır.

⚠ UYARI!

Güç aletini asla açmayın. Güç aleti içinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek veya servis edilebilecek parçalar bulunmamaktadır. Güç aletini kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Yetkili bir servis merkezine götürün.

Bakım

⚠ UYARI!

Temizlik ve bakım yapmadan önce elektrikli aletin gücünü kapatın ve bağlantısını kesin (bataryayı çıkarın/fişi çekin). Bu, elektrik çarpması ve kazara çalıştırma riskini önlemeye yardımcı olur.

- Aleti kuru veya nemli bir bezle silin. **Islak bez kullanmayın. Solvent veya aşındırıcı, korozif katkı maddeleri içeren deterjan kullanmayın.**
- Bu, aletin yüzeylerine zarar verme riskini taşır.
- Aletin havalandırma deliklerini ve aksesuar montajını her kullanımdan sonra toz ve kirden temizleyin. **Havalandırma deliklerini tornavida veya benzeri keskin nesnelerle temizlemeye çalışmayın.**
- Erişilmesi zor alanlardaki inatçı kirler, basınçlı hava ile (maks. 3 bar) temizlenebilir.
- Bütün bağlantı elemanlarını, vidaları ve cıvataları düzenli olarak kontrol edin ve gevşek olanları hemen sıkın, aksi takdirde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Taşıma ve Depolama

- Eğer güç aleti bir süre kullanılmayacaksa, orijinal ambalajında saklanmalıdır.
- Güç aracını ve bataryayı kuru, don tehlikesi olmayan, iyi havalandırılan bir yerde saklayın.
- Tüm araçları çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Taşıma öncesinde her zaman güç aracını kapatın ve güç kaynağından ayırın (bataryayı çıkarın/fişi çekin).
- Güç aracını her zaman özel tasarlanmış sapıyla taşıyın.
- Güç aracının devrilme veya aşırı titreşim ve şoklara maruz kalma riski olmadığından emin olun, özellikle güç aracı araba veya başka bir araçla taşınacaksa.

NOT

Çalışma sıcaklığı: 0-40 °C
Depolama sıcaklığı: 20-60 °C

GARANTİ BEYANI

Garanti talebinde bulunmadan önce satın alma belgesi gerekli olacaktır. Tam garanti şartları ve koşulları yerel distribütörünüzden temin edilebilir, ayrıca JCB Tools web sitesinde bulabilirsiniz:

www.jcb-tools.com

İNGİLTERE DIŞINDA SATILAN HERHANGİ BİR MAKİNE İÇİN, LÜTFEN MAKİNEYİ SATIN ALDIĞINIZ SATICI VE/VEYA YEREL JCB ARAÇLARI DİSTRİBÜTÖRÜ İLE İLETİŞİME GEÇİN

ÜRÜNÜNÜZÜ İADE EDİYORSANIZ

Ürününüzü iade ediyorsanız, lütfen satıcı ile iletişime geçerek onların iade politikalarını öğrenin.

